



Profin[®] PDX



Instructions — English	3
Instruktioner — Svenska	13
Anleitung — Deutsch	23
Instrucciones — Español	33
Instructions — Français	43
Istruzione — Italiano	53
Инструкции — български	63
Pokyny — Český	73
Instruktioner — Dansk	83
Οδηγίες — Ελληνικά	93
Ohjeet — Suomi	103
Instructies — Nederlands	113
Instruksjonene — Norsk	123
Instrukcje — Polski	133
Instruções — Português	143
Instrucțiuni — Română	153
Inštrukcie — Slovenský	163
คำแนะนำการใช้งาน — ไทย	173
Instrukcijos — Lietuvis	183

EN
SV
DE
ES
FR
IT
BG
CZ
DK
EL
FI
NL
NO
PL
PT
RO
SK
TH
LT

Symbols used



Ultrasonic bath



Washer-disinfector for thermal disinfection



Sterilizable in a steam sterilizer (autoclave) at temperature specified



Do not re-use



Manufacturer



Reference/catalogue number



Batch code



Serial number



CE Mark



Consult instructions for use



Caution

Instructions — English

- Prior to initial use - always read the instructions for use.
- Only for US: prescription use – for use by dental clinicians only.

Indication for use

- Adjusting initial, finishing and polishing of dental surfaces and restorations.

Contraindication

- No known contraindications.



Precaution/Warning

Handpiece

Cross-contamination

- Clean, disinfect and sterilize the handpiece before first use and between uses.
- Follow the instructions in the instructions for use. The instructions are validated by the manufacturer.

Thermal

- Do not exceed 10,000 rpm.
- Verify the recommended rpm on the motor before start using the handpiece.
- Lubricate the handpiece between each use, debris can cause clogging and excessive friction.

Small objects

- Before start working: Check for secure seating by pulling the tip with your fingers. A firm resistance should be sensed.
- If tip comes out easily, try another tip or send handpiece for service.

Malfunction

- Do not disassemble any part of the handpiece.
- Lubricate the handpiece between each use, debris can cause clogging and excessive friction.

Vibration

- Discomfort for patient and dentist if speed is lower than 5,000 rpm.

Working tips

Cross-contamination

- Clean, disinfect and sterilize between uses.
- Do not re-use the EVA-tips. They cannot be cleaned properly.

Technical Description

Profin® PDX	
Description	Contra angle handpiece.
Motor coupling	E-fitting according to ISO 3964. Coupling dimensions: Long.
Material	Hard anodized aluminium.
Movement of working tip	Reciprocating 1,2 mm axial stroke.
Chuck	Collet.
Shank	Dentatus Snap-in.
Maximum motor speed	10.000 rpm.
Type of motor	Electrical (recommended) or air dental motor.
Recommended speed	Lamineer Tips: 5.000-10.000 rpm.
Torque	Depending on the torque of the motor.
Variation of tip movement: - Tip in a self-steering mode - Fixed positions	- For polishing procedure. - For creating anatomical corrections for esthetic alignments.
Accessories	
EVA-60	Plunger to eject tip.
PDX-F	Water spray clip, should external water be needed.

Table 1

Working tips to be used with Profin PDX	
Lamineer tips	Technical specifications and recommended use, see table 3.
EVA tips	Technical specifications and recommended use, see table 3.
Lamineer Tips IPR	Contact the manufacturer for separate instructions for use.
PER-IO-TOR	Contact the manufacturer for separate instructions for use.

Table 2

Profin® Lamineer tips - LTA













Cat#		Shank Colour	Shape	Recommended use
LTA-150/2	Diamond	Red	LTA- 	Removal of gross overhangs and shaping of all restorative material - use tips with large particle size (150-75 µ).
LTA-S150/2				
LTA-100/2	Diamond	Green	LTA-S 	For shaping and polishing all prosthetic materials and enamel (75-50 µ).
LTA-S100/2				
LTA-75/2	Diamond	Gold	LTA-S 	For shaping and polishing all prosthetic materials and enamel (75-50 µ).
LTA-S75/2				
LTA-50/2	Diamond	Yellow	LTA-S 	Final polishing - use tips with small particle size (30-15 µ).
LTA-S50/2				
LTA-30/2	Dimond	White	LTA-S 	Final polishing - use tips with small particle size (30-15 µ).
LTA-S30/2				
LTA-15/2	Diamond	Violet	LTA-S 	Final polishing - use tips with small particle size (30-15 µ).
LTA-S15/2				
LTA-39/2	Tungsten Carbide	Black	LTA-S 	Tungsten Carbide does not scuff enamel. For final finishing of composite filling margins. (LTA-39 & LTA S36).
LTA-S36/2	Carbide			
LTA-E50/2	Diamond	Yellow		For occlusal and concave surfaces.
LTA-C50/2	Diamond	Yellow		For finishing shoulders, bevels etc.
LTA-D150/2	Diamond	Red	LTA-D 	For shaping diverging surfaces and incisal edges.
LTA-D100/2	Diamond	Green		
LTA-D50/2	Diamond	Yellow		
LTA-D30/2	Diamond	White		
LTA-T50/2	Diamond	Yellow	LTA-T 	For opening incisal and gingival, approximal areas.
LTA-T30/2	Diamond	White		
EVA Tips for polishing with polishing paste (Single use plastic tips)				
EVA-2000/100	Plastic	Green		Universal tips, only used freely rotating.
EVA-5000/100	Plastic	Blue		

Table 3

How to use

Prepare your Profin for work

Apply the tip in the piston. Check for secure seating by pulling the tip with your finger. A firm resistance should be sensed. If tip comes out easily, try another tip or send the handpiece for service.

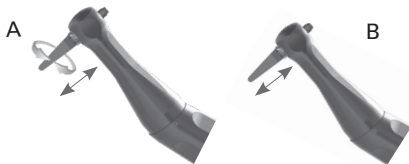
Mount the Profin handpiece on your dental motor.

Internal water or spray should be turned off on the unit. Spray is under normal conditions not necessary for cooling.

External water connection can be used with water spray clip. This is optional.

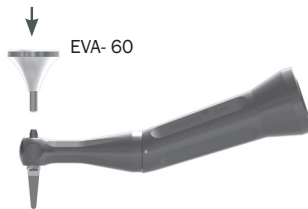
The tip can be used in two different positions:

- In position A, the tip is free to rotate to follow contours.
 - In position B, the tip is fixed in a position of convenience.
- To change a fixed position, pull out the tip slightly, turn and push it back into a new position.



How to eject the tip

Use the EVA-60 plunger to safely eject the tip.



Selection of tips

The selection of diamond grit is depending on the amount of material that has to be reduced. A general recommendation is the more material the more coarse diamonds. The removal of material and finishing should be made in steps.

NOTE: Never go from super-coarse to super-fine in one step, but use intermediate medium-coarse tips.

NOTE: The black Tungsten-Carbide-coated tips can always be used for finishing when there is a risk for abrasion on enamel, since Tungsten Carbide does not scar or scuff enamel.

NOTE: The wearing of the Diamond Tips is low. The durability is depending on the circumstances, for continued efficiency it is recommended not more than 30-40 times.

Examples of use:

- On enamel, metallic, ceramic and composite restorations.
- For refining gingival and incisal embrasures to natural forms.
- To contour and individualize anterior restorations.
- To reshape and polish tooth contacting areas.
- To chairside correction and refinishing margins prior to cementation.

Reduction of overhangs and excess cements

Apply the tip on the material to be reduced or finished in parallel to the tooth contour (1).

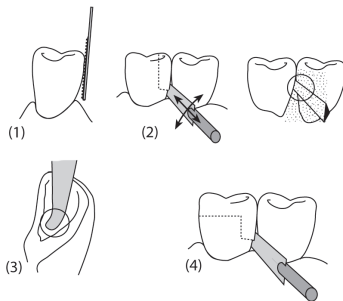
Start the motor, move the handpiece slowly up and down, or in and out in order to remove debris (2).

Change for a finer diamond when the bulk of material has been reduced. Finish with 30 or 15 micron tip and polish with the plastic tips together with a polishing paste.

When cementing laminates on incisors, the excess material in the palatal concavity can easily and safely be removed with a bent tip (3).

Adjustment of inlay margins

The margins can normally be finished together with removal of excess luting material (4). The procedure is similar to removal of overhangs. If inlays/onlays are being made on adjacent teeth, finish each tooth after cementation for easier access, and polish when all have been cemented.

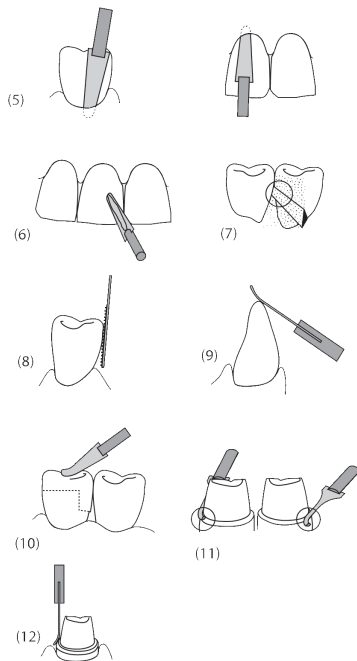


Removal of subgingival excess cements

The tips are non-traumatic to soft tissue and can be used subgingival (5). Select a suitable tip (normally this procedure does not require super-coarse or coarse tips). Apply the tip on the subgingival surface and start the motor. The tips can be either fixed or in a swirl position whichever provides the best tactile sense. For subgingival polishing the blue spatula-shaped tip EVA -5000 may be used.

Additional uses for Profin:


- Shaping and adjustment of corners (6)
- Shaping of approximal embrasures (7)
- Shaping of contours (8)
- Shaping/adjustment of incisal edges (9)
- Adjustment of occlusion (10)
- Finishing of shoulders (11)
- Preparation of bevels (12)



Processing Instructions





Profin PDX	
WARNINGS	<p>Do not immerse the handpiece into disinfection solutions or into ultrasonic bath. The solutions may contain chemicals that may impede or freeze the handpiece drive mechanism.</p> <p>Do not use washer disinfectant. Anodized aluminium is not suitable for washer disinfectant. The hand piece is not tested for repeated cycles in washer disinfectant.</p> <p>The handpiece shall NOT be disassembled.</p>
Limitations on processing	<p>Sterilize the handpiece for a maximum of 250 cycles. We recommend that you send the handpiece to the manufacturer for service after 250 uses/cycles, or every 12 months (whichever comes first).</p>
INSTRUCTIONS	
Initial treatment at the point of use	<p><u>Instruction</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Flush instrument on unit before removal from tubing. 2. Thereafter remove the tip.
Preparation before cleaning	<p><u>Instruction</u></p> <p>Ensure the tip is removed from the handpiece.</p> <p>If heavily soiled, clean first with soaked cloth or pre-soaked wipes.</p> <p>The maximum period of time between start of use and start of cleaning process shall not exceed 2 hours. ²⁾</p>
Cleaning: Automated ²⁾	<p><u>Equipment</u></p> <p>Automated machine for dental handpieces.</p> <p><u>Detergent</u></p> <p>In accordance with manufacturer's specification for the use of the automated machine.</p> <p><u>Instructions</u></p> <p>In accordance with the manufacturer's specification for the use of the automated machine.</p> <p><i>If soil is visible after cleaning with automated machine, perform manual cleaning.</i></p>
Cleaning: Manual	<p>External</p> <p><u>Equipment</u></p> <p>Non-abrasive, medium hard brush.</p> <p><u>Detergent</u></p> <p>Low alkaline.</p> <p><u>Water quality</u></p> <p>Deionized (DI) <40 °C or Reverse osmosis (RO) <40 °C.</p> <p><u>Instruction</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Brush off under non-stagnant water. 2. Rinse under non-stagnant water for 15 seconds.

	<p>Internal Equipment Cleaning spray/dry spray intended for dental handpieces. <u>Instruction</u> In accordance with manufacturer's specification for the use of the spray(s). <i>Hold check against clean, white wipe and repeat procedure until no visible soil remains.</i></p>
Disinfection: Automated	Not applicable. See WARNINGS.
Disinfection: Manual	<p><i>Caution:</i> The handpiece must be cleaned both internally and externally before disinfection.</p> <p>External Equipment/Detergent Soaked cloth or pre-soaked wipes/Disinfectants suitable for anodized aluminium. <u>Instruction</u> In accordance with manufacturer's specification for the use of the disinfectants.</p> <p>Internal Equipment Disinfection spray intended for dental handpieces. <u>Instruction</u> In accordance with manufacturer's specification for the use of the disinfection spray.</p>
Lubrication: Automated	<p><u>Equipment</u> Automated machine for dental handpieces. <u>Lubrication</u> In accordance with manufacturer's specification for the use of the automated machine. <u>Instruction</u> In accordance with manufacturer's specification for the use of the automated machine.</p>
Lubrication: Manual	<p><u>Process chemicals</u> Lubricants intended for dental handpieces. <u>Instruction</u> 1. Insert the spray can nozzle into the motor input of the handpiece. 2. Push the button of the can until the liquid coming out of the head of the handpiece is clear. 3. Wipe off excess fluid with a paper towel.</p>

Inspection and Testing	<p><u>Inspection</u> Visually inspect for damage and wear.</p> <ul style="list-style-type: none"> - No scratches. - Check that there is no gap between head and body. - Check that screws are even with surface. <p><u>Testing</u> Check the chuck by inserting a tip. You should not be able to easily pull out the tip with your finger. If any of the above appears, do not use the handpiece and contact the manufacturer.</p>
Packaging for sterilization	<p><u>Equipment</u> Sterile goods packing, ³⁾</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Pack individually. 2. Check that the bag is not stretched. 3. Check correct sealing.
Sterilization 	<p><u>Caution:</u> The handpiece must be cleaned and disinfected before sterilization.</p> <p><u>Equipment</u> Saturated steam sterilizer including fractionated pre-vacuum before sterilization phase and final post-vacuum drying (B-process). ⁴⁾</p> <p><u>Temperature</u> 134 °C (273 °F)</p> <p><u>Time</u> Minimum of 3 minutes.</p> <p><u>Pressure</u> 3.06 bar (27 psi).</p> <p><u>Vacuum drying</u> Minimum 3 minutes.</p>
Storage	<p>Protect from dust, dirt and humidity, UV-light (sunlight) and extreme temperature (above room temperature). Before use ensure the sterile bag is dry, whole and clean.</p>
Additional information	<p>¹⁾ If delayed cleaning, corrosion may affect the surface. ²⁾ Automated machine for both internal and external cleaning. ³⁾ Sterile goods packing according to EN 868-5. ⁴⁾ Steam sterilizer shall be in accordance with standards EN 13060, EN 285 and EN ISO 17665-1. All equipment, detergents, spray, lubricants and disinfections solutions shall be CE-marked as per directive 93/42/EEC.</p>

The instructions provided have been validated by the manufacturer of the medical device as being capable of preparing a medical device for reuse. It remains the responsibility of the processor to ensure that the processing, as actually performed using equipment and materials in the processing facility, achieves the desired result. This requires verification and/or validation and routine monitoring of the process.

Processing Instructions

Lamineer Tips	
WARNINGS	Use chemicals suitable for diamond coated stainless steel instrument.
Limitations on processing	See inspection.
INSTRUCTIONS	
Initial treatment at the point of use	Soak in solution. If debris remains use a cleaning stone suitable for diamond instruments.
Cleaning: Automated 	Washer disinfecter (in accordance with standard ISO 15883). Without or with mild detergents.
Cleaning: Manual 	Ultrasonic bath. Detergent. In accordance with manufacturer's specification for the use of detergent.
Disinfection: Automated 	Washer disinfecter (in accordance with standard ISO 15883). Without or with mild detergents.
Disinfection: Manual	Disinfection bath. Disinfectant. In accordance with manufacturer's specification for the use of disinfectant. Thorough rinsing.
Inspection	Visually inspection for appearance.
Packaging for sterilization	Sterile goods packing according to EN 868-5.
Sterilization 	<u>Equipment</u> B-type steam (in accordance with standards EN 13060, EN 285 and EN ISO 17665-1). <u>Temperature/Time/Pressure</u> 134 °C (F 273 °F)/Minimum of 3 minutes/3.06 bar (27 psi). <u>Vacuum drying</u> Minimum 3 minutes.
Storage	Protect from dust, dirt and humidity, UV-light (sunlight) and extreme temperature (above room temperature).

Instruktioner – Svenska

- Före första användning – läs alltid instruktionerna.
- Endast för USA: receptbelagd - endast för tandläkare.

Indikationer

- Justering av preparationer, putsning och polering av tandytor och restaurationer.

Kontraindikationer

- Inga kända.



Försiktighetsåtgärder/Varning

Vinkelstycke

Korskontamination

- Rengör, smörj och sterilisera handstycket innan första användning och mellan varje användning.
- Följ instruktionerna i bruksanvisningen. Dessa är validerade av tillverkaren.

Termisk försiktighet

- Överskrid inte 10 000 varv per minut.
- Kontrollera inställningarna på motorn/enheten före användning.
- Smörj vinkelstycket mellan varje användning,, föroreningar kan orsaka igensättning och förhöjd friktion.

Små delar

- Innan användning: kontrollera spetsarnas infästning genom att dra lätt i spetsen med fingrarna. Ett fast motstånd ska kännas.
- Om spetsen lossnar lätt, byt spets eller skicka vinkelstycket till service.

Felfunktion

- Montera inte isär vinkelstycket.
- Smörj vinkelstycket mellan varje användning, föroreningar kan orsaka igensättning och förhöjd friktion.

Vibrationer

- Om hastigheten är under 5000 rpm kan patienten uppleva obehag.

Arbetspetsar

Korskontamination

- Rengör, desinficera och sterilisera mellan användningar.
- Återanvänd inte EVA-spetsar. De kan inte rengöras tillfredsställande.

Teknisk beskrivning

Profin® PDX	
Beskrivning	Vinkelstycke
Motorkoppling	E-koppling enligt ISO 3964
Material	Hårdeloxerad aluminium
Arbetsspetsens rörelse	Axiellt fram- och återgående, 1,2 mm slaglängd
Chuck	Hylsa
Skaft	Snap-In Dentatus
Max motorhastighet	10 000 varv per minut
Motortyp	Elektrisk (rekommenderas) eller luftdriven dentalmotor
Rekommenderad hastighet	5 000–10 000 varv per minut
Vridmoment	Beroende på motor
Variation i spetsrörelse: - Spets i självstyrande läge - Fasta positioner	- För polering - För anatomiska korrigeringar för kosmetiska justeringar
Tillbehör	
EVA-60	Kolv för att mata ut spets.
PDX-F	Spraymunstycke/clip. Säljs separat vid behov.

Tabell 1

Arbetspetsar att använda med Profin PDX	
Lamineer-spetsar	Material och beskrivning finns på sidan 15, Tabell 3
EVA-spetsar	Material och beskrivning finns på sidan 15, Tabell 3
Lamineer-spetsar IPR	Kontakta tillverkare för separata instruktioner
PER-IO-TOR	Kontakta tillverkare för separata instruktioner

Tabell 2

Profin® Lamineer-spetsar LTA®

Kat-nr.	Skafftfärg	Modell	Rekommenderad användning
LTA-150/2	Diamant	Röd	Borttagning av stora överhäng och formning av allt lagningsmaterial – använd spetsar med stor kornstorlek (150–75 µ).
LTA-S150/2	Diamant	Grön	
LTA-100/2	Diamant	Grön	
LTA-S100/2	Diamant	Grön	
LTA-75/2	Diamant	Guld	För formning och polering av alla protetiska material och emalj (75–50 µ).
LTA-S75/2	Diamant	Gul	
LTA-50/2	Diamant	Gul	Avslutande polering – använd spetsar med liten kornstorlek (30–15 µ).
LTA-S50/2	Diamant	Gul	
LTA-30/2	Diamant	Vit	
LTA-S30/2	Diamant	Vit	
LTA-15/2	Diamant	Violet	Volframkarbid sliter inte på emalj. För avslutande putsning av kompositfyllningsskarvar. (LTA-39 & LTA S36).
LTA-S15/2	Diamant	Violet	
LTA-39/2	Volframkarbid	Svart	
LTA-S36/2	Volframkarbid	Svart	
LTA-E50/2	Diamant	Gul	För ocklusala och konkava ytor.
LTA-C50/2	Diamant	Gul	För putsning av tandväggar, preparationsvinklar osv.
LTA-D150/2	Diamant	Röd	För formning av divergerande ytor och incisalkanter.
LTA-D100/2	Diamant	Grön	
LTA-D50/2	Diamant	Gul	
LTA-D30/2	Diamant	Vit	
LTA-T50/2	Diamant	Gul	För öppning av incisala och gingivala approximalområden.
LTA-T30/2	Diamant	Vit	

EVA-spetsar för polering med putsfasta (plastspetsar för engångsbruk)



EVA-2000/100	Plast	Grön	  } Universalspetsar, används endast fritt roterande. } Använd med lämplig putsfasta.
EVA-5000/100	Plast	Blå	

Tabell 3

Användningsinstruktioner.

Förbered Profin för arbete

Placera spetsen i kolven. Dra i spetsen med fingrarna för att kontrollera att den sitter säkert. Du ska känna ett fast motstånd. Om spetsen kommer ut lätt ska du prova en annan spets eller skicka handstycket på service.

Montera vinkelstycket på motorn.

Vatten och spray bör stängas av på uniten. Spray är under normala förhållanden inte nödvändig för kylning.

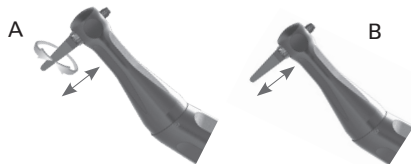
Yttre anslutning till vatten kan göras med hjälp av separat spraymunstycke/clip. Detta är valfritt.

Spetsen kan användas i två olika lägen:

- I läge A kan spetsen rotera fritt och följa konturer.

- I läge B är spetsen fast i ett lämpligt läge.

Om du vill ändra ett fast läge drar du ut spetsen, vrider på den och skjuter tillbaka den i ett nytt läge.



Hur du matar ut spetsen

Använd EVA-60-kolven för att mata ut spetsarna på ett säkert sätt.

EVA- 60



Val av spets

Valet av diamantkorn beror på mängden material som måste minskas. En allmän rekommendation är ju mer material, desto grövre diamanter. Borttagning av material och putsning ska göras stegvis.

OBS! Gå aldrig från supergrov till superfina i ett steg - använd en mellangrov spets däremellan.

OBS! De svarta volframkarbidbelagda spetsarna kan alltid användas vid putsning om det finns risk för nötning av emaljen. Volframkarbid varken rispar eller sliter på emalj.

OBS! Slitaget på diamantspetsar är litet. Hållbarheten beror på omständigheterna, för fortsatt effektivitet rekommenderas inte fler än 30-40 gånger.

Användningsexempel

- På emalj-, metall- och kompositrestaurationer samt keramiska restaurationer.
- Förfining av gingivala och incisala områden ytor till naturliga former.
- Konturering och finjustering av anteriora restaurationer.
- Omformning och polering av områden där tandkontakt föreligger.
- Korrigering och efterputsning av skarvar före cementering.

Reduktion av överskott och överskottscement

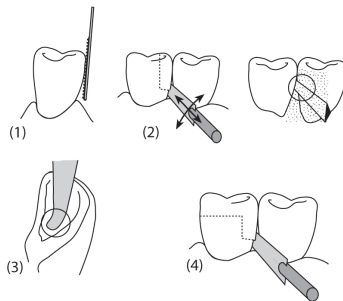
Placera spetsen på det material som ska minskas eller putsas parallellt med tandkonturen (1).

Starta motorn och flytta handstycket långsamt upp och ner eller in och ut för att ta bort rester (2). Byt till en finare diamant när huvuddelen av materialet har minskats. Putsa med en spets på 30 eller 15 mikron och polera med plastspetsarna tillsammans med putspasta.

Vid cementering av laminat på framtänder kan överskottsmaterialet i den palatinala konkaviteten enkelt och säkert tas bort med en böjd spets (3).

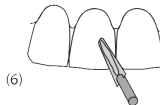
Marginaljustering av inlägg

Skarvarna kan normalt putsas samtidigt som överflödigt cementeringsmaterial tas bort (4). Rutinen liknar den för borttagning av överskott. Om inlägg/pålägg ska göras på intilliggande tänder ska du putsa varje tand efter cementeringen för att det ska bli enklare att komma åt. Polera när alla tänder cementerats.



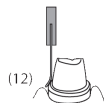
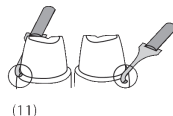
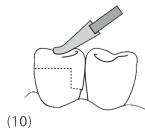
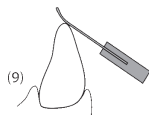
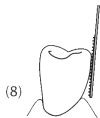
Borttagning av subgingivalt överskottscement

Spetsen är icke-traumatisk för mjuk vävnad och kan användas subgingivalt (5). Välj en passande spets (normalt krävs inte supergrova eller grova spetsar för den här rutinen). Placera spetsen på den subgingivala ytan och starta motorn. Spetsarna kan vara antingen fasta eller snurrande, beroende på vad som ger bäst taktill förmåelse. Vid subgingival polering kan den blå spatelformade spetsen EVA-5000 användas.



Ytterligare användningsområden för Profin:


- Formning och justering av hörn (6)
- Formning av approximalytor (7)
- Formning av konturer (8)
- Formning/justering av incisalkanter (9)
- Justering av ocklusion (10)
- Putsning av tandväggar (11)
- Preparation av preparationsvinklar (12)



Underhållsprocess





Profin PDX	
VARNINGAR	<p>Doppa inte handstycket i desinfektionslösningar eller ultraljudsbad. Sådana lösningar kan innehålla kemikalier som kan hämma eller stoppa handstyckets drivmekanism.</p> <p>Använd inte diskdesinfektor. Anodiserad aluminium är inte lämpad för detta. Vinkelstycket är inte testat för återkommande cykler i diskdesinfektor.</p> <p>Handstycket ska INTE tas isär av användaren.</p>
Begränsningar för återanvändning	Sterilisera vinkelstycket max 250 gånger. Vi rekommenderar att vinkelstycket skickas till tillverkaren för service efter 250 användningar/cykler, eller var 12:e månad (vilket som inträffar först).
INSTRUKTIONER	
Initial hantering vid behandlingsplats	<p><u>Instruktion</u></p> <ol style="list-style-type: none">1. Spola igenom vinkelstycket på uniten innan den avlägsnas från slangen.2. Därefter avlägsnas spetsen.
Före rengöring	<p><u>Instruktion</u></p> <p>Säkerställ att spetsen är avlägsnad från vinkelstycket.</p> <p>Vid kraftig nedsmutsning, rengör först med fuktig trasa eller våtservetter</p> <p>Maximal tid från behandlingens början till början av rengöringsprocessen skall inte överstiga 2 timmar. ¹⁾</p>
Rengöring: Automatiserad ²⁾	<p><u>Utrustning</u></p> <p>Automat för dentala vinkelstycken.</p> <p><u>Rengöringsvätska</u></p> <p>Enligt specifikation från tillverkaren av aktuell automat.</p> <p><u>Instruktion</u></p> <p>Enligt instruktion från tillverkaren av aktuell automat.</p> <p><i>Vid kvarvarande smuts efter automatrengöring, rengör manuellt.</i></p>
Rengöring: Manuell	<p>Yttre rengöring</p> <p><u>Utrustning</u></p> <p>Medelhård, icke abrasiv borste.</p> <p><u>Rengöringsvätska</u></p> <p>Svagt alkalisk.</p> <p><u>Vattenkvalitet</u></p> <p>Avjoniserat (DI) <40° eller omvänt osmotiskt (RO) <40°</p> <p><u>Instruktion</u></p> <ol style="list-style-type: none">1. Borsta av under rinnande vatten.2. Skölj av under rinnande vatten under 15 sekunder.

	<p>Inre rengöring</p> <p><u>Utrustning</u> Rengöringsspray/torkspray för dentala vinkelstycken. <u>Instruktion</u> Enligt instruktion från tillverkaren av aktuell spray(-er). <i>Kontrollera mot ren vit duk och repetera proceduren tills ingen synlig smuts återstår.</i></p>
Desinfektion: Automatiserad	Ej tillämplig. Se VARNINGAR.
Desinfektion: Manuell	<p><i>Varning:</i> Vinkelstycket skall rengöras såväl på utsida som på insida före desinfektion.</p> <p>Yttre</p> <p><u>Utrustning/Rengöringsmedel</u> Fuktig trasa eller våtservetter med desinfektionsmedel lämpligt för dentala vinkelstycken. <u>Instruktion</u> Enligt instruktion från tillverkare av desinfektionsmedlet.</p> <p>Inre</p> <p><u>Utrustning</u> Desinfektionsspray avsett för dentala vinkelstycken. <u>Instruktion</u> Enligt instruktion från tillverkaren av desinfektionsspray.</p>
Smörjning: Automatiserad	<p><u>Utrustning</u> Automatisk maskin för dentala vinkelstycken. <u>Smörjning</u> Enligt instruktion från tillverkaren av den automatiska maskinen. <u>Instruktion</u> Enligt instruktion från tillverkaren av den automatiska maskinen.</p>
Smörjning: Manuell	<p><u>Processkemikalier</u> Smörjmedel avsedda för dentala vinkelstycken. <u>Instruktion</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. För in sprayflaskans munstycke i motortranslutningen på vinkelstycket. 2. Tryck ner knappen på sprayflaskan och spraya tills vätskan som kommer ut ur huvudet på vinkelstycket är klar. 3. Torka av överskottsvätska med pappershandduk.

Inspektion och test	<p><u>Inspektion</u> Kontrollera utsidan för skador och slitage.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Inga repor. - Kontrollera att inga glipor finns mellan skaft och huvud. - Kontrollera att skruvar ligger jäms med omkringliggande material. <p><u>Test</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Kontrollera chucken genom att sätta i en spets. Det ska inte gå att lätt dra ut spetsen med fingrarna. - Om något av ovanstående kan påvisas, använd inte vinkelstycket och kontakta tillverkaren.
Packning inför sterilisation	<p><u>Utrustning</u> Material för packning av sterilt gods.³⁾</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Packa individuellt. 2. Kontrollera att påsen inte sträcks. 3. Kontrollera att påsen är korrekt förseglad.
Sterilisering 	<p><u>Varning:</u> Vinkelstycket måste vararengjort och desinfekterat före sterilisering.</p> <p><u>Utrustning</u> Ångautoklav med för- och eftervacuum (B-process).⁴⁾</p> <p><u>Temperatur</u> 134 °C (273 °F).</p> <p><u>Tid</u> Minimum 3 minuter.</p> <p><u>Tryck</u> 3,06 bar (27 psi).</p> <p><u>Torkning under vacuum</u> Minimum 3 minuter.</p>
Förvaring	<p>Skyddas från damm, smuts och fukt, UV-ljus (solljus) och extrema temperaturer (över rumstemperatur).</p> <p>Före användning, se till att den sterila påsen är torr, hel och ren.</p>
Tilläggsinformation	<p>¹⁾ Vid fördröjd rengöring kan korrosion komma att påverka ytan.</p> <p>²⁾ Automatiserad utrustning för både invändig och utvändig rengöring.</p> <p>³⁾ Packning av sterilt gods enligt EN868-5.</p> <p>⁴⁾ Ångautoklav skall vara enligt standarder EN 13060, EN 285 och EN ISO 17665-1.</p> <p>All utrustning, rengöringsämnen, sprayer, smörjmedel och desinfektionsmedel skall vara CE-märkta enligt direktivet 93/42/EEC.</p>

Dessa instruktioner är validerade av tillverkaren av denna medicintekniska produkt till att vara förenliga för att förbereda densamma för återanvändning. Det ankommer den ansvarige för skötsel av produkten att försäkra sig om att processen, med använd utrustning och material på det ställe där skötseln utförs uppnår det önskade resultatet. Detta kräver verifiering och/eller validering samt rutinmässig övervakning av processen.

Underhållsprocess

Lamineer-spetsar	
VARNINGAR	Använd kemikalier avsedda för diamantbelagda instrument i rostfritt stål.
Begränsningar: i underhållsprocessen	Se Inspektion.
INSTRUKTIONER	
Initial hantering vid behandlings- plats	Blötlägg i lämplig vätska. Om föroreningar kvarstår, använd ett rengöringsblock avsett för diamantbelagda instrument.
Rengöring: automatiserad 	Diskdesinfektor (enligt standard ISO 15883). Med eller utan mildt rengöringsmedel.
Rengöring: manuell 	Ultraljudsbad. Rengöringsvätska: Enligt tillverkarens specifikation av rengöringsvätskan.
Desinfektion: automatiserad 	Diskdesinfektor (enligt standard ISO 15883). Med eller utan mildt rengöringsmedel.
Desinfektion: manuell	Desinfektionsbad. Desinfektionsvätska: Enligt tillverkarens specifikation av desinfektionsvätskan. Grundlig sköljning.
Inspektion	Okulär besiktning för utseende.
Packning inför sterilisering	Packning av sterilt gods enligt EN 868-5.
Sterilisering 	<u>Utrustning</u> Ångautoklav (typ B) i enlighet med standarderna EN 13060, EN 285 och EN ISO 17665-1. <u>Temperatur/Tid/Tryck</u> 134 °C (273 °F)/ minimum 3 minuter/3,06 bar (27 psi). <u>Vacuum vid torkning</u> Minimum 3 minuter.
Förvaring	Skyddas från damm, smuts och fukt, UV-ljus (solljus) och extrema temperaturer (över rumstemperatur).

Anleitung – Deutsch

- Vor erstem Gebrauch – stets die Gebrauchsanleitung lesen.
- Nur für die USA: Verschreibungspflichtig – nur von Zahnmedizinern zu verwenden.

Anwendungsgebiete

- Erstes Anpassen, Finieren und Polieren von Zahn- und Restaurationsoberflächen.

Kontraindikation

- Keine Kontraindikationen bekannt.



Vorsichtsmaßnahmen/Warnhinweise

Handstück

Kreuzkontamination

- Das Handstück vor dem ersten Gebrauch reinigen, desinfizieren und sterilisieren.
- Die Anweisungen in der Gebrauchsanweisung beachten. Die Anweisungen sind vom Hersteller freigegeben.

Thermische Hinweise

- 10.000 U/min nicht überschreiten.
- Überprüfen Sie vor der Benutzung des Handstücks die Empfehlungen zur Motorgeschwindigkeit.
- Das Handstück zwischen den einzelnen Verwendungen einfetten, Ablagerungen können zu Verklebungen und übermäßiger Reibung führen.

Kleine Objekte

- Vor dem Eingriff: Überprüfen Sie den sicheren Sitz, indem Sie leicht an der Spitze ziehen. Es sollte ein fester Widerstand zu spüren sein.
- Falls die Spitze leicht abzunehmen ist, probieren Sie eine andere Spitze aus oder schicken das Handstück zur Reparatur ein.

Fehlfunktion

- Das Handstück nicht zerlegen.
- Das Handstück zwischen den einzelnen Verwendungen einfetten, Ablagerungen können zu Verklebungen und übermäßiger Reibung führen.

Vibration

- Drehzahlen unter 5.000 U/min sind sowohl für den Patienten als auch für den Zahnarzt unangenehm.

Arbeitsspitzen

Kreuzkontamination

- Zwischen den einzelnen Verwendungen reinigen, desinfizieren und sterilisieren.
- Die EVA-Spitzen nicht wiederverwenden. Sie lassen sich nicht ausreichend reinigen.

Technische Beschreibung













Profin® PDX	
Beschreibung	Handstück mit Gegenwinkel.
Motorkupplung	E-Standard-Kupplung nach ISO 3964. Kupplungsmaß: Lang.
Material	Hartanodisiertes Aluminium.
Bewegung der Arbeitsspitze	Reziprozierende axiale 1,2-mm-Hubbewegung.
Spannfutter	Klemmhülse.
Schaft	Dentatus Snap-in.
Motor-Höchstgeschwindigkeit	10.000 U/min
Motortyp	Elektrischer (empfohlen) oder Druckluftmotor.
Empfohlene Geschwindigkeit Drehmoment	Lamineer-Spitzen: 5.000–10.000 U/min. Abhängig vom Drehmoment des Motors.
Änderung der Spitzenbewegung – Spitze im Selbststeuerungsmodus – Feste Positionen	– Zum Polieren – Zur Erstellung anatomischer Korrekturen für ästhetische Anpassungen
Zubehör	
EVA-60	Plunger (Ausdrücker) zum Entfernen der Spitze
PDX-F	Wassersprühclip, falls externes Wasser benötigt wird.

Tabelle 1

Arbeitsspitzen zur Verwendung mit Profin PDX	
Lamineer-Spitzen	Technische Spezifikationen und empfohlene Anwendung siehe Tabelle 3.
EVA-Spitzen	Technische Spezifikationen und empfohlene Anwendung siehe Tabelle 3.
Lamineer-Spitzen IPR	Eine separate Gebrauchsanweisung erhalten Sie vom Hersteller.
PER-IO-TOR	Eine separate Gebrauchsanweisung erhalten Sie vom Hersteller.

Tabelle 2

Profin® Lamineer-Spitzen LTA®/EVA

Kat.-Nr	Schaft	Farbe	Form	Anwendungsempfehlung
LTA-150/2	Diamant	Rot	LTA- 	Entfernung dicker Überhänge und Ausformung aller restaurativen Materialien - Spitze mit großer Partikelgröße (150-75 µ) verwenden.
LTA-S150/2	Diamant	Grün		
LTA-100/2	Diamant	Grün	LTA-S 	Zum Ausformen und Polieren aller Prothetikmaterialien und Zahnschmelz (75-50 µ).
LTA-S100/2	Diamant	Gold		
LTA-75/2	Diamant	Gold	LTA-S 	Zum Ausformen und Polieren aller Prothetikmaterialien und Zahnschmelz (75-50 µ).
LTA-S75/2	Diamant	Gelb		
LTA-50/2	Diamant	Gelb	LTA-S 	Abschließendes Polieren - Spitzen mit kleiner Partikelgröße verwenden (30-15 µ).
LTA-S50/2	Diamant	Weiß		
LTA-30/2	Diamant	Weiß	LTA-S 	Abschließendes Polieren - Spitzen mit kleiner Partikelgröße verwenden (30-15 µ).
LTA-S30/2	Diamant	Violett		
LTA-15/2	Diamant	Violett	LTA-S 	Abschließendes Polieren - Spitzen mit kleiner Partikelgröße verwenden (30-15 µ).
LTA-S15/2	Diamant	Violett		
LTA-39/2	Wolfram-Karbid	Schwarz	LTA-S 	Wolfram-Karbid nutzt den Zahnschmelz nicht ab. Zum abschließenden Finieren der Ränder von Kompositfüllungen. (LTA-39 & LTA S36).
LTA-S36/2	Wolfram-Karbid	Schwarz		
LTA-E50/2	Diamant	Gelb		Für okklusale und konkave Oberflächen.
LTA-C50/2	Diamant	Gelb		Zum Finieren von Stufen, Abschrägungen, usw.
LTA-D150/2	Diamant	Rot	LTA-D 	Zum Ausformen divergierender Oberflächen und Inzisalkanten.
LTA-D100/2	Diamant	Grün		
LTA-D50/2	Diamant	Gelb	LTA-D 	Zum Ausformen divergierender Oberflächen und Inzisalkanten.
LTA-D30/2	Diamant	Weiß		
LTA-T50/2	Diamant	Gelb	LTA-T 	Zum Öffnen inzisaler und gingivaler, approximaler Bereiche.
LTA-T30/2	Diamant	Weiß		

Spitzen zum Polieren mit Polierpaste (Kunststoffspitzen zum Einmalgebrauch)



EVA-2000/100	Kunststoff	Grün		<ul style="list-style-type: none"> { Universalspitzen, nur frei drehbar zu verwenden. { Mit geeigneter Polierpaste verwenden.
EVA-5000/100	Kunststoff	Blau		

Tabelle 3

Anwendung

Profin vorbereiten

Setzen Sie die Spitze auf den Hubkolben auf. Überprüfen Sie den sicheren Sitz, indem Sie leicht an der Spitze ziehen. Es sollte ein fester Widerstand zu spüren sein. Falls die Spitze leicht abzunehmen ist, probieren Sie eine andere Spitze aus oder schicken Sie das Handstück zur Reparatur ein.

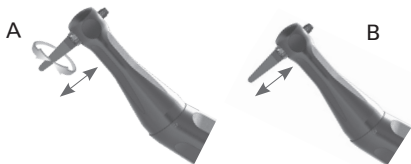
Befestigen Sie das Profin-Handstück an Ihrem Dentalmotor.

Das interne Wasser bzw. die Sprühdüse sollte am Gerät ausgeschaltet sein. Normalerweise ist zur Kühlung kein Spray erforderlich.

Der externe Wasseranschluss kann mit dem Wassersprühclip verwendet werden. Die Verwendung ist optional.

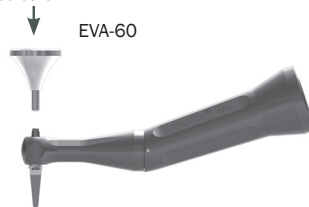
Die Spitze kann in zwei verschiedenen Positionen verwendet werden:

- In Position A kann sich die Spitze frei um die Konturen drehen.
- In Position B ist die Spitze in einer zweckmäßigen Position fixiert. Um die fixierte Position zu verlassen, ziehen Sie die Spitze leicht heraus und schieben Sie sie in der neuen Position wieder zurück.



Ausdrücken der Spitze

Verwenden Sie den EVA-60-Plunger, um die Spitze sicher auszudrücken.



Auswahl der Spitzen

Die Wahl der Diamantkörnung hängt von der Materialmenge ab, die reduziert werden muss. Die allgemeine Empfehlung ist: je mehr Material, desto grobkörniger die Diamanten. Das Entfernen von Material sowie das Finieren sollten stufenweise vorgenommen werden.

HINWEIS: Wechseln Sie niemals von sehr groben zu sehr feinen Spitzen, sondern verwenden Sie dazwischen eine Spitze mittelgrober Körnung.

HINWEIS: Die schwarzen Wolfram-Karbid-Spitzen können immer dann für das Finieren verwendet werden, wenn das Risiko besteht, Schmelz abzuschleifen, da Wolfram-Karbid für den Schmelz nicht abrasiv ist.

HINWEIS: Die Abnutzung diamantierter Spitzen ist gering. Die Lebensdauer hängt von den Umständen ab; für eine kontinuierliche Leistungsfähigkeit wird empfohlen, sie nicht mehr als 30–40-mal zu verwenden.

Anwendungsbeispiele:

- Auf Zahnschmelz, Metall-, Keramik- und Kompositrestaurationen.
- Zur Anpassung von Gingivarändern und Inzisalebrenuren an natürliche Formen.
- Zum Konturieren und Individualisieren anteriorer Restaurationen.
- Zum Ausarbeiten und Polieren von Zahnkontaktbereichen.
- Zur Korrektur und Nachbearbeitung von Rändern in situ vor der Zementierung.

Entfernung von Überhängen und überschüssigem Zement

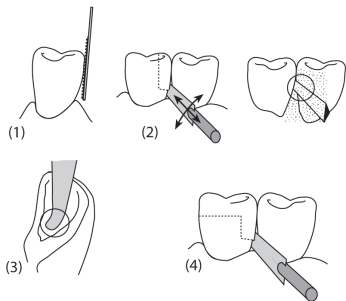
Legen Sie die Spitze parallel zur Zahnkontur auf das zu entfernende oder finierende Material an (1).

Starten Sie den Motor, bewegen Sie das Handstück langsam von oben nach unten oder von innen nach außen, um Rückstände zu entfernen (2). Wenn ein Großteil des Materials entfernt ist, wechseln Sie zu einer feineren Diamantkörnung. Finieren Sie mit einer 30- oder 15-Mikron-Spitze und polieren Sie mit Kunststoffspitzen und einer Polierpaste.

Bei der Zementierung von Verbundstoffen auf Schneidezähnen kann das überschüssige Material in der Palatinalwölbung leicht und sicher mit einer gebogenen Spitze entfernt werden (3).

Anpassung von Inlayrändern

Die Ränder können normalerweise zusammen mit dem Entfernen von überschüssigem Befestigungsmaterial finiert werden (4). Das Verfahren gleicht dem der Entfernung von Überhängen. Wenn Inlays/Onlays an benachbarten Zähnen ausgeführt werden, finieren Sie für einen leichteren Zugang nach der Zementierung jeden Zahn einzeln und polieren Sie, nachdem alle zementiert wurden.

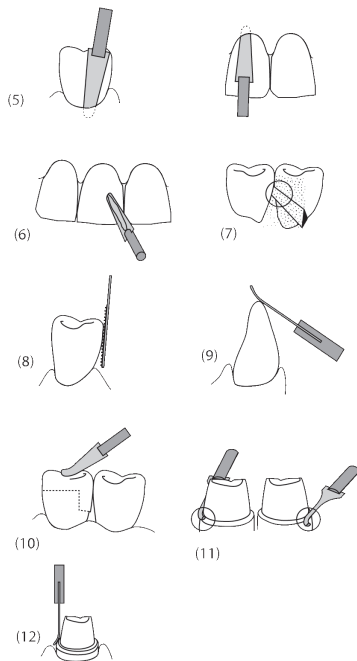


Entfernung von überschüssigem subgingivalem Zement

Die Spitzen sind für Weichgewebe nicht traumatisch und können subgingival verwendet werden (5). Wählen Sie eine geeignete Spitze (normalerweise benötigt dieses Verfahren keine stark grobkörnigen oder grobkörnigen Spitzen). Legen Sie die Spitze an die subgingivale Oberfläche an und starten den Motor. Die Spitzen können entweder feststehend oder in einer Drehposition verwendet werden, welche jeweils den besten Tastsinn ergibt. Für subgingivales Polieren kann die blaue spachtelförmige Spitze EVA -5000 verwendet werden.

Zusätzliche Anwendungsmöglichkeiten für Profin:


- Ausformen und Anpassen von Ecken (6)
- Ausformen von approximalen Embrasuren (7)
- Ausformen von Konturen (8)
- Ausformen/Anpassen von Inzisalkanten (9)
- Anpassung von Okklusion (10)
- Finieren von Stufen (11)
- Vorbereitung von Abschrägungen (12)



Anwendungshinweise





Profin PDX	
WARNHINWEISE	<p>Tauchen Sie das Handstück nicht in Desinfektionslösungen oder Ultraschallbäder ein. Diese Lösungen können Chemikalien enthalten, die den Antriebsmechanismus des Handstücks behindern oder festsetzen können.</p> <p>Verwenden Sie kein Reinigungs- und Desinfektionsgerät. Anodisiertes Aluminium ist nicht zur Reinigung in einem Desinfektionsgerät geeignet. Das Handstück wurde nicht für wiederholte Reinigungszyklen in einem Reinigungs- und Desinfektionsgerät getestet. Das Handstück darf NICHT zerlegt werden.</p>
Einschränkungen bei der Anwendung	Maximal zulässige Anzahl an Sterilisationszyklen für das Handstück: 250. Wir empfehlen, das Handstück nach Erreichen von 250 Anwendungen/Reinigungszyklen (oder alle 12 Monate, je nachdem, was früher eintritt) für Wartungszwecke an den Hersteller einzusenden.
ANWEISUNGEN	
Erster Einsatz am Verwendungsort	<p><u>Anweisung</u></p> <ol style="list-style-type: none">1. Spülen Sie das Instrument an der Einheit, bevor Sie es vom Schlauchsystem abnehmen.2. Anschließend die Spitze abnehmen.
Vorbereitung vor der Reinigung	<p><u>Anweisung</u></p> <p>Sicherstellen, dass die Spitze vom Handstück abgenommen wurde.</p> <p>Bei starker Verschmutzung zunächst mit einem feuchten Tuch oder vorgetränkten Feuchttüchern reinigen.</p> <p>Zwischen Beginn der Verwendung und Beginn des Reinigungsprozesses sollten nicht mehr als 2 Stunden liegen. ²⁾</p>
Reinigung: Automatisiert ²⁾	<p><u>Ausrüstung</u></p> <p>Automatisches Reinigungsgerät für Dentalhandstücke.</p> <p><u>Reinigungsmittel</u></p> <p>Gemäß den Herstellerangaben für die Verwendung des automatischen Reinigungsgeräts.</p> <p><u>Anweisungen</u></p> <p>Gemäß den Herstellerangaben für die Verwendung des automatischen Reinigungsgeräts.</p> <p><i>Sind nach der Reinigung mit dem automatischen Reinigungsgerät noch Verschmutzungen zu sehen, manuelle Reinigung durchführen.</i></p>
Reinigung: Manuell	<p>Außen</p> <p><u>Ausrüstung</u></p> <p>Nicht abrasive, mittelharte Bürste.</p> <p><u>Reinigungsmittel</u></p> <p>Schwach alkalisch</p> <p><u>Wasserqualität</u></p> <p>Deionisiert (DI) <40 °C oder Umkehrosmose (RO) <40 °C.</p> <p><u>Anweisung</u></p> <ol style="list-style-type: none">1. Unter fließendem Wasser abbürsten.2. Unter fließendem Wasser 15 Sekunden lang abspülen.

	<p>Innen</p> <p><u>Ausrüstung</u> Reinigungsspray/Trockenspray für Dentalhandstücke.</p> <p><u>Anweisung</u> Gemäß den Herstellerangaben für die Verwendung der/des Sprays. <i>Kontrollieren Sie den Reinigungserfolg durch Halten des Handstücks vor ein sauberes, weißes Tuch und wiederholen Sie den Vorgang, bis keine Verschmutzung mehr zu sehen ist.</i></p>
Desinfektion: Automatisiert	Nicht zutreffend. Siehe WARNHINWEISE.
Desinfektion: Manuell	<p><i>Vorsicht: Vor der Desinfektion muss das Handstück außen wie innen gereinigt werden.</i></p> <p>Außen</p> <p><u>Ausrüstung/Reinigungsmittel</u> Feuchtes Tuch oder vorgetränkte Feuchttücher/für anodisiertes Aluminium geeignetes Desinfektionsmittel.</p> <p><u>Anweisung</u> Gemäß den Herstellerangaben für die Verwendung der Desinfektionsmittel.</p> <p>Innen</p> <p><u>Ausrüstung</u> Für Dentalhandstücke geeignetes Desinfektionsspray.</p> <p><u>Anweisung</u> Gemäß den Herstellerangaben für die Verwendung des Desinfektionssprays.</p>
Einfetten: Automatisiert	<p><u>Ausrüstung</u> Automatisches Reinigungsgerät für Dentalhandstücke.</p> <p><u>Einfetten</u> Gemäß den Herstellerangaben für die Verwendung des automatischen Reinigungsgeräts.</p> <p><u>Anweisung</u> Gemäß den Herstellerangaben für die Verwendung des automatischen Reinigungsgeräts.</p>
Einfetten: Manuell	<p><u>Zu verwendende Chemikalien</u> Für Dentalhandstücke geeignete Schmiermittel.</p> <p><u>Anweisung</u></p> <ol style="list-style-type: none"> Die Sprühdüse in den Motoreingang des Handstücks einführen. Drücken Sie den Knopf der Schmiermitteldose, bis aus dem Kopf des Handstücks klare Flüssigkeit austritt. Wischen Sie die überschüssige Flüssigkeit mit einem Papiertuch ab.

Inspektion und Test	<p><u>Inspektion</u> Auf Beschädigungen und Abnutzung sichtprüfen.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Keine Kratzer. - Stellen Sie sicher, dass zwischen Kopf und Korpus keine Lücke besteht. - Stellen Sie sicher, dass die Schrauben nicht über die Oberfläche hinausragen. <p><u>Test</u> Testen Sie das Spannfutter durch Einsetzen einer Spitze. Die Spitze sollte so fest sitzen, dass sie mit den Fingern nicht leicht herausgezogen werden kann.</p> <p>Wenn einer der oben genannten Punkte zutrifft, darf das Handstück nicht verwendet werden und der Hersteller muss kontaktiert werden.</p>
Verpackung für die Sterilisation	<p><u>Ausrüstung</u> Verpackung für Sterilgut. ³⁾</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Einzel verpacken. 2. Darauf achten, dass der Beutel nicht unter Spannung steht. 3. Sicherstellen, dass die Versiegelung einwandfrei ist.
Sterilisation 	<p><u>Vorsicht:</u> Vor der Sterilisation muss das Handstück gereinigt und sterilisiert werden.</p> <p><u>Ausrüstung</u> Sattdampfsterilisator einschließlich fraktioniertem Vorvakuum vor der Sterilisationsphase und abschließende Nachvakuumtrocknung (B-Prozess). ⁴⁾</p> <p><u>Temperatur</u> 134 °C (273 °F)</p> <p><u>Dauer</u> Mindestens 3 Minuten.</p> <p><u>Druck</u> 3,06 bar (27 psi).</p> <p><u>Vakuumtrocknung</u> Mindestens 3 Minuten.</p>
Lagerung	<p>Vor Staub, Schmutz und Feuchtigkeit, UV-Licht (Sonnenlicht) und extremen Temperaturen (über Raumtemperatur) schützen. Vor Gebrauch sicherstellen, dass der Sterilbeutel trocken, vollständig und sauber ist.</p>
Weitere Informationen	<p>¹⁾ Bei verspäteter Reinigung kann die Oberfläche durch Korrosion beeinträchtigt werden. ²⁾ Automatisches Reinigungsgerät für die innere und äußere Reinigung. ³⁾ Sterilgutverpackung gemäß EN 868-5. ⁴⁾ Dampfsterilisator muss den Standards EN 13060, EN 285 und EN ISO 17665-1 entsprechen. Alle Geräte, Reinigungsmittel, Sprays, Schmier- und Desinfektionsmittel müssen gemäß der Richtlinie 93/42/EWG über die CE-Kennzeichnung verfügen.</p>

Die vorliegenden Anweisungen wurden vom Hersteller des Medizinprodukts für die Vorbereitung eines Medizinprodukts zur Wiederverwendung freigegeben. Es liegt in der Verantwortung des Anwenders sicherzustellen, dass die Verwendung, wie sie tatsächlich mit der Ausrüstung und den Materialien am Ort der Verwendung durchgeführt wird, das gewünschte Ergebnis erzielt. Dies erfordert eine Überprüfung und/oder Validierung und/oder routinemäßige Überwachung des Prozesses.

Anwendungshinweise

Lamineer-Spitzen	
WARNHINWEISE	Chemikalien verwenden, die für den Einsatz mit diamantbeschichteten Edstahlinstrumenten geeignet sind.
Einschränkungen bei der Anwendung	Siehe Inspektion.
ANWEISUNGEN	
Erster Einsatz am Verwendungsort	In der Lösung einweichen lassen. Gegebenenfalls noch vorhandene Verschmutzungen mit einem für Diamantinstrumente geeigneten Reinigungsstein entfernen.
Reinigung: Automatisiert 	Reinigungs- und Desinfektionsgerät (gemäß ISO-Standard 15883). Ohne oder mit milden Reinigungsmitteln.
Reinigung: Manuell 	Ultraschallbad. Reinigungsmittel. Gemäß den Herstellerangaben für die Verwendung von Reinigungsmitteln.
Desinfektion: Automatisiert 	Reinigungs- und Desinfektionsgerät (gemäß ISO-Standard 15883). Ohne oder mit milden Reinigungsmitteln.
Desinfektion: Manuell	Desinfektionsbad. Desinfektionsmittel. Gemäß den Herstellerangaben für die Verwendung von Desinfektionsmitteln. Gründlich abspülen.
Inspektion	Sichtprüfung des Aussehens.
Verpackung für die Sterilisation	Sterilgutverpackung gemäß EN 868-5.
Sterilisation 	<u>Ausrüstung</u> Dampfsterilisator vom Typ B (gemäß den Standards EN 13060, EN 285 und EN ISO 17665-1). <u>Temperatur/Dauer/Druck</u> 134 °C (273 °F)/Mindestens 3 Minuten/3,06 bar (27 psi). <u>Vakuumtrocknung</u> Mindestens 3 Minuten.
Lagerung	Vor Staub, Schmutz und Feuchtigkeit, UV-Licht (Sonnenlicht) und extremen Temperaturen (über Raumtemperatur) schützen.

Instrucciones — Español

- Antes de utilizarlo por primera vez, lea las instrucciones de uso.
- Solo para los EE. UU.: uso prescrito: solo deben utilizarlo los odontólogos.

Indicaciones de uso

- Ajuste inicial, acabado y pulido de superficies dentales y restauraciones.

Contraindicaciones

- No se conocen contraindicaciones.



Precaución/Advertencia

Pieza de mano

Contaminación cruzada

- Limpie, desinfecte y esterilice la pieza de mano antes de utilizarla por primera vez y entre un uso y otro.
- Siga las instrucciones de uso. El fabricante ha aprobado las instrucciones.

Térmico

- No supere las 10 000 rpm.
- Compruebe las rpm recomendadas para el motor antes de empezar a usar la pieza de mano.
- Lubrique la pieza de mano entre un uso y otro. La suciedad puede provocar obstrucciones y un exceso de fricción.

Objetos pequeños

- Antes de empezar a utilizarla: Compruebe que encaja correctamente tirando de la punta con los dedos. Debe percibirse una resistencia firme.
- Si la punta se desprende con facilidad, pruebe con otra punta o envíe la pieza de mano a reparar.

Fallos de funcionamiento

- No desmonte la pieza de mano.
- Lubrique la pieza de mano entre un uso y otro. La suciedad puede provocar obstrucciones y un exceso de fricción.

Vibración

- Molesta para el paciente y el dentista si la velocidad es inferior a 5000 rpm.

Puntas de trabajo

Contaminación cruzada

- Limpie, desinfecte y esterilice entre un uso y otro.
- No reutilice las puntas EVA. No se pueden limpiar adecuadamente.

Descripción técnica





Profin® PDX	
Descripción	Pieza de mano en contraángulo.
Acoplamiento del motor	Acoplamiento electrónico conforme a ISO 3964. Dimensiones de acoplamiento: Largo.
Material	Aluminio anodizado duro.
Movimiento de la punta de trabajo	Golpe axial de 1,2 mm con movimiento alterno.
Portabroca	Pinza.
Vástago	Complemento de presión Dentatus.
Velocidad máxima del motor	10 000 rpm.
Tipo de motor	Motor eléctrico (recomendado) o de aire dental.
Velocidad recomendada	Puntas Lamineer: 5.000-10 000 rpm.
Torsión	Según el par del motor.
Variación del movimiento de punta: - Punta en modo automático - Posiciones fijas	- Para procedimientos de pulido. - Para realizar correcciones anatómicas en alineaciones estéticas.
Accesorios	
EVA-60	Émbolo para expulsar la punta.
PDX-F	Boquilla de pulverización de agua, en el caso de utilizar agua externa.

Tabla 1

Puntas de trabajo que se pueden utilizar con Profin PDX	
Puntas Lamineer	Consultar las especificaciones técnicas y uso recomendado en la tabla 3.
Puntas EVA	Consultar las especificaciones técnicas y uso recomendado en la tabla 3.
Puntas Lamineer IPR	Póngase en contacto con el fabricante para consultar las instrucciones de uso no incluidas aquí.
PER-IO-TOR	Póngase en contacto con el fabricante para consultar las instrucciones de uso no incluidas aquí.

Tabla 2

Puntas EVA/LTA® Lamineer Profin®

N.º cat.	Vástago	Color	Forma	Uso recomendado
LTA-150/2	Diamante	Rojo	LTA-	Eliminación de sobrecontorneados masivos y plastia de todo el material de restauración: utilizar puntas con gran tamaño de las partículas (150-75 µ).
LTA-S150/2	Diamante	Verde		
LTA-100/2	Diamante	Verde		
LTA-S100/2	Diamante	Dorado	LTA-S	Para plastia y pulido de todos los materiales protésicos y el esmalte (75-50 µ).
LTA-75/2	Diamante	Dorado		
LTA-S75/2	Diamante	Amarillo	LTA-S	Para plastia y pulido de todos los materiales protésicos y el esmalte (75-50 µ).
LTA-50/2	Diamante	Amarillo		
LTA-S50/2	Diamante	Blanco	LTA-S	Pulido final: utilizar puntas con pequeño tamaño de las partículas (30-15 µ).
LTA-30/2	Diamante	Blanco		
LTA-S30/2	Diamante	Blanco		
LTA-15/2	Diamante	Violeta	LTA-S	El carburo de tungsteno no deja marcas en el esmalte. Para el acabado final de márgenes con relleno de composite. (LTA-39 & LTA S36).
LTA-S15/2	Diamante	Violeta		
LTA-39/2	Carburo de tungsteno	Negro		
LTA-S36/2	Carburo de tungsteno	Negro		
LTA-E50/2	Diamante	Amarillo		Para superficies oclusivas y cóncavas.
LTA-C50/2	Diamante	Amarillo		Para acabado de hombros, biseles, etc.
LTA-D150/2	Diamante	Rojo		Para plastia de superficies divergentes y bordes incisales.
LTA-D100/2	Diamante	Verde		
LTA-D50/2	Diamante	Amarillo		
LTA-D30/2	Diamante	Blanco		
LTA-T50/2	Diamante	Amarillo		Para apertura de zonas aproximales, incisales y gingivales.
LTA-T30/2	Diamante	Blanco		

Puntas para pulido con pasta de pulido. (Puntas de plástico de un solo uso)



EVA-2000/100	Plástico	Verde		} Puntas universales, utilizadas solo en rotación libre. } Utilizar con la pasta de pulido adecuada
EVA-5000/100	Plástico	Azul		

Tabla 3

Modo de empleo

Preparación del Profin para su uso

Coloque la punta en el pistón. Compruebe que encaja correctamente tirando de la punta con los dedos. Debe percibirse una resistencia firme. Si la punta se desprende con facilidad, pruebe con otra punta o envíe la pieza de mano a reparar.

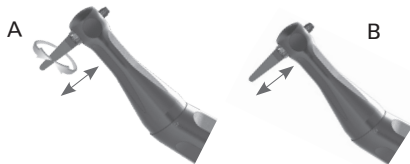
Monte la pieza de mano Profin en su motor dental.

La pulverización o el agua interna deben desactivarse en la unidad. En condiciones normales, no es necesaria la pulverización para refrescar.

La conexión externa de agua puede utilizarse con la boquilla de pulverización. Esto es opcional.

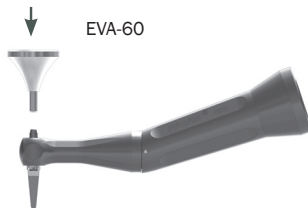
La punta puede usarse en dos posiciones diferentes:

- En la posición A, la punta gira libremente para seguir los contornos.
- En la posición B, la punta está fija en una posición. Para cambiar una posición fija, extraiga la punta ligeramente, gírela y desplácela hacia atrás para colocarla en otra posición.



Cómo expulsar la punta

Utilice el émbolo EVA-60 para expulsar las puntas con seguridad.



Selección de puntas

La selección del grosor del diamante depende de la cantidad de material que deba reducirse. La recomendación general es que cuanto mayor sea la cantidad de material, más grueso debe ser el diamante. La eliminación del material y el acabado deben realizarse paso a paso.

NOTA: Nunca pase de puntas muy gruesas a puntas muy finas en un solo paso, utilice puntas de grosor medio como paso intermedio.

NOTA: Las puntas revestidas con carburo de tungsteno siempre pueden usarse para el acabado cuando existe el riesgo de abrasión del esmalte, ya que el carburo de tungsteno no daña ni deja marcas en el esmalte.

NOTA: Las puntas de diamantes se desgastan poco. La durabilidad varía según las circunstancias; para lograr la mayor eficiencia posible se recomienda no utilizarlas en más de 30-40 ocasiones.

Ejemplos de uso:

- En restauraciones de esmalte, metal, cerámica y composite.
- Para depurar troneras gingivales e incisales y dotarlas de una forma natural.
- Para contornear e individualizar restauraciones.
- Para plastia y pulido de las zonas de contacto.
- Para corregir y retocar en una silla los márgenes antes de la cementación.

Reducción de sobrecontorneados y exceso de cemento

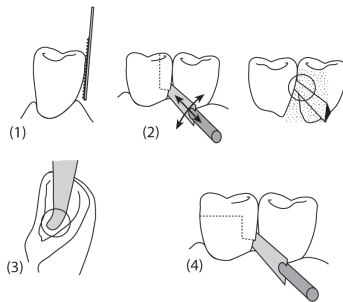
Aplique la punta al material que desee reducir o pulir en paralelo al contorno del diente (1).

Arranque el motor y mueva la pieza de mano lentamente arriba y abajo o hacia dentro y hacia fuera para eliminar la suciedad (2). Cambie a un diamante más fino cuando haya reducido la mayor parte del material. Termine con una punta de 30 o 15 micrones y pula con las puntas de plástico y una pasta de pulido.

Al cementar laminados en incisivos, el exceso de material de la concavidad palatina puede eliminarse de forma fácil y segura con una punta curva (3).

Ajuste de márgenes de introducción

Normalmente, los márgenes pueden pulirse al mismo tiempo que se elimina el exceso de material de sellado (4). El procedimiento es similar a la eliminación de sobrecontorneados. Si se están realizando procedimientos de introducción/superposición en dientes adyacentes, acabe cada diente tras la cementación para facilitar el acceso y pula cuando todos estén cementados.

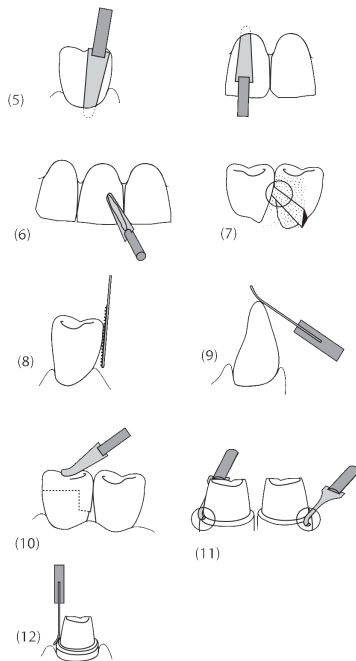


Eliminación de exceso de cemento subgingival

Las puntas no dañan los tejidos blandos y pueden utilizarse en la zona subgingival (5). Seleccione una punta adecuada (normalmente este procedimiento no requiere puntas muy gruesas ni gruesas). Aplique la punta a la superficie subgingival y arranque el motor. Las puntas pueden estar fijas o en posición giratoria, lo que ofrezca la mejor sensación táctil. Para el pulido subgingival puede utilizar la punta azul con forma de espátula EVA-5000.

Usos adicionales de Profin:


- Plastia y ajuste de esquinas (6)
- Plastia de troneras aproximales (7)
- Plastia de contornos (8)
- Plastia/ajuste de bordes incisales (9)
- Ajuste de oclusión (10)
- Acabado de hombros (11)
- Preparación de biseles (12)



Instrucciones de procesamiento





Profin PDX	
ADVERTENCIAS	<p>No sumerja la pieza de mano en soluciones desinfectantes ni en baños de ultrasonido. Las soluciones pueden contener productos químicos que podrían inutilizar o congelar el mecanismo accionador de la pieza de mano.</p> <p>No utilice ningún desinfectante de lavado. El aluminio anodizado no es adecuado para desinfectantes de lavado. La pieza de mano se ha sometido a ciclos repetidos en desinfectante de lavado.</p> <p>NO se debe desmontar la pieza de mano.</p>
Limitaciones de procesamiento	<p>Esterilice la pieza de mano en un máximo de 250 ciclos. Recomendamos que envíe la pieza de mano a reparar al fabricante tras 250 usos/ciclos, o cada 12 meses (lo que ocurra primero).</p>
INSTRUCCIONES	
Tratamiento inicial en el momento de uso	<p><u>Instrucciones</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Limpie el instrumento en la unidad antes de separarlo del tubo. 2. A continuación, retire la punta.
Preparación antes de la limpieza	<p><u>Instrucciones</u></p> <p>Asegúrese de que ha retirado la punta de la pieza de mano.</p> <p>Si está muy sucia, primero límpiela con un trapo mojado o con toallitas húmedas.</p> <p>El tiempo entre el comienzo de su uso y el comienzo del proceso de limpieza no debería exceder las 2 horas. ¹⁾</p>
Limpieza: Automatizada ²⁾	<p><u>Equipo</u></p> <p>Máquina automatizada para piezas de mano odontológicas.</p> <p><u>Detergente</u></p> <p>Conforme a las especificaciones del fabricante en lo que respecta al uso de la máquina automatizada.</p> <p><u>Instrucciones</u></p> <p>Conforme a las especificaciones del fabricante en lo que respecta al uso de la máquina automatizada.</p> <p><i>Si tras el lavado con una máquina automatizada la suciedad persiste, límpiela manualmente.</i></p>
Limpieza: Manual	<p>Externa</p> <p><u>Equipo</u></p> <p>Cepillo no abrasivo con cerdas de dureza media.</p> <p><u>Detergente</u></p> <p>Poco alcalino.</p> <p><u>Calidad del agua</u></p> <p>Desionizada a <40 °C u ósmosis inversa a <40 °C.</p> <p><u>Instrucciones</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Cepíllela bajo agua corriente. 2. Enjuáguela bajo agua corriente durante 15 segundos.

	<p>Interna Equipo Pulverizador limpiador/en seco indicado para piezas de mano odontológicas. <u>Instrucciones</u> Conforme a las especificaciones del fabricante en lo que respecta al uso de los pulverizadores. <i>Sujételo frente a una toallita blanca limpia y repita el proceso hasta comprobar que no quedan restos visibles de suciedad.</i></p>
Desinfección: Auto-matizada	No procede. Ver ADVERTENCIAS.
Desinfección: Manual	<p>Advertencia: La pieza de mano debe limpiarse interna y externamente antes de desinfectarla.</p> <p>Externa Equipo/detergente Trapo mojado o toallitas húmedas/desinfectantes apropiados para aluminio anodizado. <u>Instrucciones</u> Conforme a las especificaciones del fabricante en lo que respecta al uso de los desinfectantes.</p> <p>Interna Equipo Pulverizador desinfectante indicado para piezas de mano odontológicas. <u>Instrucciones</u> Conforme a las especificaciones del fabricante en lo que respecta al uso de pulverizadores desinfectantes.</p>
Lubricación: Automatizada	<p>Equipo Máquina automatizada para piezas de mano odontológicas. <u>Lubricación</u> Conforme a las especificaciones del fabricante en lo que respecta al uso de la máquina automatizada. <u>Instrucciones</u> Conforme a las especificaciones del fabricante en lo que respecta al uso de la máquina automatizada.</p>
Lubricación: Manual	<p><u>Procesos químicos</u> Lubricantes indicados para piezas de mano odontológicas. <u>Instrucciones</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Inserte la boquilla del pulverizador en la entrada del motor de la pieza de mano. 2. Presione el botón del pulverizador hasta que el líquido del cabezal de la pieza de mano salga limpio. 3. Retire el exceso de líquido con un papel absorbente.

Inspección y comprobación	<p><u>Inspección</u> Inspeccione visualmente el daño y desgaste.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Compruebe que no hay arañazos. - Compruebe que no queda hueco entre el cabezal y el cuerpo. - Compruebe que los tornillos están alineados con la superficie. <p><u>Comprobación</u> Compruebe el portabroca insertando una punta. No debería poder extraer fácilmente la punta con los dedos. Si ocurre alguna de estas cosas, no utilice la pieza de mano y póngase en contacto con el fabricante.</p>
Paquete para esterilización	<p><u>Equipo</u> Envase para artículos esterilizados.³⁾</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Envuelva individualmente. 2. Compruebe que la bolsa no está estirada. 3. Compruebe que quede perfectamente cerrada.
Esterilización 	<p><i>Advertencia:</i> La pieza de mano debe limpiarse y desinfectarse antes de esterilizarla.</p> <p><u>Equipo</u> Esterilizador de vapor saturado, junto con un proceso de prevacío fraccionado antes de la fase de esterilización y secado posvacío final (proceso B).⁴⁾</p> <p><u>Temperatura</u> 134 °C (273 °F)</p> <p><u>Tiempo</u> Mínimo 3 minutos.</p> <p><u>Presión</u> 3,06 bares (27 psi).</p> <p><u>Secado al vacío</u> Mínimo 3 minutos.</p>
Almacenamiento	<p>Proteger del polvo, suciedad, humedad, luz ultravioleta (luz solar) y temperaturas extremas (por encima de la temperatura ambiente). Antes del uso, asegúrese de que la bolsa estéril está seca, completa y limpia.</p>
Información adicional	<p>¹⁾ Si se atrasa la limpieza, la superficie puede corroerse.</p> <p>²⁾ Máquina automatizada para limpieza interna y externa.</p> <p>³⁾ Envase para artículos esterilizados conforme a EN 868-5.</p> <p>⁴⁾ Esterilizador de vapor conforme a las normas EN 13060, EN 285 y EN ISO 17665-1.</p> <p>Todo el equipo, detergentes, spray, lubricantes y soluciones desinfectantes deben llevar la marca CE exigida por la Directiva 93/42/EEC.</p>

El fabricante del producto sanitario confirma que estas instrucciones son lo suficientemente informativas para preparar el producto sanitario para su reutilización. Sigue siendo responsabilidad del procesador asegurar que el procesamiento, si se realiza utilizando el equipo y materiales en la planta de procesamiento, logra el resultado deseado. Esto requiere la verificación, aprobación y control rutinarios del proceso.

Instrucciones de procesamiento

Puntas Lamineer	
ADVERTENCIAS	Use productos químicos aptos para instrumental de acero inoxidable con revestimiento de diamante.
Limitaciones de procesamiento	Consulte la inspección.
INSTRUCCIONES	
Tratamiento inicial en el momento de uso	Sumérjalo en la solución. Si no se elimina la suciedad, use una piedra de limpieza apta para instrumental diamantado.
Limpieza: Automatizada 	Desinfectante de lavado (conforme a la norma ISO 15883) Con o sin detergentes suaves.
Limpieza: Manual 	Baño de ultrasonido. Detergente. Conforme a las especificaciones del fabricante en lo que respecta al uso de detergentes.
Desinfección: Automatizada 	Desinfectante de lavado (conforme a la norma ISO 15883) Con o sin detergentes suaves.
Desinfección: Manual	Baño de desinfección. Desinfectante. Conforme a las especificaciones del fabricante en lo que respecta al uso de desinfectantes. Aclarado exhaustivo.
Inspección	Inspección visual para comprobar aspecto.
Paquete para esterilización	Envase para artículos esterilizados conforme a EN 868-5.
Esterilización 	<u>Equipo</u> Vapor clase B (conforme a las normas EN 13060, EN 285 y EN ISO 17665-1). <u>Temperatura/tiempo/presión</u> 134 °C (273 °F)/mínimo 3 minutos/3,06 bares (27 psi). <u>Secado al vacío</u> Mínimo 3 minutos.
Almacenamiento	Proteger del polvo, suciedad, humedad, luz ultravioleta (luz solar) y temperaturas extremas (por encima de la temperatura ambiente).

Instructions — Français

- Avant la première utilisation, lisez toujours les instructions d'utilisation.
- Uniquement pour les États-Unis : utilisation sur ordonnance (à utiliser par des dentistes uniquement).

Indications d'utilisation

- Adaptation initiale, finition et polissage des surfaces dentaires et restaurations.

Contre-indications

- Aucune contre-indication connue.



Précaution/Avertissement

Pièce à main

Contamination croisée

- Nettoyez, désinfectez et stérilisez la pièce à main avant la première utilisation et entre chaque utilisation.
- Suivez les consignes figurant dans les instructions d'utilisation. Les instructions ont été validées par le fabricant.

Thermique

- Ne dépassez pas 10 000 tours/min.
- Vérifiez la vitesse recommandée pour le moteur avant de commencer à utiliser la pièce à main.
- Lubrifiez la pièce à main entre chaque utilisation. En effet, des débris peuvent occasionner un colmatage et des frottements excessifs.

Petits objets

- Avant de commencer à travailler : vérifiez la bonne fixation en tirant l'embout avec vos doigts. Une bonne résistance doit être perçue.
- Si l'embout sort facilement, essayez un autre embout ou faites réviser la pièce à main.

Dysfonctionnement

- Ne démontez aucun composant de la pièce à main.
- Lubrifiez la pièce à main entre chaque utilisation. En effet, des débris peuvent occasionner un colmatage et des frottements excessifs.

Vibrations

- Une vitesse inférieure à 5 000 tours/min peut occasionner une gêne pour le patient et le dentiste.

Embouts de travail

Contamination croisée

- Nettoyez, désinfectez et stérilisez entre chaque utilisation.
- Ne réutilisez pas les embouts EVA. Ils ne peuvent pas être convenablement nettoyés.

Profin® PDX	
Description	Pièce à main avec contre-angle.
Accouplement moteur	Raccord de type E conformément à la norme ISO 3964. Dimensions de l'accouplement : long.
Matériau	Aluminium anodisé dur.
Mouvement de l'embout de travail	Course axiale de va-et-vient de 1,2 mm.
Mandrin	Pince.
Queue	Encliquetage Dentatus.
Vitesse maximale du moteur	10 000 tours/min.
Type de moteur	Moteur dentaire électrique (recommandé) ou à air comprimé.
Vitesse recommandée	Embouts Lamineer : 5 000 à 10 000 tours/min.
Couple	Selon le couple du moteur.
Variation du mouvement de l'embout : - Embout en mode direction automatique - Positions fixes	- Pour la procédure de polissage. - Pour la création de corrections anatomiques lors d'alignements esthétiques.
Accessoires	
EVA-60	Piston pour éjecter l'embout.
PDX-F	Clip pour la pulvérisation d'eau, si un réseau d'eau externe est nécessaire.

Tableau 1

Embouts de travail à utiliser avec Profin PDX	
Puntas Lamineer	Pour connaître les spécifications techniques et l'utilisation recommandée, reportez-vous au tableau 3.
Puntas EVA	Pour connaître les spécifications techniques et l'utilisation recommandée, reportez-vous au tableau 3.
Puntas Lamineer IPR	Prenez contact avec le fabricant pour obtenir les instructions d'utilisation séparées.
PER-IO-TOR	Prenez contact avec le fabricant pour obtenir les instructions d'utilisation séparées.

Tableau 2

Embouts Profin® Lamineer LTA®/EVA














N° cat.	Manche		Forme	Utilisation recommandée
		Couleur		
LTA-150/2	Diamant	Rouge		Retrait de surcharges brutes et mise en forme de l'ensemble des matériaux destinés à la restauration - utilisez des embouts à grosses particules (150-75 µ).
LTA-S150/2	Diamant	Vert		
LTA-100/2	Diamant	Vert		Pour la mise en forme et le polissage de l'ensemble des matériaux prothétiques et de l'émail. (75-50 µ).
LTA-S100/2	Diamant	Doré		
LTA-75/2	Diamant	Doré		Polissage final - utilisez des embouts à particules fines (30-15 µ).
LTA-S75/2	Diamant	Jaune		
LTA-50/2	Diamant	Jaune		Polissage final - utilisez des embouts à particules fines (30-15 µ).
LTA-S50/2	Diamant	Blanc		
LTA-30/2	Diamant	Blanc		Le carbure de tungstène ne raie pas l'émail. Pour la mise en forme finale des rebords en composite d'obturation. (LTA-39 & LTA S36).
LTA-S30/2	Diamant	Violet		
LTA-15/2	Diamant	Violet		Le carbure de tungstène ne raie pas l'émail. Pour la mise en forme finale des rebords en composite d'obturation. (LTA-39 & LTA S36).
LTA-S15/2	Tungstène	Noir		
LTA-39/2	Carbure	Noir		Le carbure de tungstène ne raie pas l'émail. Pour la mise en forme finale des rebords en composite d'obturation. (LTA-39 & LTA S36).
LTA-S36/2	Carbure	Noir		
LTA-E50/2	Diamant	Jaune		Pour les surfaces occlusales et concaves.
LTA-C50/2	Diamant	Jaune		Pour la finition des épaulements, des biseaux, etc.
LTA-D150/2	Diamant	Rouge		Pour la mise en forme des surfaces inclinées et des bords incisifs.
LTA-D100/2	Diamant	Vert		
LTA-D50/2	Diamant	Jaune		
LTA-D30/2	Diamant	Blanc		
LTA-T50/2	Diamant	Jaune		Pour l'ouverture de zones incisives et gingivales, de zones proximales.
LTA-T30/2	Diamant	Blanc		
Embouts destinés au polissage avec pâte à polir. (Embouts en plastique jetables) 				
EVA-2000/100	Plastique	Vert		Embouts universels, utilisés uniquement en cas de rotation libre. À utiliser avec la pâte à polir adéquate.
EVA-5000/100	Plastique	Bleu		

Tableau 3

Mode d'emploi

Préparez votre Profin pour le travail à accomplir.

Placez l'embout sur le piston. Vérifiez la bonne fixation en tirant l'embout avec votre doigt. Une bonne résistance doit être perçue. Si l'embout sort facilement, essayez un autre embout ou faites réviser la pièce à main.

Montez la pièce à main Profin sur votre moteur dentaire.

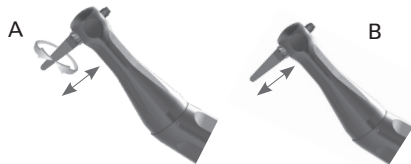
L'eau du circuit interne ou le pulvérisateur doit être désactivé(e) au niveau de l'unité. Dans des conditions normales, le pulvérisateur n'est pas nécessaire pour rafraîchir.

Le branchement au réseau d'eau externe peut être utilisé grâce au clip pour la pulvérisation d'eau. Ce dernier est optionnel.

L'embout peut être utilisé dans deux positions différentes :

- Position A : l'embout peut pivoter librement pour suivre les contours.
- Position B : l'embout reste dans une position fixe que vous avez déterminée pour votre confort.

Pour modifier une position fixe : retirez doucement l'embout, tournez-le et placez-le dans une nouvelle position.



Éjection de l'embout

Utilisez le piston EVA-60 pour éjecter l'embout en toute sécurité.



Sélection d'embouts

Le choix du grain diamanté dépend de la quantité de substance à retirer. D'une manière générale, plus il y a de substance à retirer, plus le grain diamanté doit être gros. Il convient de procéder par étapes lors du retrait de la substance et lors de la finition.

REMARQUE : ne passez pas d'un très gros grain à un grain très fin en une seule fois, mais utilisez des embouts dotés de grains intermédiaires.

REMARQUE : les embouts noirs avec revêtement en carbure de tungstène peuvent toujours être utilisés pour la finition lorsqu'il y a un risque d'abrasion de l'émail, car le carbure de tungstène ne raye pas et n'use pas l'émail.

REMARQUE : les embouts diamantés s'usent très peu. La durabilité dépend des circonstances ; pour une efficacité continue, il est recommandé de ne pas les utiliser plus de 30 à 40 fois.

Exemples d'utilisation :

- Pour les restaurations sur de l'émail, du métal, de la céramique et du composite.
- Pour redonner une forme naturelle aux embrasures gingivales et interdentaires.
- Pour remodeler et caractériser les restaurations antérieures.
- Pour remettre en forme et polir les points de contact des dents.
- Pour rectifier et finir au fauteuil les rebords avant scellement.

Réduction de surplombs et d'excès de ciment

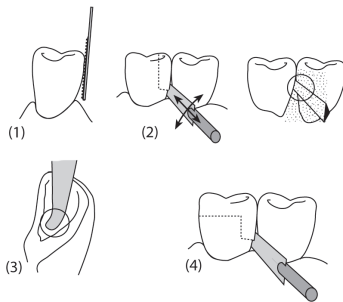
Placez l'embout sur la substance nécessitant une réduction ou une finition, parallèlement au contour de la dent (1).

Pour retirer les débris, démarrez le moteur et déplacez la pièce à main en douceur de haut en bas ou de l'intérieur vers l'extérieur (2). Passez à un grain diamanté plus fin une fois que le volume de substance a été réduit. Réalisez la finition avec un embout 30 ou 15 microns, puis polissez à l'aide des embouts en plastique enduits de pâte à polir.

Lorsque vous scellez des facettes sur des incisives, l'excès de substance situé dans la concavité palatine peut être retiré facilement et en toute sécurité à l'aide d'un embout courbe (3).

Adaptation des rebords des inlays

La finition des rebords peut être réalisée normalement en retirant l'excès de matériau de collage (4). La procédure est similaire à celle utilisée pour le retrait des surplombs. Si les inlays/onlays sont faits sur des dents adjacentes, réalisez la finition de chaque dent après le scellement pour bénéficier d'un meilleur accès, puis polissez lorsqu'elles ont toutes été scellées.

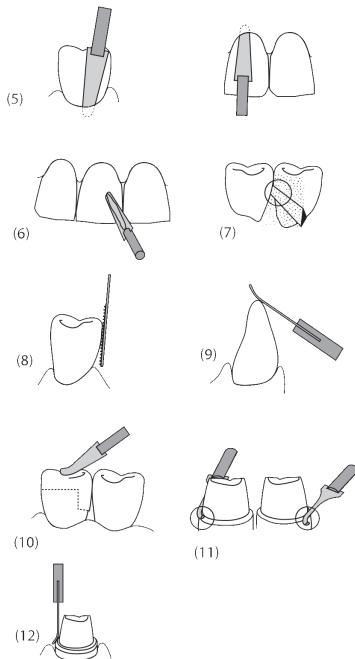


Retrait de l'excès de ciment en zone sous-gingivale

Les embouts ne provoquent pas de lésions des tissus mous et peuvent être utilisés en zone sous-gingivale (5). Choisissez un embout adéquat (normalement, les très gros ou gros grains ne sont pas utilisés pour cette intervention). Placez l'embout sur la surface sous-gingivale et démarrez le moteur. Les embouts peuvent être fixes ou rotatifs, pour bénéficier du meilleur contact possible. Pour le polissage sous-gingival, vous pouvez utiliser l'embout bleu en forme de spatule (EVA -5000).

Vous pouvez également utiliser le Profin pour :


- La mise en forme et l'adaptation de coins (6)
- La mise en forme d'embrasures proximales (7)
- La mise en forme de contours (8)
- La mise en forme/l'adaptation de bords incisifs (9)
- L'adaptation de l'occlusion (10)
- La finition d'épaulements (11)
- La préparation de biseaux (12)



Instructions de traitement





Profin PDX	
AVERTISSEMENTS	<p>Ne plongez pas la pièce à main dans des solutions désinfectantes ou dans un bain à ultrasons. Les solutions peuvent contenir des produits chimiques pouvant gêner ou bloquer le mécanisme d'entraînement de la pièce à main.</p> <p>N'utilisez pas d'autolaveur. L'aluminium anodisé n'est pas adapté à l'utilisation d'un autolaveur. La pièce à main n'a pas été testée pour des cycles répétés dans un autolaveur.</p> <p>La pièce à main ne doit PAS être démontée.</p>
Limitations relatives au traitement	<p>Sterilisez la pièce à main pendant maximum 250 cycles. Nous vous recommandons d'envoyer la pièce à main au fabricant pour révision après 250 utilisations/cycles, ou tous les 12 mois (selon ce qui se produit en premier).</p>
INSTRUCTIONS	
Traitement initial au point d'utilisation	<p><u>Instruction</u></p> <ol style="list-style-type: none"> Rincez l'instrument sur l'unité avant de le retirer du tuyau. Ensuite, retirez l'embout.
Préparation avant le nettoyage	<p><u>Instruction</u></p> <p>Assurez-vous que l'embout est retiré de la pièce à main.</p> <p>S'il est très sale, nettoyez-le d'abord avec un chiffon trempé ou des lingettes prétrempées.</p> <p>La durée maximale entre le début de l'utilisation et le début du processus de nettoyage ne doit pas dépasser 2 heures. ³⁾</p>
Nettoyage : automatique ²⁾	<p><u>Équipement</u></p> <p>Machine automatique pour les pièces à main dentaires.</p> <p><u>Détergent</u></p> <p>Conformément aux spécifications du fabricant concernant l'utilisation de la machine automatique.</p> <p><u>Instructions</u></p> <p>Conformément aux spécifications du fabricant concernant l'utilisation de la machine automatique.</p> <p><i>Si vous voyez des salissures après le nettoyage avec la machine automatique, effectuez un nettoyage manuel.</i></p>
Nettoyage : manuel	<p>À l'extérieur</p> <p><u>Équipement</u></p> <p>Brosse non abrasive à dureté modérée.</p> <p><u>Détergent</u></p> <p>Peu alcalin.</p> <p><u>Qualité de l'eau</u></p> <p>Déminéralisée (DI) < 40 °C ou osmose inverse (RO) < 40 °C.</p> <p><u>Instruction</u></p> <ol style="list-style-type: none"> Brossez sous l'eau courante. Rincez sous l'eau courante pendant 15 secondes.

	<p>À l'intérieur Équipement Pulvérisateur de nettoyage/séchage destiné aux pièces à main dentaires. Instruction Conformément aux spécifications du fabricant concernant l'utilisation du ou des pulvérisateur(s). <i>Vérifiez la propreté sur une lingette blanche propre et recommencez la procédure jusqu'à ce qu'il ne reste plus de salissures.</i></p>
Désinfection : automatique	Non applicable. Reportez-vous à la section AVERTISSEMENTS.
Désinfection : manuelle	<p><i>Mise en garde</i> : la pièce à main doit être nettoyée aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur avant la désinfection.</p> <p>À l'extérieur Équipement/Détergent Chiffon trempé ou lingettes prétrempées/Désinfectants adaptés à l'aluminium anodisé. Instruction Conformément aux spécifications du fabricant concernant l'utilisation des désinfectants.</p> <p>À l'intérieur Équipement Pulvérisateur de désinfection destiné aux pièces à main dentaires. Instruction Conformément aux spécifications du fabricant concernant l'utilisation du pulvérisateur de désinfection.</p>
Lubrification : automatique	<p>Équipement Machine automatique pour les pièces à main dentaires. Lubrification Conformément aux spécifications du fabricant concernant l'utilisation de la machine automatique. Instruction Conformément aux spécifications du fabricant concernant l'utilisation de la machine automatique.</p>
Lubrification : manuelle	<p>Produits chimiques industriels Lubrifiants destinés aux pièces à main dentaires. Instruction 1. Insérez la buse du pulvérisateur dans l'entrée du moteur de la pièce à main. 2. Appuyez sur le bouton du pulvérisateur jusqu'à ce que le liquide sortant par la tête de la pièce à main soit de couleur claire. 3. Nettoyez l'excès de fluide avec un papier absorbant.</p>

Contrôle et test	<p><u>Contrôle</u> Contrôlez visuellement l'absence de dommages et d'usure. - Aucune rayure. - Vérifiez l'absence d'interstice entre la tête et le corps. - Vérifiez que les vis sont bien à plat sur la surface.</p> <p><u>Test</u> Vérifiez le mandrin en insérant un embout. Vous ne devriez pas pouvoir extraire facilement l'embout avec votre doigt. Si l'une des conditions ci-dessus n'est pas remplie, n'utilisez pas la pièce à main et prenez contact avec le fabricant.</p>
Emballage pour stérilisation	<p><u>Équipement</u> Emballage stérile des produits. ³⁾ 1. Emballez les produits individuellement. 2. Vérifiez que le sachet n'est pas étiré. 3. Vérifiez la bonne étanchéité.</p>
Stérilisation 	<p><u>Mise en garde</u> : la pièce à main doit être nettoyée et désinfectée avant la stérilisation.</p> <p><u>Équipement</u> Stérilisateur à vapeur saturée avec prévide fractionné, avant la phase de stérilisation et le séchage final post-vide (processus B). ⁴⁾</p> <p><u>Température</u> 134 °C (273 °F)</p> <p><u>Durée</u> Minimum 3 minutes.</p> <p><u>Pression</u> 3,06 bar (27 psi).</p> <p><u>Séchage sous vide</u> Minimum 3 minutes.</p>
Stockage	<p>Protégez contre la poussière, la saleté et l'humidité, les rayons UV (lumière du soleil) et une température extrême (supérieure à la température ambiante). Avant toute utilisation, vérifiez que le sachet stérile est sec, complet et propre.</p>
Informations supplémentaires	<p>²⁾ Si vous attendez trop longtemps avant de nettoyer, de la corrosion peut se former et endommager la surface.</p> <p>²⁾ Machine automatique pour le nettoyage intérieur et extérieur.</p> <p>³⁾ Emballage stérile des produits conformément à la norme EN 868-5.</p> <p>⁴⁾ Le stérilisateur à vapeur doit être conforme aux normes EN 13060, EN 285 et EN ISO 17665-1. L'ensemble des équipements, détergents, pulvérisateurs, lubrifiants et solutions désinfectantes doivent porter le marquage CE, conformément à la directive 93/42/CEE.</p>

Les instructions fournies ont été validées par le fabricant du dispositif médical comme permettant de préparer un dispositif médical pour une réutilisation. Il relève quand même de la responsabilité de la personne en charge du traitement de s'assurer que le traitement, tel qu'effectivement réalisé à l'aide de l'équipement et du matériel présent dans l'établissement de traitement, atteint le résultat escompté. Cela nécessite une vérification et/ou une validation ainsi qu'un contrôle régulier du processus.

Instructions de traitement

Embouts Lamineer	
AVERTISSEMENTS	Utilisez des produits chimiques qui sont adaptés à des instruments en inox avec revêtement diamanté.
Limitations relatives au traitement	Reportez-vous à la section relative au contrôle.
INSTRUCTIONS	
Traitement initial au point d'utilisation 	Faites trempez dans la solution. S'il reste des débris, utilisez une pierre de nettoyage adaptée aux instruments diamantés.
Nettoyage : automatique 	Autolaveur (conformément à la norme ISO 15883). Sans ou avec des détergents doux.
Nettoyage : manuelle 	Bain à ultrasons. Détergent. Conformément aux spécifications du fabricant concernant l'utilisation du détergent.
Désinfection : automatique	Autolaveur (conformément à la norme ISO 15883). Sans ou avec des détergents doux.
Désinfection : manuelle	Bain désinfectant. Désinfectant. Conformément aux spécifications du fabricant concernant l'utilisation du désinfectant. Rincer abondamment.
Contrôle	Contrôle visuel de l'aspect.
Emballage pour stérilisation	Emballage stérile des produits conformément à la norme EN 868-5.
Stérilisation 	<u>Équipement</u> À vapeur de type B (conformément aux normes EN 13060, EN 285 et EN ISO 17665-1). <u>Température/Durée/Pression</u> 134 °C (273 °F)/Minimum 3 minutes/3,06 bar (27 psi). <u>Séchage sous vide</u> Minimum 3 minutes.
Stockage	Protégez contre la poussière, la saleté et l'humidité, les rayons UV (lumière du soleil) et une température extrême (supérieure à la température ambiante).

Istruzione — Italiano

- Prima del primo utilizzo: leggere sempre le istruzioni per l'uso.
- Solo per Stati Uniti - prescrizione d'uso: esclusivamente per l'uso da parte di medici odontoiatri.

Indicazioni per l'uso

- Regolazione iniziale, finitura e lucidatura delle superfici dentali e ricostruzioni.

Controindicazioni

- Nessuna controindicazione nota.



Precauzione/Avvertenza

Manipolo

Contaminazione crociata

- Pulire, disinfettare e sterilizzare il manipolo prima del primo utilizzo e fra gli utilizzi.
- Seguire le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Le istruzioni sono convalidate dal produttore.

Condizioni termiche

- Non superare 10.000 giri/min.
- Verificare i giri/min. raccomandati sul motore prima di iniziare a utilizzare il manipolo.
- Lubrificare il manipolo dopo ogni utilizzo, i residui possono causare ostruzioni e un attrito eccessivo.

Piccoli oggetti

- Prima di iniziare il lavoro: Controllare che la punta sia ben fissata in sede tirandola con le dita. Si deve avvertire una certa resistenza.
- Se la punta fuoriesce con facilità, provare un'altra punta o inviare il manipolo al servizio di assistenza.

Malfunzionamento

- Non smontare nessuna parte del manipolo.
- Lubrificare il manipolo dopo ogni utilizzo, i residui possono causare ostruzioni e un attrito eccessivo.

Vibrazione

- Una velocità inferiore a 5.000 giri/min. è causa di disagio per paziente e odontoiatra.

Punte

Contaminazione crociata

- Pulire, disinfettare e sterilizzare dopo ogni utilizzo.
- Non riutilizzare le punte EVA. Non possono essere pulite adeguatamente.

Descrizione tecnica

Profin® PDX	
Descrizione	Manipolo a contrangolo.
Accoppiamento del motore	Raccordo E-fitting conforme a ISO 3964. Dimensioni accoppiamento: lungo.
Materiale	Alluminio anodizzato temprato.
Movimento della punta	Alternativo con corsa assiale di 1,2 mm.
Mandrino	Boccola di serraggio.
Codolo	Innesto Dentatus Snap-in.
Velocità massima del motore	10.000 giri/min.
Tipo di motore	Motore elettrico (consigliato) o pneumatico per odontoiatria.
Velocità consigliata Coppia	Punte Lamineer: 5.000-10.000 giri/min. In base alla coppia del motore.
Variazioni del movimento della punta: - Punta in modalità di auto orientamento - Posizioni fisse	- Per procedure di lucidatura. - Per la realizzazione di correzioni anatomiche per allineamento estetico.
Accessori	
EVA-60	Pistoncino per l'espulsione della punta.
PDX-F	Clip per nebulizzazione d'acqua, in caso di necessità di acqua esterna.

Tabella 1

Punte da utilizzare con Profin PDX	
Punte Lamineer	Specifiche tecniche e utilizzo consigliato, vedere tabella 3.
Punte EVA	Specifiche tecniche e utilizzo consigliato, vedere tabella 3.
Punte Lamineer IPR	Contattare il produttore per istruzioni per l'uso separate.
PER-IO-TOR	Contattare il produttore per istruzioni per l'uso separate.

Tabella 2

Profin® punte Lamineer LTA®/EVA













N. cat.	Codolo	Colore	Forma	Uso consigliato
LTA-150/2	Diamante	Rosso		Asportazione approssimativa di sporgenze e modellazione di tutto il materiale ricostruttivo: utilizzare punte a granulometria grossa (150-75 µ).
LTA-S150/2	Diamante	Verde		
LTA-100/2	Diamante	Verde		Per modellazione e lucidatura di tutti i materiali protesici e dello smalto (75-50 µ).
LTA-S100/2	Diamante	Oro		
LTA-75/2	Diamante	Oro		Per modellazione e lucidatura di tutti i materiali protesici e dello smalto (75-50 µ).
LTA-S75/2	Diamante	Giallo		
LTA-50/2	Diamante	Giallo		Lucidatura finale: utilizzare punte a granulometria fine (30-15 µ).
LTA-S50/2	Diamante	Bianco		
LTA-30/2	Diamante	Bianco		Il carburo di tungsteno non crea rigature nello smalto. Per la finitura finale dei margini del materiale riempitivo in composito. (LTA-39 & LTA S36)
LTA-S30/2	Diamante	Viola		
LTA-15/2	Diamante	Viola		Il carburo di tungsteno non crea rigature nello smalto. Per la finitura finale dei margini del materiale riempitivo in composito. (LTA-39 & LTA S36)
LTA-S15/2	Diamante	Nero		
LTA-39/2	Tungsteno	Nero		Il carburo di tungsteno non crea rigature nello smalto. Per la finitura finale dei margini del materiale riempitivo in composito. (LTA-39 & LTA S36)
LTA-S36/2	Carburo	Nero		
LTA-E50/2	Diamante	Giallo		Per superfici occlusali e concave.
LTA-C50/2	Diamante	Giallo		Per la finitura di margini, smussi, ecc.
LTA-D150/2	Diamante	Rosso		Per la modellazione di superfici divergenti e bordi incisali.
LTA-D100/2	Diamante	Verde		
LTA-D50/2	Diamante	Giallo		
LTA-D30/2	Diamante	Bianco		
LTA-T50/2	Diamante	Giallo		Per l'apertura di aree approssimali incisali e gengivali.
LTA-T30/2	Diamante	Bianco		
Punte per lucidatura con pasta lucidante. (Punte in plastica monouso) ⊗				
EVA-2000/100	Plastica	Verde		} Punta universale, utilizzate solo per rotazione libera. } Utilizzare con pasta lucidante appropriata
EVA-5000/100	Plastica	Blu		

Tabella 3

Modalità di utilizzo

Preparazione del manipolo Profin per il lavoro

Applicare la punta sul pistone. Controllare che la punta sia ben fissata in sede tirandola con le dita. Si deve avvertire una certa resistenza. Se la punta fuoriesce con facilità, provare un'altra punta o inviare il manipolo al servizio di assistenza.

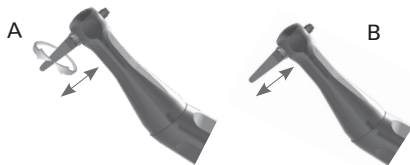
Montaggio del manipolo Profin sul motore per odontoiatria.

Il sistema di circolazione o nebulizzazione d'acqua interno deve essere spento sull'unità. In condizioni normali, non è necessario alcuno spruzzo d'acqua per il raffreddamento.

È possibile utilizzare il raccordo per l'acqua esterna con la clip per nebulizzazione. È opzionale.

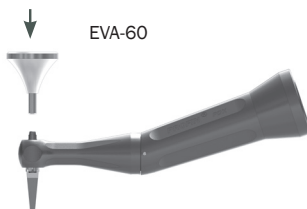
La punta può essere utilizzata in due diverse posizioni:

- Nella posizione A, la punta è libera di ruotare per seguire i contorni.
- Nella posizione B, la punta è fissa nella posizione più adeguata. Per modificare una posizione fissa, tirare la punta leggermente in fuori, ruotarla e inserirla nella nuova posizione.



Espulsione della punta

Utilizzare il pistoncino EVA-60 per espellere in sicurezza la punta.



Selezione delle punte

La selezione della grana diamantata dipende dalla quantità di materiale da ridurre. Come raccomandazione generale utilizzare punte a granulometria più grossa per asportare maggiori quantità di materiale. L'asportazione del materiale e la finitura devono essere effettuate in più passaggi.

NOTA: Non passare mai direttamente da una punta a granulometria molto grossa a una punta a granulometria molto fine in un solo passaggio, ma utilizzare punte a granulometrie intermedie.

NOTA: È sempre possibile utilizzare punte nere al carburo di tungsteno nelle rifiniture in cui vi è il rischio di abrasione dello smalto, perché il carburo di tungsteno non scalfisce né riga lo smalto.

NOTA: Le punte diamantate presentano una ridotta usura. La durata delle punte diamantate dipende dalle circostanze; per un'efficienza costante si consiglia di non utilizzarle oltre le 30-40 volte.

Esempio di utilizzo:

- Su ricostruzioni in smalto, metallo, ceramica e composito.
- Per la rifinitura di svasature gengivali e incisali alla forma naturale.
- Per la contornatura e le ricostruzioni anteriori individuali.
- Per la modellazione e la lucidatura delle aree di contatto del dente.
- Per sedute di correzione e rifinitura dei margini prima della cementazione.

Riduzione delle sporgenze e del cemento in eccesso

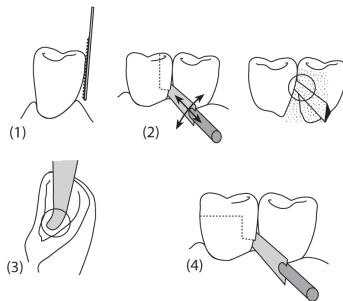
Applicare la punta sul materiale da ridurre o rifinire parallelamente al contorno del dente (1).

Avviare il motore, muovere il manipolo lentamente su e giù o verso l'interno e l'esterno per rimuovere i detriti (2). Passare a una punta diamantata a granulometria più fine quando la massa del materiale è stata rimossa. Finire con punte a granulometria da 30 o 15 micron e lucidare con punte in plastica e pasta lucidante.

Nella cementazione di laminati su incisivi, il materiale in eccesso nella concavità palatinale può essere rimosso agevolmente e in sicurezza utilizzando una punta piegata (3).

Correzione di margini di inlay

In condizioni normali, i margini possono essere finiti in combinazione con la rimozione del materiale di cementazione in eccesso (4). La procedura è simile alla rimozione delle sporgenze. Se si realizzano inlay/onlay sui denti adiacenti, procedere alla finitura di ciascun dente dopo la cementazione per un accesso più agevole, quindi lucidare dopo la completa cementazione di tutte le parti.

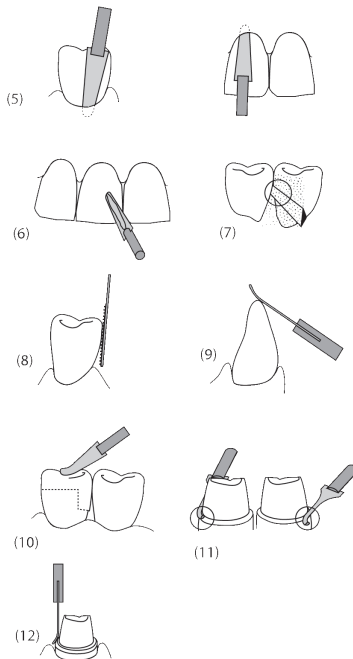


Asportazione del cemento in eccesso nella aree subgingivali

Le punte non causano traumi sui tessuti molli e possono essere utilizzate nelle aree subgingivali (5). Selezionare una punta adeguata (normalmente questa procedura non richiede punte a granulometria molto grossa o molto fine). Applicare la punta sulla superficie subgingivale e avviare il motore. Le punte possono essere impostate in una posizione fissa o in posizione orientabile, a seconda di quale offra la migliore sensazione tattile. Per la lucidatura subgingivale, è possibile utilizzare la punta spatola blu EVA-5000.

Altri tipi di utilizzo del manipolo Profin:


- Modellazione e regolazione di angoli (6)
- Modellazione di svasature approssimali (7)
- Modellazione di contorni (8)
- Modellazione/regolazione di spigoli incisali (9)
- Regolazione di occlusioni (10)
- Rifinitura di margini (11)
- Preparazione di smussi (12)



Istruzioni per il trattamento





Profin PDX	
AVVERTENZE	<p>Non immergere il manipolo in soluzioni disinfettanti o in bagni a ultrasuoni. Tali soluzioni possono contenere sostanze chimiche in grado di danneggiare o bloccare il meccanismo di azionamento del manipolo.</p> <p>Non utilizzare lavastrumenti. L'alluminio anodizzato non è adatto per la pulizia in lavastrumenti. Il manipolo non è verificato per cicli ripetuti in lavastrumenti.</p> <p>Il manipolo NON deve essere smontato.</p>
Limitazioni sul trattamento	<p>Sterilizzare il manipolo per un massimo di 250 cicli. Si consiglia di inviare il manipolo al produttore per la manutenzione dopo 250 utilizzi/cicli oppure ogni 12 mesi (in base alla condizione che si verifica per prima).</p>
ISTRUZIONI	
Preparazione iniziale al momento dell'uso	<p><u>Istruzioni</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Lavare lo strumento sull'unità prima della rimozione dal tubo. 2. Quindi rimuovere la punta.
Preparazione prima della pulizia	<p><u>Istruzioni</u></p> <p>Verificare che dal manipolo sia stata rimossa la punta.</p> <p>Se eccessivamente sporco, pulire prima con un panno imbevuto o salviette preumidificate.</p> <p>Il periodo di tempo massimo fra l'inizio dell'uso e l'inizio della procedura di pulizia non deve superare 2 ore. ¹⁾</p>
Pulizia: automatizzata ²⁾	<p><u>Attrezzatura</u></p> <p>Macchina automatica per manipoli odontoiatrici.</p> <p><u>Detergente</u></p> <p>In conformità con le specifiche del produttore per l'uso della macchina automatica.</p> <p><u>Istruzioni</u></p> <p>In conformità con le specifiche del produttore per l'uso della macchina automatica.</p> <p><i>Se dopo la pulizia con macchina automatica è visibile sporco residuo, procedere alla pulizia manuale.</i></p>
Pulizia: manuale	<p>Esterna</p> <p><u>Attrezzatura</u></p> <p>Spazzola di media durezza non abrasiva.</p> <p><u>Detergente</u></p> <p>Leggermente alcalino.</p> <p><u>Qualità dell'acqua</u></p> <p>Deionizzata (DI) <40 °C o sottoposta a osmosi inversa (RO) <40 °C.</p> <p><u>Istruzioni</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Pulire con la spazzola sotto acqua corrente. 2. Sciacquare sotto acqua corrente per 15 secondi.

	<p>Interna <u>Attrezzatura</u> Detergente spray o spray a secco specifico per manipoli odontoiatrici. <u>Istruzioni</u> In conformità con le specifiche del produttore per l'uso degli spray. <i>Controllare con una salvietta bianca pulita e ripetere la procedura finché non è più visibile sporco residuo.</i></p>
Disinfezione: automatizzata	Non applicabile. Vedere le AVVERTENZE.
Disinfezione: manuale	<p><i>Attenzione: il manipolo deve essere pulito sia internamente che esternamente prima della disinfezione.</i></p> <p>Esterna <u>Attrezzatura/detergente</u> Panno imbevuto o salviette preinumidite/Disinfettanti idonei per l'alluminio anodizzato. <u>Istruzioni</u> In conformità con le specifiche del produttore per l'uso dei disinfettanti.</p> <p>Interna <u>Attrezzatura</u> Disinfettante spray specifico per manipoli odontoiatrici. <u>Istruzioni</u> In conformità con le specifiche del produttore per l'uso del disinfettante spray.</p>
Lubrificazione: automatizzata	<p><u>Attrezzatura</u> Macchina automatica per manipoli odontoiatrici. <u>Lubrificazione</u> In conformità con le specifiche del produttore per l'uso della macchina automatica. <u>Istruzioni</u> In conformità con le specifiche del produttore per l'uso della macchina automatica.</p>
Lubrificazione: manuale	<p><u>Prodotti chimici</u> Lubrificanti specifici per manipoli odontoiatrici. <u>Istruzioni</u> 1. Inserire l'ugello del flacone spray nell'ingresso del motore del manipolo. 2. Premere il pulsante del flacone finché il liquido che fuoriesce dalla testa del manipolo non è trasparente. 3. Rimuovere il fluido in eccesso con un panno di carta.</p>

Ispezione e verifica	<p><u>Ispezione</u> Ispezionare visivamente per individuare eventuali danni e tracce di usura.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Assenza di graffi. - Verificare che non vi sia alcuno spazio fra la testa e il corpo del manipo. - Controllare che le viti non sporgano dalla superficie. <p><u>Verifica</u> Controllare il mandrino inserendo una punta. La punta non deve essere facilmente estraibile con le dita. In presenza di una qualsiasi delle condizioni sopra indicate, non utilizzare il manipo e contattare il produttore.</p>
Imballaggio per sterilizzazione	<p><u>Attrezzatura</u> Imballaggio per prodotti sterili. ³⁾</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Imballare singolarmente. 2. Controllare che la sacca non sia tesa. 3. Controllare la corretta sigillatura.
Sterilizzazione 	<p>Attenzione: il manipo deve essere pulito e disinfettato prima della sterilizzazione.</p> <p><u>Attrezzatura</u> Sterilizzatore a vapore saturo con pre-vuoto frazionato prima della fase di sterilizzazione e asciugatura post-vuoto finale (processo B). ⁴⁾</p> <p><u>Temperatura</u> 134 ° C (F 273 ° F)</p> <p><u>Tempo</u> Minimo 3 minuti.</p> <p><u>Pressione</u> 3,06 bar (27 psi).</p> <p><u>Asciugatura sotto vuoto</u> Minimo 3 minuti.</p>
Stoccaggio	<p>Proteggere da polvere, sporco e umidità, luce UV (luce solare) e temperatura estrema (sopra la temperatura ambiente). Prima dell'uso verificare che la sacca sterile sia asciutta, integra e pulita.</p>
Informazioni aggiuntive	<p>¹⁾ In caso di pulizia ritardata, la superficie può essere soggetta a corrosione. ²⁾ Macchina automatica per la pulizia sia interna che esterna. ³⁾ Imballaggio per prodotti sterili conforme a EN 868-5. ⁴⁾ Lo sterilizzatore a vapore dovrà essere conforme agli standard EN 13060, EN 285 ed EN ISO 17665-1. Tutta l'attrezzatura e tutti i detergenti, spray, lubrificanti e soluzioni disinfettanti devono recare il marchio CE come da direttiva 93/42/CEE.</p>

Le istruzioni fornite sono state convalidate dal produttore del dispositivo medico come in grado di consentire la preparazione di un dispositivo medico per il riutilizzo. Rimane di responsabilità dell'incaricato del trattamento verificare che la procedura, effettivamente eseguita con l'attrezzatura e i materiali all'interno della struttura, raggiunga il risultato desiderato. Ciò richiede verifica e/o convalida e il monitoraggio di routine della procedura.

Istruzioni per il trattamento

Punte Lamineer	
AVVERTENZE	Utilizzare sostanze chimiche adatte per strumenti in acciaio inossidabile con rivestimento diamantato.
Limitazioni sul trattamento	Vedere ispezione.
ISTRUZIONI	
Preparazione iniziale al momento dell'uso	Immergere nella soluzione. Se rimangono dei residui, utilizzare una pietra pulente adatta per strumenti diamantati.
Pulizia: automatizzata 	Lavastrumenti (in conformità con lo standard ISO 15883). Con o senza detergenti delicati.
Pulizia: manuale 	Bagno a ultrasuoni. Detergente. In conformità con le specifiche del produttore per l'uso del detergente.
Disinfezione: automatizzata 	Lavastrumenti (in conformità con lo standard ISO 15883). Con o senza detergenti delicati.
Disinfezione: manuale	Bagno per disinfezione. Disinfettante. In conformità con le specifiche del produttore per l'uso del disinfettante. Sciappare a fondo.
Ispezione	Ispezione visiva dell'aspetto.
Imballaggio per sterilizzazione	Imballaggio per prodotti sterili conforme a EN 868-5.
Sterilizzazione 	<u>Attrezzatura</u> Vapore tipo B (in conformità con gli standard EN 13060, EN 285 ed EN ISO 17665-1). <u>Temperatura/Tempo/Pressione</u> 134 °C (F 273 °F)/Minimo di 3 minuti/3,06 bar (27 psi). <u>Asciugatura sotto vuoto</u> Minimo 3 minuti.
Stoccaggio	Proteggere da polvere, sporco e umidità, luce UV (luce solare) e temperatura estrema (sopra la temperatura ambiente).

Инструкции — български

- Преди първоначална употреба винаги прочитайте инструкциите за употреба.
- Само за САЩ: употреба по предписание – само от стоматолози.

Показание за употреба

- Начални корекции, финиране и полиране на зъбни повърхности и възстановявания.

Противопоказания

- Няма известни противопоказания.



Предпазни мерки/Предупреждение

Наконечник

Кръстосана инфекция

- Почистете, дезинфекцирайте и стерилизирайте наконечника преди първата употреба и между отделните употреби.
- Следвайте инструкциите в инструкциите за употреба. Инструкциите са утвърдени от производителя.

Термичен

- Не превишавайте 10 000 об/мин.
- Проверете препоръчителните обороти на мотора преди да започнете да използвате наконечника.
- Смазвайте наконечника между отделните употреби, отпилките може да предизвикат запушване и прекомерно триене.

Малки обекти

- Преди да започнете да работите: Проверете дали е закрепен стабилно, като дръпнете борера с пръсти. Трябва да усетите силно съпротивление.
- Ако борерът излиза лесно, опитайте друг или изпратете наконечника за сервизно обслужване.

Неизправности

- Не разглобявайте никакви части на наконечника.
- Смазвайте наконечника между отделните употреби, отпилките може да предизвикат запушване и прекомерно триене.

Вибрация

- Дискомфорт за пациент и стоматолог, ако скоростта е по-малка от 5 000 об/мин.

Работни борери

Кръстосана инфекция

- Почистете, дезинфекцирайте и стерилизирайте между отделните употреби.
- Не използвайте повторно борерите EVA. Те не могат да бъдат почистени добре.

Техническо описание

Profin® PDX	
Описание	Обратен наконечник.
Свързване с мотора	Е-фитинг по ISO 3964. Размери на куплунга: Дълъг.
Материал	Твърд анодиран алуминий.
Движение на работния борер	Възвратно-постъпателен аксиален ход 1,2 mm.
Патронник	Втулков
Тяло	Фиксиране тип Dentatus.
Максимална скорост на мотора	10 000 об/мин.
Тип мотор	Електрически (препоръчителен) или въздушен стоматологичен мотор.
Препоръчителни обороти	Борери при тънки фасети: 5 000 – 10 000 об/мин.
Въртящ момент (торк)	В зависимост от торка на мотора.
Вариация на движението на борера: - Борер в режим на самонасочване - Фиксирани положения	- За процедури на полиране. - За анатомични корекции за естетично подреждане.
Принадлежности	
EVA-60	Бутало за изваждане на борера.
PDX-F	Скоба за спрей, ако е необходимо външно водно охлаждане.

Таблица 1

Работни борери за употреба с Profin PDX	
Борери при тънки фасети	Техническа спецификация и препоръчителна употреба, вижте таблица 3.
Борери EVA	Техническа спецификация и препоръчителна употреба, вижте таблица 3.
Борери при тънки фасети IPR	Свържете се с производителя за отделни инструкции за употреба.
PER-IO-TOR	Свържете се с производителя за отделни инструкции за употреба.

Таблица 2

Борери Profin® Lamineer LTA®/EVA










Кат. №	Тяло	Цвят	Форма	Препоръчителна употреба
LTA-150/2	Диамантен	Червен		Отстраняване на големи стърчащи части и оформяне на всякакви реставрационни материали – използвайте борери с едри частици (150-75 µ).
LTA-S150/2			LTA-	
LTA-100/2	Диамантен	Зелен		За оформяне и полиране на всички протезни материали и емайл (75-50 µ).
LTA-S100/2			LTA-S	
LTA-75/2	Диамантен	Златист		Окончателно полиране – използвайте борери с дребни частици (30-15 µ).
LTA-S75/2			LTA-S	
LTA-50/2	Диамантен	Жълт		Волфрамовият карбид не драска емайла. За крайна обработка на границите на композитни пломби. (LTA-39 & LTA S36).
LTA-S50/2			LTA-S	
LTA-30/2	Диамантен	Бял		Волфрамовият карбид не драска емайла. За крайна обработка на границите на композитни пломби. (LTA-39 & LTA S36).
LTA-S30/2			LTA-S	
LTA-15/2	Диамантен	Виолетов		Волфрамовият карбид не драска емайла. За крайна обработка на границите на композитни пломби. (LTA-39 & LTA S36).
LTA-S15/2			LTA-S	
LTA-39/2	Волфрамов карбид	Черен		Волфрамовият карбид не драска емайла. За крайна обработка на границите на композитни пломби. (LTA-39 & LTA S36).
LTA-S36/2			LTA-S	
LTA-E50/2	Диамантен	Жълт		За оклузални и вдлъбнати повърхности.
LTA-C50/2	Диамантен	Жълт		За обработка на прагове, скосени части и пр.
LTA-D150/2	Диамантен	Червен		За оформяне на дивергиращи повърхности и инцизални ръбове.
LTA-D100/2	Диамантен	Зелен		
LTA-D50/2	Диамантен	Жълт		За оформяне на дивергиращи повърхности и инцизални ръбове.
LTA-D30/2	Диамантен	Бял		
LTA-T50/2	Диамантен	Жълт		За отваряне на инцизални и гингивални, апроксимални области.
LTA-T30/2	Диамантен	Бял		
Борери за полиране с полираща паста (Пластмасови борери за еднократна употреба)				 { Универсални борери, използват се само със свободно въртене. За използване с подходяща полираща паста
EVA-2000/100	Пластмасов	Зелен		
EVA-5000/100	Пластмасов	Син		

Таблица 3

Начин на употреба

Подготовка на Profip за работа

Поставете борера в буталото. Проверете дали е закрепен стабилно, като дръпнете борера с пръсти. Трябва да усетите силно съпротивление. Ако борерът излиза лесно, опитайте друг или изпратете наконечника за сервизно обслужване.

Монтиране на наконечника Profip на стоматологичния мотор.

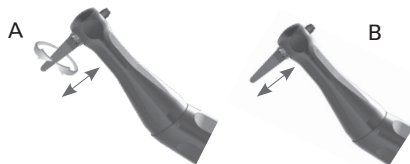
Вътрешната вода или спрей трябва да бъдат изключени от юнита. При нормални условия не е необходим спрей за охлаждане.

Свързването на външна вода може да се използва със скобата за спрей. Това е вариант по избор.

Борерът може да се използва в две различни положения:

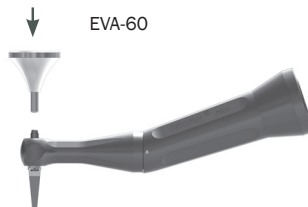
- В положение А борерът се върти свободно, за да следва контурите.

- В положение В борерът е фиксиран в удобно положение. За да промените фиксираното положение, изтеглете леко борера, завъртете го и го натиснете обратно в новото положение.



Изваждане на борера

Използвайте буталото EVA-60 за безопасно изваждане на борера.



Избор на борери

Изборът на зърнистост на диамантените частици зависи от количеството материал, който трябва да се отнеме. По принцип, колкото повече материал трябва да се отнеме, толкова по-едрозърнести трябва да бъдат диамантените частици. Отнемането на материала и финирането трябва да се изпълняват на стъпки.

ЗАБЕЛЕЖКА: Никога не преминавайте от много едрозърнести на много финозърнести диамантени частици на една стъпка, а използвайте междинни среднозърнести борери.

ЗАБЕЛЕЖКА: Черните борери с покритие от волфрамов карбид винаги могат да се използват за финиране, когато има опасност от надраскване на емайла, защото волфрамовият карбид не го драска.

ЗАБЕЛЕЖКА: Диамантените борери се износват бавно. Дълготрайността зависи от условията, но за постоянна ефективност се препоръчва да не се използват повече от 30 – 40 пъти.

Примери за употреба:

- Върху емайл, метални, керамични и композитни възстановявания.
- За фина оформяне на гингивални и инцизални амбразури като естествени форми.
- За контуриране и индивидуализиране на възстановявания във фронталния участък.
- За оформяне и полиране на контактните повърхности на зъбите.
- За корекция и повторно финаране в клинични условия на ръбовете преди циментиране.

Отстраняване на надвиснали участъци и излишъци от цимент

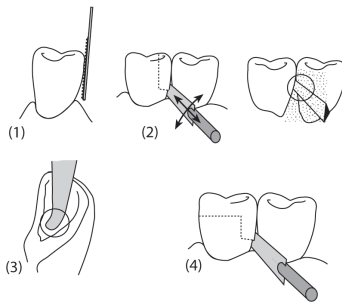
Поставете борера върху материала за отнемане или финаране успоредно на контура на зъба (1).

Включете мотора и движете наконечника бавно нагоре и надолу или навътре и навън, за да отстраните отпилките (2). Сменете с по-фин диамант след като отнемете по-голямата част от материала. Финарайте с борер 30 или 15 микрона и полирайте с пластмасовите борери заедно с полираща паста.

Когато циментирате ламинати (тънки фасети) на резци, излишният материал в палатинално разположената ямка може лесно и безопасно да се отнеме с огънат борер (3).

Корекция на ръбовете на инлей

Ръбовете обикновено могат да се финарат едновременно с отнемането на излишъка от материал за циментиране (4). Процедурата е подобна на отстраняването на надвиснали участъци. Ако инлей/онлеи са направени на съседни зъби, финарайте всеки зъб след циментирането за по-лесен достъп и полирайте, когато всички бъдат циментирани.

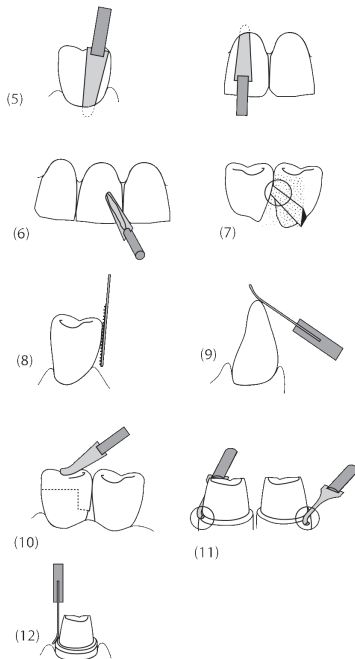


Отстраняване на субгингивални излишъци от цимент

Борерите са нетравматични към меката тъкан и могат да се използват субгингивално (5). Изберете подходящ борер (обикновено тази процедура не изисква много груби или груби борери). Поставете борера на субгингивалната повърхност и включете мотора. Борерите могат да бъдат във фиксирано или свободно положение – което от двете осигурява по-добър усет. За субгингивално полиране може да се използва синият борер с форма на шпатула EVA-5000.

Други възможности за използване на Profin:


- Оформяне и обработка на ъгли (6)
- Оформяне на апроксимални амбразури (7)
- Оформяне на контури (8)
- Оформяне/обработка на инцизални ръбове (9)
- Обработка на оклузия (10)
- Обработка на прагове (11)
- Подготовка на скосени части (12)



Инструкции за обработка



Profin PDX	
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	<p>Не потапяйте наконечника в дезинфекционни разтвори или в ултразвукова вана. Тези разтвори могат да съдържат химикали, които могат да възпрепятстват или да блокират задвижващия механизъм на наконечника.</p> <p>Не използвайте топлинна дезинфекцираща миялна машина. Анодираният алуминий не е подходящ за дезинфекцираща миялна машина.</p> <p>Наконечникът не е тестван за многократни цикли в дезинфекцираща миялна машина.</p> <p>Наконечникът НЕ трябва да се разглобява от потребителя.</p>
Ограничения при обработката	<p>Стерилизирайте наконечника максимум 250 цикъла. Препоръчително е наконечникът да се изпрати на производителя след 250 използвания/цикъла за сервизно обслужване, или на всеки 12 месеца (в зависимост от това, кое настъпва първо).</p>
ИНСТРУКЦИИ	
Първоначално третиране в мястото на употреба	<p><u>Инструкция</u></p> <ol style="list-style-type: none"> Промийте инструмента на юнита преди снемането му от шлауха. След това снемете борера.
Подготовка преди почистване	<p><u>Инструкция</u></p> <p>Уверете се, че борерът е снет от наконечника.</p> <p>Ако е силно замърсен, първо го почистете с навлажнена марля или кърпички, напоени с дезинфектант.</p> <p>Максималният период от време между началото на употребата и началото на процеса на почистване не трябва да надвишава 2 часа. ¹⁾</p>
Почистване: Автоматизирано ²⁾	<p><u>Устройства</u></p> <p>Автоматизирана машина за дентални наконечници.</p> <p><u>Почистващ препарат</u></p> <p>В съответствие със спецификацията от производителя за използване на автоматизирана машина.</p> <p><u>Инструкции</u></p> <p>В съответствие със спецификацията от производителя за използване на автоматизирана машина.</p> <p>Ако се наблюдава замърсяване след почистване с автоматизирана машина, осъществете ръчно почистване.</p>
Почистване: Ръчно	<p>Въшно</p> <p><u>Устройства</u></p> <p>Неабразивна четка със средна твърдост.</p> <p><u>Почистващ препарат</u></p> <p>Слабо алкален.</p> <p><u>Качество на водата</u></p> <p>Дейонизирана (DI) <40 °C или Обратна осмоза (RO) <40 °C.</p> <p><u>Инструкция</u></p> <ol style="list-style-type: none"> Изчеткайте под течаща вода. Промийте с течаща вода в продължение на 15 секунди.

	<p>Вътрешно Устройства Почистващ спрей/сух спрей за стоматологични наконечници. Инструкция В съответствие със спецификацията от производителя за използване на спрей(ове). <i>Проверете почистването, избършете с кърпичка и повторете процедурата, докато няма видимо замърсяване.</i></p>
Дезинфекция: Автоматизирана	<p>Не е приложимо. Вижте ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.</p>
Дезинфекция: Ръчна	<p>Внимание: Наконечникът трябва да бъде почистен както отвътре, така и отвън преди дезинфекция.</p> <p>Външно Устройства/Почистващ препарат Навлажнена марля или кърпички, напоени с дезинфектант/Дезинфектанти, подходящи за анодиран алуминий. Инструкция В съответствие със спецификацията от производителя за използване на дезинфектанти.</p> <p>Вътрешно Устройства Дезинфекциращ спрей за стоматологични наконечници. Инструкция В съответствие със спецификацията от производителя за използване на дезинфекциращ спрей.</p>
Смазване: Автоматизирано	<p>Устройства Автоматизирана машина за дентални наконечници. Смазване В съответствие със спецификацията от производителя за използване на автоматизирана машина. Инструкция В съответствие със спецификацията от производителя за използване на автоматизирана машина.</p>
Смазване: Ръчно	<p>Обработване с химикали Смазочни масла за стоматологични наконечници. Инструкция</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Поставете дюзата на спрея в куплиращия вход на наконечника. 2. Натиснете бутона на спрея, докато течността, излизаща от главата на наконечника, стане бистра. 3. Избършете остатъчната течност с хартиена салфетка.

Проверка и тестване	<p><u>Проверка</u> Проверете визуално за повреди и износване. - Липса на надрасквания. - Проверете дали няма процеп между главата и тялото. - Проверете дали винтовете са на едно ниво с повърхността.</p> <p><u>Тестване</u> Проверете патронника чрез поставяне на борер. Не би трябвало да можете лесно да изтеглите борера с пръст. Ако се установят някои от горепосочените, не използвайте наконечника и се свържете с производителя.</p>
Опаковане за стерилизация	<p><u>Устройства</u> Опаковка за стерилни изделия.³⁾</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Индивидуално опаковане. 2. Проверете дали пликът не е разтеглен. 3. Проверете дали пликът е добре запечатан.
Стерилизация 	<p><i>Внимание:</i> Наконечникът трябва да бъде почистен и дезинфекциран преди стерилизация.</p> <p><u>Устройства</u> Стерилизатор с наситена пара, включително фракциониран предварителен вакуум преди стерилизационната фаза и финално следвакуумно сушене (В-процес).⁴⁾</p> <p><u>Температура</u> 134 °C (F 273 °F)</p> <p><u>Време</u> Минимум 3 минути.</p> <p><u>Налягане</u> 3,06 bar (27 psi).</p> <p><u>Вакуумно сушене</u> Минимум 3 минути.</p>
Съхранение	<p>Защитете от прах, замърсяване и влага, УВ светлина (слънчева светлина) и екстремна температура (над стайната температура). Преди употреба се уверете, че стерилният плик е сух, цял и чист.</p>
Допълнителна информация	<p>¹⁾ Ако се оплочи почистването, може да се развие корозия по повърхността. ²⁾ Автоматизирана машина за вътрешно и външно почистване. ³⁾ Опаковка за стерилни изделия съгласно EN 868-5. ⁴⁾ Стерилизатор с пара в съответствие със стандарти EN 13060, EN 285 и EN ISO 17665-1. Всички устройства, почистващи препарати, спрей, смазочни масла и дезинфекционни разтвори трябва да имат маркировка CE съгласно Директива 93/42/ЕИО.</p>

Предоставените инструкции са били потвърдени от производителя на медицинското изделие като възможност за подготовка на медицинското изделие за повторна употреба. Отговорността е на обработващия, за да сме сигурни, че обработката, както се осъществява на практика с устройства и материали на мястото за обработка, постига желаните резултат. Това изисква потвърждение и/или валидиране и рутинно наблюдение на процеса.

Инструкции за обработка

Борери при тънки фасети	
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	Използвайте химикали, подходящи за инструменти от неръждаема стомана с диамантено покритие.
Ограничения при обработката	Вижте Проверка.
ИНСТРУКЦИИ	
Първоначално третиране в мястото на употреба	Потопете в разтвор. Ако останат отпилки, използвайте камъче за почистване, подходящо за диамантени инструменти.
Почистване: Автоматизирано 	Дезинфектираща миялна машина (в съответствие със стандарт ISO 15883). Без или със слаби почистващи препарати.
Почистване: Ръчно 	Ултразвукова вана. Почистващ препарат. В съответствие със спецификацията от производителя за използване на почистващ препарат.
Дезинфекция: Автоматизирано 	Дезинфектираща миялна машина (в съответствие със стандарт ISO 15883). Без или със слаби почистващи препарати.
Дезинфекция: Ръчно	Вана за дезинфекция. Дезинфектант. В съответствие със спецификацията от производителя за използване на дезинфектант. Щателно изплакване.
Проверка	Направете визуална проверка на външния вид.
Опаковане за стерилизация	Опаковка за стерилни изделия съгласно EN 868-5.
Стерилизация 	<u>Устройства</u> Пара тип В (в съответствие със стандарти EN 13060, EN 285 и EN ISO 17665-1). <u>Температура/Време/Налягане</u> 134 °C (F 273 °F)/Минимум 3 минути/3,06 bar (27 psi). <u>Вакуумно сушене</u> Минимум 3 минути.
Съхранение	Защитете от прах, замърсяване и влага, УВ светлина (слънчева светлина) и екстремна температура (над стайната температура).

- Před prvním použitím si vždy prostudujte návod k použití.
- Pouze pro USA: použití na předpis – určeno k použití pouze zubními specialisty.

Indikace použití

- Úvodní a dokončovací úpravy, leštění zubních povrchů a náhrad.

Kontraindikace

- Nejsou známy žádné kontraindikace.



Bezpečnostní opatření / Varování

Násadec

Křížová kontaminace

- Před prvním použitím a mezi použitými násadec vyčistěte, vydezinfikujte a vysterilizujte.
- Dodržujte pokyny v návodu k použití. Pokyny jsou validovány výrobcem.

Termální

- Nepřekračujte rychlost 10 000 ot/min.
- Než začnete násadec používat, zkontrolujte doporučenou rychlost (ot/min) motoru.
- Mezi jednotlivými použitými je nutné násadec namazat; nečistoty mohou vést k ucpání a nadměrnému tření.

Malé předměty

- Před zahájením provozu: Zataháním špičky prsty zkontrolujte, že je bezpečně zajištěna. Měli byste cítit pevný odpor.
- Pokud se špička odpojí lehce, vyzkoušejte jinou špičku nebo jiný ruční násadec.

Porucha

- Nedemontujte žádné části násadce.
- Mezi jednotlivými použitými je nutné násadec namazat; nečistoty mohou vést k ucpání a nadměrnému tření.

Vibrace

- Diskomfort pro pacienta a stomatologa při rychlostech nižších než 5 000 ot/min.

Pracovní špičky

Křížová kontaminace

- Mezi použitými vyčistěte, vydezinfikujte a vysterilizujte.
- Špičky EVA nepoužívejte opakovaně. Nelze je správně vyčistit.

Technický popis












Profin® PDX	
Popis	Protiúhlový násadec.
Motorová spojka	E-konektor dle normy ISO 3964. Rozměry spojky: Dlouhý.
Materiál	Tvrký anodizovaný hliník.
Pohyb pracovní špičky	Vratný 1,2 mm osový zdvih.
Čelisti	Objímka.
Dřík	Spona Dentatus.
Maximální rychlost motoru	10 000 ot/min
Typ motoru	Elektrický (doporučovaný) nebo vzduchový zubní motorek
Doporučovaná rychlost	Špičky Lamineer: 5 000 až 10 000 ot/min
Točivý moment	V závislosti od točivého momentu motoru.
Režimy pohybu špičky: - Špička v režimu automatického řízení - Pevné polohy	- Pro leštění - Pro anatomické korekce v estetickém zarovnání
Příslušenství	
EVA-60	Píst vysouvací špičky.
PDX-F	Vodní rozstříkovačí svorka, pokud by byl potřebný externí zdroj vody.

Tabulka 1

Pracovní špičky určené k použití se systémem Profin PDX	
Špičky Lamineer	Technické specifikace a doporučené použití uvádí tabulka 3.
Špičky EVA	Technické specifikace a doporučené použití uvádí tabulka 3.
Špičky Lamineer IPR	Se žádostí o samostatný návod k použití se obraťte na výrobce.
PER-IO-TOR	Se žádostí o samostatný návod k použití se obraťte na výrobce.

Tabulka 2

Špičky Profin® Lamineer LTA®/EVA

Kat. č.	Dřík	Barva	Tvar	Doporučené použití
LTA-150/2	Diamant	Červená	LTA- 	Odstranění hrubých převisů a tvarování veškerého materiálu náhrad – používejte špičky s velkými částčkami (150-75 μ).
LTA-S150/2	Diamant	Zelená		
LTA-100/2	Diamant	Zlatá	LTA-S 	Pro tvarování a leštění všech protetických materiálů a skloviny (75-50 μ).
LTA-S100/2	Diamant			
LTA-75/2	Diamant	Žlutá		Konečné leštění – používejte špičky s malými částčkami (30-15 μ).
LTA-S75/2	Diamant			
LTA-50/2	Diamant	Bílá		Konečné leštění – používejte špičky s malými částčkami (30-15 μ).
LTA-S50/2	Diamant			
LTA-30/2	Diamant	Fialová		Konečné leštění – používejte špičky s malými částčkami (30-15 μ).
LTA-S30/2	Diamant			
LTA-15/2	Diamant	Černá		Karbíd wolframu nepoškozuje sklovinu. Pro konečné úpravy okrajů kompozitních výplní. (LTA-39 & LTA S36).
LTA-S15/2	Wolfram			
LTA-39/2	Karbid	Žlutá		Pro okluzální a konkávní povrchy.
LTA-S36/2	Karbid			
LTA-E50/2	Diamant	Žlutá		Pro okluzální a konkávní povrchy.
LTA-C50/2	Diamant	Žlutá		Pro konečné úpravy ramének, nakloněných rovin atd.
LTA-D150/2	Diamant	Červená		Pro tvarování divergentních povrchů a incizálních hran.
LTA-D100/2	Diamant	Zelená		
LTA-D50/2	Diamant	Žlutá		
LTA-D30/2	Diamant	Bílá		
LTA-T50/2	Diamant	Žlutá		Pro otevírání incizálních a gingiválních kontaktních ploch.
LTA-T30/2	Diamant	Bílá		

Špičky pro leštění s leštící pastou. (Jednorázové plastové špičky)

EVA-2000/100	Plast	Zelená		} Univerzální špičky, používané pouze ve volné rotaci. } Používejte s vhodnou leštící pastou.
EVA-5000/100	Plast	Modrá		

Tabulka 3

Způsob použití

Příprava systému Profin na práci

Vložte do pístu špičku. Zataháním špičky prsty zkontrolujte, že je bezpečně zajištěna. Měli byste cítit pevný odpor. Pokud se špička odpojí lehce, vyzkoušejte jinou špičku nebo jiný ruční násadec.

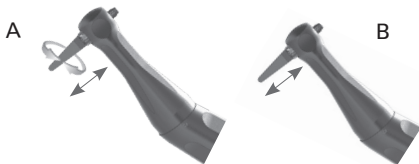
Připojte násadec Profin na svůj stomatologický motor.

Na jednotce je třeba vypnout interní přívod vody nebo trysku. Za normálních okolností není chlazení vodou potřebné.

S vodní rozstříkovačcí svorkou lze použít externí připojení vody. Toto je volitelné.

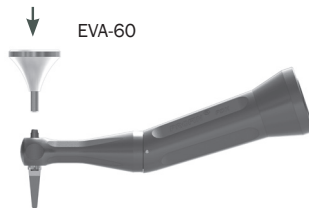
Špičku lze používat ve dvou různých polohách:

- V poloze A se špička volně otáčí a sleduje kontury.
 - V poloze B je špička v pevné poloze.
- Pokud chcete změnit polohu B, špičku jemně vytáhněte, otočte a znovu zatlačte do nové polohy.



Vysunutí špičky

K bezpečnému vysunutí špičky použijte píst EVA-60.



Výběr špiček

Výběr diamantového písku závisí na množství materiálu, které je nutné redukovat. Obecně se doporučuje použít u většího množství materiálu hrubější diamanty. Odstraňování materiálu a konečné úpravy je třeba provádět v krocích.

POZNÁMKA: Nikdy nepřecházejte z extra hrubého na extra jemný produkt v jednom kroku, použijte špičky se střední hrubostí.

POZNÁMKA: Černé špičky potažené karbidem wolframu lze vždy použít ke konečným úpravám, když hrozí abrase skloviny, jelikož karbid wolframu sklovinu nepoškrábe ani nesloupne.

POZNÁMKA: Opatřování diamantových špiček je nízké. Odolnost závisí na okolnostech. Nejvyšší účinnosti dosáhnete omezením použití na maximálně 30–40krát.

Příklady použití:

- Na sklovině, kovových, keramických a kompletních náhrad.
- Ke konečným úpravám gingiválních a incizálních výklenů do přirozených forem.
- Ke konturování a individualizaci předních náhrad.
- K úpravě tvaru a leštění kontaktních oblastí zubu.
- Ke korekci u křesla a dokončování okrajů před cementací.

Redukce převisů a přebytečného cementu

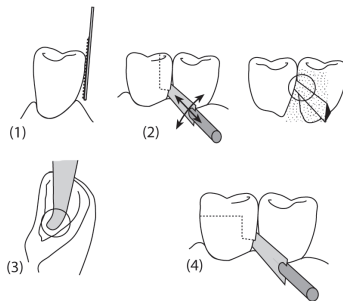
Přiložte špičku na materiál, u kterého chcete provést redukcí nebo konečné úpravy, paralelně s obrysem zubu (1).

Spusťte motor, pomalu pohybujte násadcem nahoru a dolů nebo dovnitř a ven a odstraňte tak drť (2). Po redukcí objemu materiálu změňte za jemnější diamant. Konečné úpravy proveďte 30- nebo 15-timikrometrovou špičkou a naleštěte plastovými špičkami a lešticí pastou.

Při cementování laminátů na řezáky lze přebytečný materiál v patrové konkavitě jednoduše a bezpečně odstranit zahnutou špičkou (3).

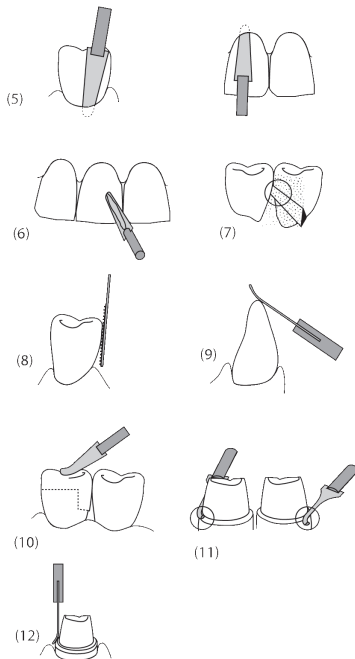
Úprava okrajů inlaye

Konečnou úpravu okrajů lze za normálních okolností provést odstraněním přebytečného tmelivého materiálu (4). Postup je podobný odstraňování převisů. Pokud na naléhajících zubech provádíte inlaye/onlaye, proveďte konečnou úpravu jednotlivých zubů po cementaci, abyste měli jednodušší přístup. Leštění proveďte po cementování všech položek.



Odstranění subgingiválních přebytečných cementů

Špičky jsou atraumatické k měkké tkáni a lze je použít subgingiválně (5). Zvolte vhodnou špičku (za normálních okolností tento postup nevyžaduje superhrubé nebo hrubé špičky). Přiložte špičku na subgingivální povrch a spusťte motor. Špičky lze používat v pevné nebo vykloněné poloze – vyberte tu, která poskytne nejlepší taktilní vjem. K subgingiválnímu leštění lze použít modrou špičku ve tvaru špachtle EVA-5000.




Další použití systému Profin:

- Tvarování a úprava rohů (6)
- Tvarování aproximálních výklenků (7)
- Tvarování kontur (8)
- Tvarování/úpravy incizálních hran (9)
- Úprava okluze (10)
- Dokončení ramének (11)
- Příprava nakloněných rovin (12)

Pokyny ke zpracování





Profil PDX	
VAROVÁNÍ	Násadec neponořujte do dezinfekčních roztoků ani ultrazvukové koupele. Roztoky mohou obsahovat chemické látky, které mohou násadec poškodit nebo zablokovat jeho motor. Nepoužívejte myčku-dezinfektor. Anodizovaný hliník není vhodný pro myčku-dezinfektor. Ruční násadec neprošel testováním na opakované cykly v myčce-dezinfektoru. Násadec je ZAKÁZÁNO demontovat.
Omezení zpracování	Násadec je povoleno sterilizovat maximálně 250krát. Doporučujeme odeslat násadec na servis u výrobce po 250 použitíh/cyklech nebo jednou za 12 měsíců (dřívější z uvedených).
POKYNY	
Úvodní ošetření v místě použití	<u>Pokyny</u> 1. Před odpojením od hadiček propláchněte přístroj na jednotce. 2. Poté odstraňte špičku.
Příprava před čištěním	<u>Pokyny</u> Zkontrolujte, že byla špička odstraněna z ručního násadce. V případě významného znečištění nejdříve vyčistěte namočeným hadříkem nebo předem navlhčenými utěrkami. Maximální doba mezi zahájením použití a zahájením čištění nesmí překročit 2 hodiny. ¹⁾
Čištění: Automatizované ²⁾	<u>Vybavení</u> Automatizované zařízení pro zubní násadce. <u>Detergent</u> V souladu se specifikacemi výrobce pro použití automatizovaného přístroje. <u>Pokyny</u> V souladu se specifikacemi výrobce pro použití automatizovaného přístroje. <i>Pokud po čištění automatizovaným přístrojem zůstanou viditelné nečistoty, proveďte manuální čištění.</i>
Čištění: Manuální	Vnější <u>Vybavení</u> Neabrazivní, středně tvrdý kartáč. <u>Detergent</u> Slabě alkalický. <u>Kvalita vody</u> Deionizovaná (DI) <40 °C nebo reverzní osmóza (RO) <40 °C. <u>Pokyny</u> 1. Očistěte pod proudící vodou kartáčem. 2. 15 sekund oplachujte pod proudící vodou.

	<p>Vnitřní Vybavení Čisticí sprej / suchý sprej určený pro zubní násadce. Pokyny V souladu se specifikacemi výrobce pro použití spreje (sprejů). <i>Zkontrolujte proti čisté bílé utěrce a opakujte postup, dokud nezůstane žádné viditelné znečištění.</i></p>
Dezinfekce: Automatizovaná	Nerelevantní. Viz VAROVÁNÍ.
Dezinfekce: Manuální	<p><i>Upozornění:</i> Před dezinfekcí je nutné vyčistit vnitřek i vnějšík násadce.</p> <p>Vnější Vybavení/detergent Navlhčený hadřík nebo předem navlhčené utěrky / dezinfekční přípravky vhodné pro anodizovaný hliník. Pokyny V souladu se specifikacemi výrobce pro použití dezinfekčních přípravků.</p> <p>Vnitřní Vybavení Dezinfekční sprej určený pro zubní násadce. Pokyny V souladu se specifikacemi výrobce pro použití dezinfekčního spreje.</p>
Mazání: Automatizované	<p>Vybavení Automatizované zařízení pro zubní násadce. Mazání V souladu se specifikacemi výrobce pro použití automatizovaného přístroje, Pokyny V souladu se specifikacemi výrobce pro použití automatizovaného přístroje.</p>
Mazání: Manuální	<p>Chemické látky ke zpracování Maziva určená pro zubní násadce. Pokyny 1. Vložte trysku plechovky spreje do vstupu motoru násadce. 2. Podržte tlačítko plechovky, dokud nebude tekutina vytékající z hlavy násadce čirá. 3. Otřete přebytečnou tekutinu papírovým hadříkem.</p>

Kontrola a testování	<p><u>Kontrola</u> Vizuálně zkontrolujte, jestli nedošlo k poškození a opotřebením.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Bez škrábanců. - Zkontrolujte, jestli se mezi hlavicí a tělem nenachází žádná mezera. - Zkontrolujte, že jsou šrouby zarovnané s povrchem. <p><u>Testování</u> Zkontrolujte skřídlo zavedením špičky. Špičku by nemělo být možné jednoduše vytáhnout prstem. Pokud vzniknou některé z výše uvedených problémů, nepoužívejte násadec a kontaktujte výrobce.</p>
Balení pro sterilizaci	<p><u>Vybavení</u> Sterilní balení produktů. ³⁾</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Balte individuálně. 2. Zkontrolujte, že vak není natažen. 3. Zkontrolujte správnost utěsnění.
<p>Sterilizace</p> 	<p><i>Upozornění:</i> Násadec je před sterilizací nutné vyčistit a vydezinfikovat.</p> <p><u>Vybavení</u> Sterilizátor používající saturovanou páru včetně frakcionovaného předchozího podtlaku před sterilizační fází a konečného sušení podtlakem (proces B). ⁴⁾</p> <p><u>Teplota</u> 134 °C (F 273 °F)</p> <p><u>Čas</u> Minimálně 3 minuty.</p> <p><u>Tlak</u> 3,06 baru (27 psi).</p> <p><u>Sušení podtlakem</u> Minimálně 3 minuty.</p>
Skladování	<p>Chraňte před prachem, špinou a vlhkostí, UV (slunečním světlem) a extrémní teplotou (nad teplotou místnosti). Před použitím zkontrolujte, že je sterilní vak suchý, celý a čistý.</p>
Doplňkové informace	<p>¹⁾ V případě prodlevy před čištěním se může na povrchu objevit koroze.</p> <p>²⁾ Automatizovaný přístroj pro interní a externí čištění.</p> <p>³⁾ Sterilní balení produktů dle normy EN 868-5.</p> <p>⁴⁾ Parný sterilizátor musí splňovat normy EN 13060, EN 285 a EN ISO 17665-1.</p> <p>Veškeré vybavení, detergenty, spreje, maziva a dezinfekční roztoky musí nést označení CE dle směrnice 93/42/EHS.</p>

Poskytované pokyny byly validované výrobcem zdravotnického prostředku, postup je schopen zdravotnický prostředek připravit k opakovanému použití. Osoba provádějící zpracování nese zodpovědnost za kontrolu, že zpracování pomocí vybavení a materiálů na pracovišti provádějícím zpracování dosáhlo požadovaný výsledek. To vyžaduje kontrolu a/nebo validaci a rutinní sledování procesu.

Pokyny ke zpracování

Špičky Lamineer	
VAROVÁNÍ	Použijte chemické látky vhodné pro nerezový nástroj s diamantovou povrchovou úpravou.
Omezení zpracování	Viz kontrola.
POKYNY	
Úvodní ošetření v místě použití	Namočte do roztoku. Pokud zůstanou na povrchu nečistoty, vyčistěte pomocí pemzy pro diamantové nástroje.
Čištění: Automatizované	Myčka dezinfektor (v souladu s normou ISO 15883). S mírnými detergenty nebo bez nich.
Čištění: Manuální 	Ultrazvuková koupel. Detergent. V souladu se specifikacemi výrobce pro použití detergentu.
Dezinfekce: Automatizované 	Myčka dezinfektor (v souladu s normou ISO 15883). S mírnými detergenty nebo bez nich.
Dezinfekce: Manuální 	Dezinfekční koupel. Dezinfekční přípravek. V souladu se specifikacemi výrobce pro použití dezinfekčního prostředku. Pečlivé mytí.
Kontrola	Vizuální kontrola vzhledu.
Balení pro sterilizaci	Sterilní balení produktů dle normy EN 868-5.
Sterilizace 	<u>Vybavení</u> Pára typu B (v souladu s normami EN 13060, EN 285 a EN ISO 17665-1). <u>Teplota/čas/tlak</u> 134 °C (F 273 °F) / minimálně 3 minuty / 3,06 bar (27 psi). <u>Sušení podtlakem</u> Minimálně 3 minuty.
Skladování	Chraňte před prachem, špínou a vlhkostí, UV (slunečním světlem) a extrémní teplotou (nad teplotou místnosti).

- Inden første ibrugtagning — læs altid brugsanvisningen.
- Kun for USA: ordineret brug — må kun bruges af tandlæger.

Indikationer for brug

- Indledende justering, pudsning og polering af dentale overflader og restaureringer.

Kontraindikation

- Der er ingen kendte kontraindikationer.



Forholdsregel/Advarsel

Håndstykke

Krydskontaminering

- Håndstykket skal rengøres, desinficeres og steriliseres inden den første ibrugtagning.
- Følg instruktionerne i brugsanvisningen. Instruktionerne er valideret af producenten.

Termisk

Overskrid ikke 10.000 o/m.

- Kontroller at motoren overholder de anbefalede o/m før ibrugtagningen af håndstykket.
- Smør håndstykket mellem hver brug, da aflejringer kan forårsage tilstopning og unødigt friktion.

Mindre genstande

- Før start: Kontrollér, at spidsen sidder godt fast ved at trække i den med fingrene. Du skal kunne mærke en fast modstand.
- Hvis spidsen nemt kan tages af, skal du prøve en anden spids eller sende håndstykket til reparation.

Funktionsfejl

- Undlad at skille håndstykket ad.
- Smør håndstykket mellem hver brug, da aflejringer kan forårsage tilstopning og unødigt friktion.

Vibration

- Ubehag for patienten og tandlægen hvis hastigheden er lavere end 5.000 o/m.

Spidser

Krydskontaminering

- Rengør, desinficer og steriliser mellem brug.
- EVA-spidser må ikke genbruges. Man kan ikke rengøre dem grundigt nok.

Teknisk beskrivelse

Profin® PDX	
Beskrivelse	Kontravinklet håndstykke.
Motorkobling	E-fitting i henhold til ISO 3964. Koblingens mål: Lang.
Materiale	Hårdt anodiseret aluminium.
Bevægelse af spidsen	Frem- og tilbagegående aksialt slag på 1,2 mm.
Patron	Spændepatron.
Skaft	Dentatus klik-funktion.
Maksimal motorhastighed	10.000 o/m
Motortype	Elektrisk (anbefales) eller luftmotor til dental anvendelse.
Anbefalet hastighed	Lamineer-spids: 5.000-10.000 o/m
Drejningsmoment	Afhængig af motorens drejningsmoment.
Bevægelsesvariation: - Spidsen i en selvstyrende tilstand - Faste positioner	- Til poleringsprocedurer. - Til korrektion af tandstillingen med henblik på æstetiske justeringer.
Tilbehør	
EVA-60	Stempel til at skubbe spidsen ud med.
PDX-F	Vandsprøjtæklemme, hvis der er brug for eksternt vand.

Tabel 1

Spidses til brug med Profin PDX	
Lamineer-spids	Tekniske specifikationer og anbefalet brug, se tabel 3.
EVA-spids	Tekniske specifikationer og anbefalet brug, se tabel 3.
Lamineer-spids IPR	Kontakt producenten for særskilt brugsanvisning.
PER-IO-TOR	Kontakt producenten for særskilt brugsanvisning.

Tabel 2

Profin® Lamineer tips LTA®/EVA

Varenr.	Skaft Farve	Form	Anbefalet brug
LTA-150/2 LTA-S150/2	Diamant	Rød	Fjernelse af overskydende materiale og formgivning af alle former for restaureringsmateriale - brug spidser med storkornstørrelse (150-75 µ).
LTA-100/2 LTA-S100/2	Diamant	Grøn	
LTA-75/2 LTA-S75/2	Diamant	Guld	Til formgivning og polering af proteser og emalje (75-50 µ).
LTA-50/2 LTA-S50/2	Diamant	Gul	
LTA-30/2 LTA-S30/2	Diamant	Hvid	Afsluttende polering - brug spidser med lille kornstørrelse. (30-15 µ).
LTA-15/2 LTA-S15/2	Diamant	Violet	Hårdmetal beskadiger ikke emaljen. Til afsluttende pudsning af kompositfyldte marginer. (LTA-39 & LTA S36).
LTA-39/2 LTA-S36/2	Hård- metal	Sort	
LTA-E50/2 LTA-C50/2	Diamant	Gul	
LTA-D150/2 LTA-D100/2	Diamant	Rød	Til okklusale og konkave overflader.
LTA-D50/2 LTA-D30/2	Diamant	Grøn	Til pudsning af lige og skrå overflader etc.
LTA-T50/2 LTA-T30/2	Diamant	Gul	Til formgivning af divergerende overflader og incisale kanter.
	Diamant	Hvid	
LTA-T50/2 LTA-T30/2	Diamant	Gul	Til åbning af incisale og gingivale, approximale områder.
	Diamant	Hvid	

Tips til polering med polerpasta. (Plastikspidser til engangsbrug)

EVA-2000/100	Plastik	Grøn	 	} Universelle spidser, bruges kun til ubegrænset rotation. } Bruges med egnet polerpasta.
EVA-5000/100	Plastik	Blå		

Tabel 3

Brugsanvisning

Klargøring af Profin

Sæt spidsen på stemplet. Kontrollér, at spidsen sidder godt fast ved at trække i den med fingrene. Du skal kunne mærke en fast modstand. Hvis spidsen nemt kan tages af, så skal du prøve en anden spids eller sende håndstykket til reparation.

Sæt Profin-håndstykket på din motor.

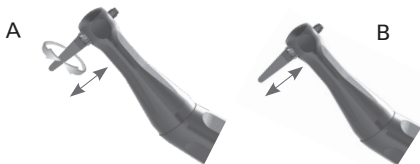
Indbygget vand eller vandsprøjt skal frakobles på enheden. Under normale forhold er vandsprøjt ikke nødvendigt med henblik på afkøling.

En ekstern vandtilslutning kan bruges med sprøjtelemmen. Fås som ekstraudstyr.

Spidsen kan bruges i to forskellige positioner:

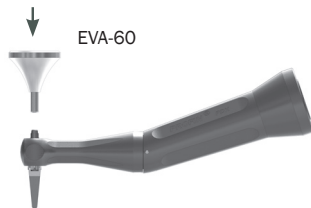
- I position A kan spidsen rotere frit for at følge konturerne.
- I position B er spidsen fastgjort i en hensigtsmæssig position.

Hvis du vil ændre en fast position, skal du trække spidsen ud, dreje den, og skubbe den ind i en ny position.



Sådan skubbes spidsen ud

Brug EVA-60-stemplet til at skubbe spidsen ud på sikker vis.



Valg af spidser

Valget af diamantkornstørrelsen afhænger af mængden af materiale, der skal reduceres. Den generelle anbefaling er, at desto mere materiale, desto grovere en diamant. Fjernelsen af materiale og pudsning skal ske trinvist.

BEMÆRK: Gå aldrig fra meget grov til meget fin i ét trin, brug derimod mellemliggende trin med middelgrove spidser.

BEMÆRK: De sorte spidser, der er belagt med hårdmetal, kan altid bruges til pudsning, hvis der er risiko for skader på emaljen, idet hårdmetal ikke ridser eller nedslider emaljen.

BEMÆRK: Nedslidningen af diamantspidserne er lille. Holdbarheden afhænger af forholdene. For at sikre langfristet effektivitet anbefales det ikke at bruge dem mere end 30-40 gange.

Eksempler på brug:

- På restaurationer af emalje, metal, keramik og komposit.
- Til tilpasning af gingivale og incisale mellemrum til deres naturlige form.
- Til konturdannelse og tilpasning af anteriore restaureringer.
- Til formgivning og polering af tændernes kontaktflader.
- Til chairside-korrektioner og pudsning af marginer forud for cementering.

Fjernelse af overskydende materiale og overskydende cement

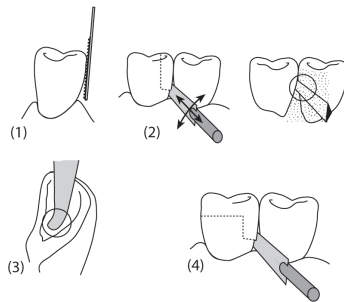
Anbring spidsen på det materiale, der skal reduceres eller poleres parallelt med tandens kontur (1).

Start motoren, bevæg langsomt håndstykket op og ned eller ind og ud for at fjerne aflejringerne (2). Skift til en finere diamant, når det meste af materialet er blevet fjernet. Slut af med en spids på 30 eller 15 mikron, og polér med plastikspidserne og en polerpasta.

Ved cementering af laminater på fortænder kan det overskydende materiale i den palatinale konkavitet nemt og sikkert fjernes med en bøjet spids (3).

Justering af fyldningsmarginer

Marginerne kan normalt pudses samtidigt med fjernelsen af overskydende fyldningsmateriale (4). Proceduren er meget lig den til fjernelse af overskydende materiale. Hvis der laves fyldninger/plomber i tilstødende tænder, skal hver tand pudses efter cementeringen for at lette adgangen, og poleres når cementeringen er færdig i alle tænder.

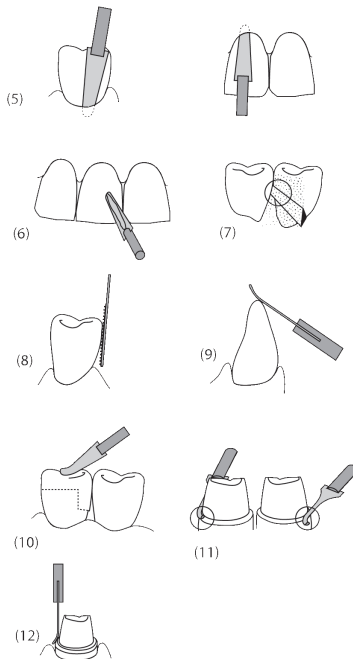


Fjernelse af overskydende cement subgingivalt

Spidserne beskadiger ikke det bløde væv og kan bruges subgingivalt (5). Vælg en passende spids (normalt kræver denne procedure ikke meget grove eller grove spidser). Anbring spidsen på den subgingivale overflade, og start motoren. Spidsene kan enten fastgøres eller være i en drejeposition afhængigt af, hvad der giver den bedste fornemmelse af overfladen. Den blå spatelformede spids EVA-5000 kan bruges til subgingival polering.

Øvrige anvendelser af Profin:


- Formgivning og justering af hjørner (6)
- Formgivning af approximale mellemrum (7)
- Formgivning af konturer (8)
- Formgivning/justering af incisale kanter (9)
- Justering af bidstilling (10)
- Pudsning af lige overflader (11)
- Pudsning af skrå overflader (12)



Behandlingsinstruktioner

Profin PDX	
ADVARSLER	Håndstykket må ikke nedsænkes i desinfektionsopløsninger eller ultralydsbade. Opløsningerne kan indeholde kemikalier, som kan forringe eller fryse håndstykkets drivmekanisme. Undlad at bruge vaskedesinfektor. Anodiseret aluminium kan ikke bruges i en vaskedesinfektor. Håndstykket er ikke testet for de gentagne cyklusser i en vaskedesinfektor. Håndstykket må IKKE skilles ad.
Begrænsninger under behandlingen	Steriliser håndstykket i maks. 250 cyklusser. Vi anbefaler, at du sender håndstykket til servicering hos producenten efter 250 ganges brug/ cyklusser eller hver 12. måned (afhængig af hvad der kommer først).
INSTRUKTIONER	
Indledende behandling på brugsstedet	<u>Instruktion</u> 1. Skyl instrumentet på enheden før den fjernes fra slangen. 2. Derefter fjernes spidsen.
Forberedelse før rengøring	<u>Instruktion</u> Sørg for at spidsen er fjernet fra håndstykket. Hvis det er meget beskidt, rengør det da først med en våd klud eller vådservietter. Den maksimale tidsperiode mellem start på brug og rengøring må ikke overstige 2 timer. ¹⁾
Rengøring: Automatisk ²⁾	<u>Udstyr</u> Automatisk apparat til håndstykker til dental brug. <u>Rengøringsmiddel</u> I overensstemmelse med producentens specifikationer for brugen af det automatiske apparat. <u>Instruktioner</u> I overensstemmelse med producentens specifikationer for brugen af det automatiske apparat. <i>Hvis der stadig kan ses snavs efter rengøring med det automatiske apparat, udfør da manuel rengøring.</i>
Rengøring: Manuelt	Eksternt <u>Udstyr</u> Ikke-slibende, middelhård børste. <u>Rengøringsmiddel</u> Lav alkalinitet. <u>Vandkvalitet</u> Demineraliseret (DI) <40 °C eller Omvendt osmose (RO) <40 °C. <u>Instruktion</u> 1. Børst af under rindende vand. 2. Rens under rindende vand i 15 sekunder.

	<p>Internt <u>Udstyr</u> Rengøringspray/tørspray beregnet til håndstykker til dental brug. <u>Instruktion</u> I overensstemmelse med producentens specifikationer for brugen af spray(s). <i>Hold apparatet op imod en ren, hvid klud og gentag behandlingen indtil der ikke er noget synligt snavs tilbage.</i></p>
Desinfektion: Automatisk	Ikke relevant. Se ADVARSLER.
Desinfektion: Manuelt	<p><i>Forsigtighedsregler:</i> Håndstykket skal rengøres både internt og eksternt før desinfektion.</p> <p>Eksternt <u>Udstyr/Rengøringsmiddel</u> Våd klud eller vådservietter/desinfektionsmiddel egnet til anodiseret aluminium. <u>Instruktion</u> I overensstemmelse med producentens specifikationer for brugen af desinfektionsmidler.</p> <p>Internt <u>Udstyr</u> Desinfektionsspray beregnet til håndstykker til dental brug. <u>Instruktion</u> I overensstemmelse med producentens specifikationer for brugen af desinfektionsspray.</p>
Smøring: Automatisk	<p><u>Udstyr</u> Automatisk apparat til håndstykker til dental brug. <u>Smøring</u> I overensstemmelse med producentens specifikationer for brugen af det automatiske apparat. <u>Instruktion</u> I overensstemmelse med producentens specifikationer for brugen af det automatiske apparat.</p>
Smøring: Manuelt	<p><u>Proceskemikalier</u> Smøremidler beregnet til håndstykker til dental brug. <u>Instruktion</u> 1. Indsæt spraydåsens dyse i håndstykkets motorindgang. 2. Skub i bunden af dåsen, indtil den væske, der kommer ud af håndstykkets hoved, er klar. 3. Tør overskydende væske af med en papirserviet.</p>

<p>Visuel kontrol og afprøvning</p>	<p><u>Visuel kontrol</u> Udfør en visuel kontrol af apparatet for skader og slid.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ingen ridser. - Kontroller at der ikke er mellemrum mellem hoved og håndstykke. - Kontroller at skruerne flugter overfladen. <p><u>Afprøvning</u> Kontroller patronen ved at isætte en spids. Du bør ikke være i stand til at trække spidsen ud med fingrene. Brug ikke håndstykket, hvis noget af det ovenstående forekommer.</p>
<p>Emballage til sterilisering</p>	<p><u>Udstyr</u> Emballering af sterile varer. ³⁾</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Indpakkes enkeltvis. 2. Kontroller at posen ikke er for stram. 3. Kontroller at den er korrekt forseget.
<p>Sterilisering</p> 	<p><i>Forsigtighedsregler:</i> Håndstykket skal rengøres og desinficeres før sterilisering.</p> <p><u>Udstyr</u> Sterilisation med mættet damp herunder fraktioneret pre-vakuum luftfjernelse før sterilisering og den afsluttende post-vakuum tørring (B-proces). ⁴⁾</p> <p><u>Temperatur</u> 134 °C (273 °F)</p> <p><u>Varighed</u> Min. 3 minutter.</p> <p><u>Tryk</u> 3,06 bar (27 psi).</p> <p><u>Vakuumtørring</u> Min. 3 minutter.</p>
<p>Opbevaring</p>	<p>Beskyt mod støv, snavs og fugtighed, UV-lys (sollys) og ekstreme temperaturer (over rumtemperatur). Kontroller før brug, at den sterile pose er tør, hel og ren.</p>
<p>Yderligere oplysninger</p>	<p>¹⁾ Ved forsinket rengøring, kan korrosion angribe overfladen. ²⁾ Automatisk apparat til både intern og ekstern rengøring. ³⁾ Steril vareemballering i overensstemmelse med EN 868-5. ⁴⁾ Dampsterilisering skal være i overensstemmelse med standarderne EN 13060, EN 285 og EN ISO 17665-1. Alt udstyr, rengøringsmidler, spray, smøremidler og desinfektionsopløsninger skal være CE-mærket som anført i direktiv 93/42/EØF.</p>

De medfølgende instruktioner er blevet valideret af producenten af det medicinske udstyr, som værende i stand til at forberede et medicinsk udstyr til genanvendelse. Det vil til hver en tid være brugerens ansvar at sikre at behandlingen, som den faktisk foregår under brug af udstyr og materialer i behandlingsomgivelserne, fører til det ønskede resultat. Dette kræver verificering og/eller validering og rutinemæssig kontrol af behandlingen.

Behandlingsinstruktioner

Lamineer-spids	
ADVARSLER	Brug kemikalier der er beregnet til instrumenter af rustfrit stål med diamantbelægning.
Begrænsninger under behandlingen	Se visuel kontrol.
INSTRUKTIONER	
Indledende behandling på brugsstedet	Iblødsæt i opløsning. Brug en rengøringssten beregnet til diamantinstrumenter, hvis der stadig er aflejringer.
Rengøring: Automatisk	Vaskedesinfektor (i overensstemmelse med standarden ISO 15883). Med eller uden milde rengøringsmidler.
Rengøring: Manuelt	Ultralydsbad. Rengøringsmiddel. I overensstemmelse med producentens specifikationer for brugen af rengøringsmidler.
Desinfektion: Automatisk	Vaskedesinfektor (i overensstemmelse med standarden ISO 15883). Med eller uden milde rengøringsmidler.
Desinfektion: Manuelt	Desinfektionsbad. Desinfektionsmiddel. I overensstemmelse med producentens specifikationer for brugen af desinfektionsmidler. Grundig rensning.
Visuel kontrol	Udfør en visuel kontrol af apparatets udseende.
Emballage til sterilisering	Steril vareemballage i overensstemmelse med EN 868-5.
Sterilisering	<u>Udstyr</u> Dampsterilisering af B-typen (i overensstemmelse med standarderne EN 13060, EN 285 og EN ISO 17665-1). <u>Temperatur/Varighed/Tryk</u> 134 °C (F 273 °F)/Min. 3 minutter/3,06 bar (27 psi). <u>Vakuumbørning</u> Min. 3 minutter.
Opbevaring	Beskyt mod støv, snavs og fugtighed, UV-lys (sollys) og ekstreme temperaturer (over rumtemperatur).

- Διαβάστε οπωσδήποτε τις οδηγίες χρήσης πριν από την πρώτη χρήση.
- Μόνο για τις ΗΠΑ: μόνο κατόπιν ιατρικής συνταγής – για χρήση μόνο από οδοντιάτρους.

Ενδείξεις χρήσης

- Διόρθωση, φινίρισμα και στίλβωση των οδοντικών επιφανειών και αποκαταστάσεων.

Αντενδείξεις

- Δεν υπάρχουν γνωστές αντενδείξεις.



Προφύλαξη/Προειδοποίηση

Χειρολαβή

Διασταυρούμενη επιμόλυνση

- Καθαρίστε, απολυμάνετε και αποστειρώστε τη χειρολαβή πριν από την πρώτη χρήση και μεταξύ των χρήσεων.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες του εγχειριδίου χρήσης. Οι οδηγίες έχουν ελεγχθεί από τον κατασκευαστή.

Κίνδυνοι λόγω θερμότητας

- Μην υπερβαίνετε την ταχύτητα των 10.000 rpm.
- Επαληθεύστε τις συνιστώμενες rpm στο μοτέρ προτού ξεκινήσετε τη χρήση της χειρολαβής.
- Λιπάνετε τη χειρολαβή μετά από κάθε χρήση, καθώς τα υπολείμματα μπορεί να προκαλέσουν έμφραξη και υπερβολική τριβή.

Μικρά αντικείμενα

- Προτού ξεκινήσετε να εργάζεστε: Ελέγξτε την ασφαλή τοποθέτηση τραβώντας το άκρο με τα δάχτυλά σας. Θα πρέπει να αισθανθείτε μια σταθερή αντίσταση.
- Αν το άκρο εξέρχεται εύκολα, δοκιμάστε να τοποθετήσετε ένα άλλο άκρο ή στείλτε τη χειρολαβή για σέρβις.

Δυσλειτουργία

- Μην αποσυναρμολογείτε οποιοδήποτε τμήμα της χειρολαβής.
- Λιπάνετε τη χειρολαβή μετά από κάθε χρήση, καθώς τα υπολείμματα μπορεί να προκαλέσουν έμφραξη και υπερβολική τριβή.

Δονήσεις

- Δυσφορία για τον ασθενή και τον οδοντίατρο αν η ταχύτητα είναι χαμηλότερη από 5.000 rpm.

Άκρα εργασίας

Διασταυρούμενη επιμόλυνση

- Καθαρίστε, απολυμάνετε και αποστειρώστε μεταξύ των χρήσεων.
- Μην επαναχρησιμοποιήσετε τα άκρα EVA. Δεν είναι δυνατός ο σωστός καθαρισμός τους.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Profin® PDX	
Περιγραφή	Γωνιακή χειρολαβή.
Σύνδεσμος μοτέρ	Σύνδεσμος τύπου Ε σύμφωνα με το πρότυπο ISO 3964. Διαστάσεις συνδέσμου: Μακρύς.
Υλικό	Σκληρό ανοδιωμένο αλουμίνιο.
Κίνηση του άκρου εργασίας	Παλινδρομική διαδρομή άξονα 1,2 mm.
Διάταξη σύσφιγξης	Δακτύλιος.
Στέλεχος	Πρεσαριστό στέλεχος Dentatus.
Μέγιστη ταχύτητα μοτέρ	10.000 rpm.
Τύπος μοτέρ	Ηλεκτρικός (συνιστάται) ή οδοντιατρικός αεροκινητήρας.
Συνιστώμενη ταχύτητα Ροπή	Άκρα Lamineer: 5.000-10.000 rpm. Ανάλογα με τη ροπή του μοτέρ.
Παραλλαγές κίνησης άκρου: - Άκρο σε αυτοδιευθυνόμενη λειτουργία - Σταθερές θέσεις	- Για εργασίες στίλβωσης. - Για την εκτέλεση ανατομικών διορθώσεων με σκοπό την αισθητική ευθυγράμμιση.
Παρελκόμενα	
EVA-60	Έμβολο για την εξαγωγή του άκρου.
PDX-F	Κλιπ σύνδεσης για ψεκασμό νερού, σε περίπτωση που απαιτείται εξωτερικό νερό.

Πίνακας 1

Άκρα εργασίας για χρήση με τη χειρολαβή Profin PDX	
Άκρα Lamineer	Τεχνικές προδιαγραφές και συνιστώμενη χρήση, βλ. πίνακα 3.
Άκρα EVA	Τεχνικές προδιαγραφές και συνιστώμενη χρήση, βλ. πίνακα 3.
Άκρα Lamineer IPR	Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή για να λάβετε ξεχωριστές οδηγίες χρήσης.
PER-IO-TOR	Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή για να λάβετε ξεχωριστές οδηγίες χρήσης.

Πίνακας 2

Άκρα Profin® Lamineer LTA®/EVA


Αρ. καταλόγου

Στέλεχος

	Χρώμα	Σχήμα	Συνιστώμενη χρήση
LTA-150/2	Διαμάντι	Κόκκινο	Αφαίρεση μεγάλων προεξοχών και διαμόρφωση όλων των υλικών αποκατάστασης - χρησιμοποιήστε άκρα μεγάλης κοκκομετρίας (150-75 μ).
LTA-S150/2	Διαμάντι	Πράσινο	
LTA-100/2	Διαμάντι	Χρυσό	Για διαμόρφωση και στίλβωση όλων των προσθετικών υλικών και του σμάλτου (75-50 μ).
LTA-S100/2	Διαμάντι	Κίτρινο	
LTA-75/2	Διαμάντι	Λευκό	Τελική στίλβωση - χρησιμοποιήστε άκρα μικρής κοκκομετρίας (30-15 μ).
LTA-S75/2	Διαμάντι	Λευκό	
LTA-50/2	Διαμάντι	Μωβ	Το καρβίδιο του βολφραμίου δεν χαράζει το σμάλτο. Για τελικό φινίρισμα των ορίων των συνθετικών υλικών πλήρωσης. (LTA-39 & LTA S36).
LTA-S50/2	Καρβίδιο του βολφραμίου	Μαύρο	
LTA-30/2	Διαμάντι	Κίτρινο	Για επιφάνειες με σύγκλιση και κοίλες επιφάνειες.
LTA-S30/2	Διαμάντι	Κίτρινο	
LTA-15/2	Διαμάντι	Κόκκινο	Για διαμόρφωση αποκλινοσών επιφανειών και κοπτικού χείλους.
LTA-S15/2	Διαμάντι	Πράσινο	
LTA-39/2	Καρβίδιο του βολφραμίου	Κίτρινο	Για άνοιγμα κοπτικών, ουλικών και όμορων περιοχών.
LTA-S36/2	Καρβίδιο του βολφραμίου	Λευκό	

Συμβουλές για στίλβωση με πάστα στίλβωσης. (Πλαστικά άκρα μίας χρήσης)



EVA-2000/100	Πλαστικό	Πράσινο	 Άκρα γενικής χρήσης, χρησιμοποιούνται μόνο σε κίνηση ελεύθερης περιστροφής. Χρησιμοποιήστε τα με την κατάλληλη πάστα στίλβωσης
EVA-5000/100	Πλαστικό	Μπλε	

Πίνακας 3

Τρόπος χρήσης

Προετοιμάστε τη συσκευή Profin για εργασία

Εφαρμόστε το άκρο στο έμβολο. Ελέγξτε την ασφαλή τοποθέτηση τραβώντας το άκρο με το δάχτυλό σας. Θα πρέπει να αισθανθείτε μια σταθερή αντίσταση. Αν το άκρο εξέρχεται εύκολα, δοκιμάστε να τοποθετήσετε ένα άλλο άκρο ή στείλτε τη χειρολαβή για σέρβις.

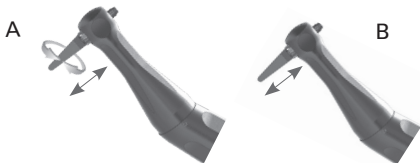
Τοποθετήστε τη χειρολαβή Profin στο οδοντιατρικό μωτέρ.

Η εσωτερική παροχή νερού ή η διάταξη ψεκασμού πρέπει να απενεργοποιηθούν στη μονάδα. Υπό κανονικές συνθήκες, ο ψεκασμός δεν είναι απαραίτητος για την ψύξη.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε εξωτερική σύνδεση νερού με το κλιπ σύνδεσης για ψεκασμό νερού. Αυτή η διαδικασία είναι προαιρετική.

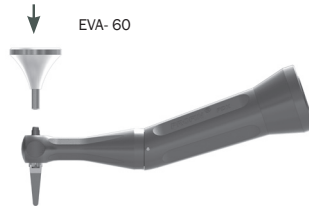
Το άκρο μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε δύο διαφορετικές θέσεις:

- Στη θέση A, το άκρο περιστρέφεται ελεύθερα ακολουθώντας τα περιγράμματα.
- Στη θέση B, το άκρο παραμένει σταθερό σε μία εύχρηστη θέση. Για να αλλάξετε τη σταθερή θέση, τραβήξτε το άκρο ελαφρώς προς τα έξω, περιστρέψτε το και τοποθετήστε το πάλι σε νέα θέση.



Πώς να εξαγάγετε το άκρο

Χρησιμοποιήστε το έμβολο EVA-60, για να εξαγάγετε το άκρο με ασφάλεια.



Επιλογή των άκρων

Η επιλογή της κοκκομετρίας του διαμαντιού εξαρτάται από την ποσότητα του υλικού που πρέπει να μειωθεί. Μια γενική σύσταση είναι ότι όσο περισσότερο είναι το υλικό τόσο πιο χονδρό διαμάντι πρέπει να χρησιμοποιήσετε. Η αφαίρεση του υλικού και το φινιρίσμα πρέπει να εκτελούνται σε βήματα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ποτέ μην μεταβαίνετε από πολύ χονδρό σε πολύ λεπτό άκρο σε ένα βήμα, αλλά χρησιμοποιήστε άκρα μεσαίου τύπου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα μαύρα άκρα με επικάλυψη καρβιδίου του βολφραμίου μπορούν να χρησιμοποιούνται πάντα για το φινιρίσμα όταν υπάρχει κίνδυνος φθοράς του σμάλτου, επειδή το καρβίδιο του βολφραμίου δεν χαράζει και δεν προκαλεί γρατziuνιές στο σμάλτο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η φθορά των άκρων από διαμάντι είναι χαμηλό βαθμού. Η αντοχή τους εξαρτάται από τις συνθήκες και για τη συνεχή αποτελεσματικότητά τους συνιστάται χρήση για 30-40 φορές το μέγιστο.

Παραδείγματα χρήσης:

- Σε αποκαταστάσεις από σμάλτο, μέταλλο, κεραμικά και σύνθετα υλικά.
- Για το λεπτομερές φινίρισμα των ουλικών και κοπτικών μεσοδόντιων διαστημάτων και την επαναφορά στη φυσική τους μορφή.
- Για σχηματισμό του περιγράμματος και προσαρμογή των πρόσθιων αποκαταστάσεων.
- Για αναδιαμόρφωση και στίλβωση των οδοντικών επαπτόμενων επιφανειών.
- Για τη διόρθωση και το φινίρισμα των ορίων στο οδοντιατρείο πριν από τη συγκόλληση.

Μείωση προεξοχών και συγκολλητικών ουσιών που απομένουν

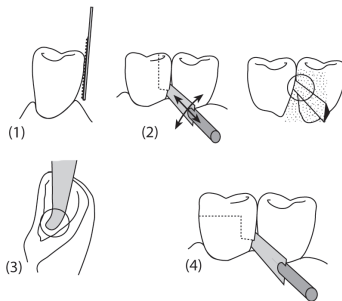
Εφαρμόστε το άκρο στο υλικό που πρέπει να μειωθεί ή να φινιριστεί παράλληλα με το περίγραμμα του δοντιού (1).

Ξεκινήστε το μοτέρ, μετακινήστε τη χειρολαβή αργά πάνω-κάτω ή μέσα-έξω, για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα (2). Αλλάξτε το άκρο με ένα λεπτότερο όταν έχει αφαιρεθεί το μεγαλύτερο τμήμα του υλικού. Πραγματοποιήστε φινίρισμα με άκρο 30 ή 15 micron και γυαλίστε με τα πλαστικά άκρα σε συνδυασμό με μια πάστα στίλβωσης.

Κατά τη συγκόλληση όψεων στους κοπτήρες, το υλικό που απομένει στην υπερβία κοιλότητα μπορεί να απομακρυνθεί εύκολα και με ασφάλεια με ένα άκρο με κλίση (3).

Ρύθμιση των ορίων ενθέσεων

Τα όρια μπορούν να φινιριστούν κανονικά ταυτόχρονα με την αφαίρεση του υλικού σφραγίσματος που απομένει (4). Η διαδικασία είναι παρόμοια με την αφαίρεση των προεξοχών. Αν οι ενθέσεις/υπερθέσεις γίνονται σε όμορα δόντια, πραγματοποιήστε φινίρισμα κάθε δοντιού μετά από τη συγκόλληση για να έχετε εύκολη πρόσβαση και γυαλίστε τα όταν έχουν συγκολληθεί όλα.

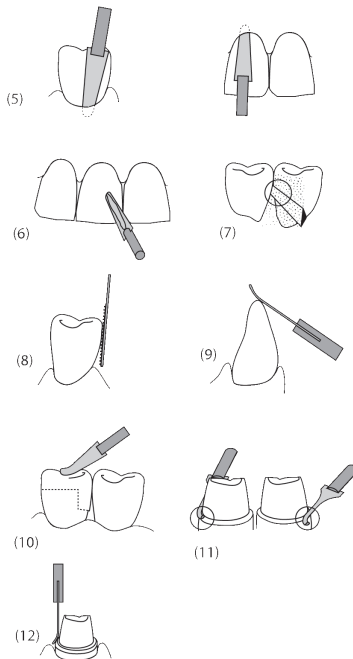


Αφαίρεση της συγκολλητικής ουσίας που απομένει στις υποουλικές περιοχές

Τα άκρα δεν προκαλούν τραυματισμό στον μαλακό ιστό και μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε υποουλικές περιοχές (5). Επιλέξτε κατάλληλο άκρο (συνήθως αυτή η διαδικασία δεν απαιτεί πολύ χονδρά ή χονδρά άκρα). Εφαρμόστε το άκρο στην υποουλική επιφάνεια και εκκινήστε το μοτέρ. Τα άκρα μπορούν να βρίσκονται σε σταθερή ή περιστρεφόμενη θέση, ανάλογα με το ποια θέση παρέχει την καλύτερη αίσθηση στην αφή. Για τη στίλβωση των υποουλικών περιοχών μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το μπλε άκρο EVA -5000 σε σχήμα σπάτουλας.

Πρόσθετες χρήσεις της συσκευής Profin:


- Διαμόρφωση και διόρθωση γωνιών (6)
- Διαμόρφωση όμορων μεσοδόντιων διαστημάτων (7)
- Διαμόρφωση περιγραμμάτων (8)
- Διαμόρφωση/προσαρμογή κοπτικού χείλους (9)
- Προσαρμογή σύγκλισης (10)
- Φινίρισμα προεξοχών (11)
- Προετοιμασία γωνιών (12)



Οδηγίες επεξεργασίας

Profin PDX	
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ	Μην βυθίζετε τη χειρολαβή σε διαλύματα απολύμανσης ή λουτρό υπερήχων. Αυτά τα διαλύματα ενδέχεται να περιέχουν χημικές ουσίες οι οποίες θα επηρεάσουν τη λειτουργία ή θα προκαλέσουν βλάβη στο μηχανισμό μετάδοσης κίνησης της χειρολαβής. Μην χρησιμοποιείτε συσκευή πλύσης-απολύμανσης. Το ανοδιωμένο αλουμίνιο δεν είναι κατάλληλο για συσκευές πλύσης-απολύμανσης. Η χειρολαβή δεν έχει ελεγχθεί για επαναλαμβανόμενους κύκλους στη συσκευή πλύσης-απολύμανσης. Η χειρολαβή ΔΕΝ πρέπει να αποσυαρμολογείται.
Περιορισμοί επεξεργασίας	Αποστειρώστε τη χειρολαβή για 250 κύκλους το μέγιστο. Συνιστάται να αποστέλετε τη χειρολαβή στον κατασκευαστή για σέρβις μετά από 250 χρήσεις/κύκλους ή κάθε 12 μήνες (όποιο έρθει πρώτο).
ΟΔΗΓΙΕΣ	
Αρχικές εργασίες κατά τη χρήση	Οδηγίες 1. Ξεπλύνετε το εργαλείο στη μονάδα πριν από την αφαίρεση από τον σωλήνα. 2. Κατόπιν, αφαιρέστε το άκρο.
Προετοιμασία πριν από τον καθαρισμό	Οδηγίες Βεβαιωθείτε ότι το άκρο έχει αφαιρεθεί από τη χειρολαβή. Αν είναι πολύ βρώμικο, καθαρίστε το πρώτα με ένα υγρό πανί ή προεπιλεγμένα μαντηλάκια. Το μεγαλύτερο χρονικό διάστημα μεταξύ της έναρξης χρήσης και την έναρξης της διαδικασίας καθαρισμού δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τις 2 ώρες. ¹⁾
Καθαρισμός: Αυτόματος ²⁾	Εξοπλισμός Μηχάνημα αυτόματης επανεπεξεργασίας για οδοντιατρικές χειρολαβές. Απορρυπαντικό Σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή για χρήση του μηχανήματος αυτόματης επεξεργασίας. Οδηγίες Σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή για χρήση του μηχανήματος αυτόματης επεξεργασίας. <i>Αν υπάρχουν ορατοί λεκέδες μετά τον καθαρισμό με το μηχάνημα αυτόματης επεξεργασίας, εκτελέστε μη αυτόματο καθαρισμό.</i>
Καθαρισμός: Μη αυτόματος	Εξωτερικός Εξοπλισμός Μη λειαντική βούρτσα μέτριας σκληρότητας. Απορρυπαντικό Χαμηλής αλκαλικότητας. Ποιότητα νερού Απιονισμένο (DI) <40 °C ή αντίστροφης όσμωσης (RO) <40 °C. Οδηγίες 1. Βουρτσάστε κάτω από μη στάσιμο νερό. 2. Ξεπλύνετε κάτω από μη στάσιμο νερό για 15 δευτερόλεπτα.

	<p>Εσωτερικός Εξοπλισμός Σπρέι καθαρισμού/Ξηρό σπρέι που προορίζεται για οδοντιατρικές χειρολαβές. Οδηγίες Σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή για τη χρήση του σπρέι. <i>Κρατήστε και ελέγξτε συγκρίνοντας με ένα καθαρό, λευκό μαντηλάκι και επαναλάβετε τη διαδικασία μέχρι να μην απομείνει κανένας ορατός λεκές.</i></p>
Απολύμανση: Αυτόματη	Δεν εφαρμόζεται. Βλ. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ.
Απολύμανση: Μη αυτόματη	<p><i>Προσοχή:</i> Η χειρολαβή πρέπει να καθαρίζεται εσωτερικά και εξωτερικά πριν από την απολύμανση.</p> <p>Εξωτερικός Εξοπλισμός/Απορρυπαντικό Εμποτισμένο πανί ή προεμποτισμένα μαντηλάκια/Απολυμαντικά κατάλληλα για ανοδιωμένο αλουμίνιο. Οδηγίες Σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή για τη χρήση των απολυμαντικών.</p> <p>Εσωτερικός Εξοπλισμός Σπρέι απολύμανσης που προορίζονται για οδοντιατρικές χειρολαβές. Οδηγίες Σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή για χρήση του σπρέι απολύμανσης.</p>
Λίπανση: Αυτόματη	<p>Εξοπλισμός Μηχάνημα αυτόματης επανεπεξεργασίας για οδοντιατρικές χειρολαβές. Λίπανση Σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή για χρήση του μηχανήματος αυτόματης επεξεργασίας. Οδηγίες Σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή για χρήση του μηχανήματος αυτόματης επεξεργασίας.</p>
Λίπανση: Μη αυτόματος	<p>Χημικές ουσίες για την επεξεργασία Λιπαντικά που προορίζονται για οδοντιατρικές χειρολαβές. Οδηγίες 1. Εισαγάγετε το ακροφύσιο της φιάλης στην είσοδο του μοτέρ της χειρολαβής. 2. Πιέστε το κουμπί της φιάλης μέχρι να εξέλθει καθαρό υγρό από την κεφαλή της χειρολαβής. 3. Σκουπίστε το υπόλοιπο υγρό με χαρτί κουζίνας.</p>

Επιθεώρηση και έλεγχος	<p>Επιθεώρηση Επιθεωρήστε οπτικά τη συσκευή για τυχόν βλάβη και φθορά.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Δεν πρέπει να υπάρχουν γρατσουνιές. - Ελέγξτε ότι δεν υπάρχει κενό μεταξύ της κεφαλής και του σώματος. - Ελέγξτε ότι οι βίδες είναι επίπεδες με την επιφάνεια. <p>Έλεγχος Ελέγξτε τη διάταξη σύσφιξης εισάγοντας ένα άκρο. Δεν πρέπει να μπορείτε να τραβήξετε το άκρο προς τα έξω με το δάχτυλό σας. Αν προκύψει οποιοδήποτε από τα παραπάνω, μην χρησιμοποιήσετε τη χειρολαβή και επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.</p>
Συσκευασία για αποστείρωση	<p>Εξοπλισμός Συσκευασία αποστειρωμένων προϊόντων. ³⁾</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Συσκευάστε ξεχωριστά. 2. Ελέγξτε ότι η σακούλα δεν έχει τεντωθεί. 3. Ελέγξτε ότι η σφράγιση είναι σωστή.
Αποστείρωση 	<p>Προσοχή: Η χειρολαβή πρέπει να καθαριστεί και να απολυμανθεί πριν από την αποστείρωση.</p> <p>Εξοπλισμός Αποστειρωτής κορεσμένου ατμού συμπεριλαμβανομένου κλασματοποιημένου προ-κενού πριν από το στάδιο αποστείρωσης και το τελικό στέγνωμα μετά το κενό (διαδικασία Β). ⁴⁾</p> <p>Θερμοκρασία 134 °C (F 273 °F)</p> <p>Διάρκεια Τουλάχιστον 3 λεπτά.</p> <p>Πίεση 3,06 bar (27 psi).</p> <p>Στέγνωμα κενού Τουλάχιστον 3 λεπτά.</p>
Αποθήκευση	<p>Προστατέψτε από σκόνη, βρωμιά και υγρασία, υπεριώδεις ακτίνες (ηλιακό φως), καθώς και από ακραίες θερμοκρασίες (πάνω από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος).</p> <p>Πριν από τη χρήση εξασφαλίστε ότι η αποστειρωμένη σακούλα είναι στεγνή, άθικτη και καθαρή.</p>
Πρόσθετες πληροφορίες	<p>¹⁾ Σε περίπτωση καυστηρημένου καθαρισμού, η διάβρωση ενδέχεται να επηρεάσει την επιφάνεια.</p> <p>²⁾ Μηχάνημα αυτόματης επεξεργασίας τόσο για εσωτερικό όσο και για εξωτερικό καθαρισμό.</p> <p>³⁾ Συσκευασία αποστειρωμένων προϊόντων κατά το πρότυπο EN 868-5.</p> <p>⁴⁾ Ο αποστειρωτής ατμού θα πρέπει να πληροί τα πρότυπα EN 13060, EN 285 και EN ISO 17665-1.</p> <p>Όλα τα μέρη του εξοπλισμού, τα απορριπτικά, τα σπρέι, τα λιπαντικά και τα διαλύματα απολύμανσης πρέπει να φέρουν σήμανση CE σύμφωνα με την οδηγία 93/42/ΕΟΚ.</p>

Οι οδηγίες που παρέχονται έχουν ελεγχθεί από τον κατασκευαστή της ιατρικής συσκευής για τη δυνατότητα προετοιμασίας μιας ιατρικής συσκευής για επαναχρησιμοποίηση. Παραμένει ευθύνη του υπεύθυνου επεξεργασίας να εξασφαλίσει ότι η επεξεργασία, όπως εκτελείται πραγματικά με χρήση του εξοπλισμού και των υλικών που υπάρχουν στην εγκατάσταση επεξεργασίας, επιτυγχάνει το επιθυμητό αποτέλεσμα. This requires verification and/or validation and routine monitoring of the process.

Οδηγίες επεξεργασίας

Άκρα Lamineer	
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ	Χρησιμοποιήστε χημικές ουσίες κατάλληλες για εργαλεία από ανοξείδωτο χάλυβα με επίστρωση διαμαντιού.
Περιορισμοί επεξεργασίας	Ανατρέξτε στις οδηγίες για την επιθεώρηση.
ΟΔΗΓΙΕΣ	
Αρχικές εργασίες κατά τη χρήση	Εμποτίστε σε διάλυμα. Αν παραμένουν ακαθαρσίες, χρησιμοποιήστε μια πέτρα καθαρισμού κατάλληλη για εργαλεία από διαμάντι.
Καθαρισμός: Αυτόματη	Συσκευή πλύσης-απολύμανσης (σύμφωνα με το πρότυπο ISO 15883). Χωρίς ή με ήπια προϊόντα καθαρισμού.
Καθαρισμός: Μη αυτόματος	Λουτρό υπερήχων. Απορρυπαντικό. Σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή για τη χρήση των απορρυπαντικών.
Απολύμανση: Αυτόματη	Συσκευή πλύσης-απολύμανσης (σύμφωνα με το πρότυπο ISO 15883). Χωρίς ή με ήπια προϊόντα καθαρισμού.
Απολύμανση: Μη αυτόματος	Λουτρό απολύμανσης. Απολυμαντικό. Σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή για τη χρήση του απολυμαντικού. Διεξοδική έκπλυση.
Επιθεώρηση	Οπτικός έλεγχος της εμφάνισης.
Συσκευασία για αποστείρωση	Συσκευασία αποστειρωμένων προϊόντων κατά το πρότυπο EN 868-5.
Αποστείρωση	Εξοπλισμός Ατμός τύπου Β (σύμφωνα με τα πρότυπα EN 13060, EN 285 και EN ISO 17665-1). Θερμοκρασία/Χρόνος/Πίεση 134 °C (273 °F)/Τουλάχιστον 3 λεπτά/3,06 bar (27 psi). Στέγνωμα κενού Τουλάχιστον 3 λεπτά.
Αποθήκευση	Προστατέψτε από σκόνη, βρωμιά και υγρασία, υπεριώδεις ακτίνες (ηλιακό φως), καθώς και από ακραίες θερμοκρασίες (πάνω από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος).

- Ennen ensimmäistä käyttöä – lue aina käyttöohjeet.
- Koskee vain Yhdysvaltoja: ainoastaan lääkemääräyksellä – vain hammaslääkärien käyttöön.

Käyttöaiheet

- Hampaiden pintojen ja paikkojen alustava muokkaus, viimeistely ja kiillotus.

Vasta-aiheet

- Ei tunnettuja vasta-aiheita.



Varoimet/varoitukset

Kulmakappale

Ristikontaminaatio

- Puhdista, desinfioi ja steriloi kulmakappale ennen ensimmäistä käyttöä.
- Noudata käyttöohjeita. Käyttöohjeet ovat valmistajan todentamia.

Lämpö

- Älä ylitä 10 000 kierr./min.
- Tarkista moottorin suositeltu kierroslukema ennen kulmakappaleen käyttöä.
- Voitele kulmakappale käyttökertojen välillä liika voi aiheuttaa tukoksia ja kitkaa.

Pienet esineet

- Ennen työskentelyn aloittamista: Varmista, että kärki on tiukasti paikoillaan vetämälläärkeä sormillasi. Kärjen ei tulisi irrota helposti.
- Mikäli kärki irtoaa helposti, kokeile toistaärkeä tai lähetä kulmakappale huoltoon.

Toimintahäiriö

- Älä pura mitään kulmakappaleen osia.
- Voitele kulmakappale käyttökertojen välillä liika voi aiheuttaa tukoksia ja kitkaa.

Värinä

- Alle 5 000 kierr./min nopeus voi aiheuttaa epämukavuutta potilaalle ja käyttäjälle.

Työskentelyvihjeitä

Ristikontaminaatio

- Puhdista, desinfioi ja steriloi käyttökertojen välillä.
- Älä käytä EVA-kärkiä uudelleen. Niitä ei ole mahdollista puhdistaa asianmukaisesti.

Tekninen kuvaus






Profin® PDX	
Kuvaus	Kulmakappale.
Moottorikytkin	E-liitin standardin ISO 3964 mukaisesti. Liittimen mitat: pitkä.
Materiaali	Kova-anodisoitu alumiini.
Työstökärjen liike	Edestakainen akselin isku 1,2 mm.
Istukka	Holkki.
Varsi	Dentatus Snap-in -napsautusvarsi.
Moottorin maksiminopeus	10,000 kierr./min.
Moottorityyppi	Sähkömoottori (suositus) tai hammaslääketieteellinen ilmamoottori.
Suositusnopeus	Lamineer-kärjet: 5,000-10,000 kierr./min.
Vääntömomentti	Riippuu moottorin vääntömomentista.
Kärjen käyttöasennot: - Itseohjautuva (pyörii vapaasti) - Lukitut asennot	- Kiillotukseen. - Hampaiden anatomian korjaus esteettisesti yhdenmukaiseksi.
Lisävarusteet	
EVA-60	Mäntä kärjen poistamiseen.
PDX-F	Vesiliitin ulkoista vedensyöttöä varten.

Taulukko 1

Profin PDX Työskentelyvihjeitä	
Lamineer-kärjet	Tekniset tiedot ja suositellut käyttötavat: katso taulukko 3.
EVA-kärjet	Tekniset tiedot ja suositellut käyttötavat: katso taulukko 3.
Lamineer-kärjet, IPR	Ota yhteys valmistajaan saadaksesi vastaavat käyttöohjeet.
PER-IO-TOR	Ota yhteys valmistajaan saadaksesi vastaavat käyttöohjeet.

Taulukko 2

Profin® Lamineer -kärjet LTA®/EVA

Luettelonro	Varren Väri	Muoto	Suosituskäyttö
LTA-150/2 LTA-S150/2	Timantti	Punainen LTA-	Ylimääräisen paikkamateriaalin poistaminen ja kaikkien paikkamateriaalien muokkaus – käytä kärkiä, joiden hiukkaskoko on suuri (150–75 µ).
LTA-100/2 LTA-S100/2	Timantti	Vihreä 	
LTA-75/2 LTA-S75/2	Timantti	Kulta LTA-S	Kaikkien tekohammasmateriaalien ja hammaskiilteen muokkaus ja kiillotus (75–50 µ).
LTA-50/2 LTA-S50/2	Timantti	Keltainen 	
LTA-30/2 LTA-S30/2	Timantti	Valkoinen	Loppukiillotus – käytä kärkiä, joiden hiukkaskoko on pieni (30–15 µ).
LTA-15/2 LTA-S15/2	Timantti	Violetti	
LTA-39/2 LTA-S36/2	Volframi-Karbidi	Musta	Volframikarbidi ei naarmuta hammaskiillettä. Komposiittipaikkojen reunojen viimeistelyyn. (LTA-39 & LTA S36).
LTA-E50/2 LTA-C50/2	Timantti Timantti	Keltainen Keltainen 	Purupinnoille ja koverille pinnoille. Reunojen, särmien jne. viimeistely.
LTA-D150/2 LTA-D100/2	Timantti Timantti	Punainen Vihreä 	Erihausten pintojen ja etuhampaiden reunojen muotoilu.
LTA-D50/2 LTA-D30/2	Timantti Timantti	Keltainen Valkoinen	
LTA-T50/2 LTA-T30/2	Timantti Timantti	Keltainen Valkoinen 	Etuhampaiden, ikenien ja hampaiden kontaktipintojen avaaminen.

Kiillotustahnan kanssa käytettävät kiillotuskärjet (Kertakäyttöiset muovikärjet)

EVA-2000/100	Muovi	Vihreä		} Yleiskärki, vain vapaaseen rotaatioon. } Käytä asianmukaisen kiillotustahnan kanssa.
EVA-5000/100	Muovi	Sininen		

Taulukko 3

Käyttöohjeet

Profinin valmistelu työskentelyä varten

Kiinnitä kärki mäntään. Varmista, että kärki on tiukasti paikoillaan vetämällä kärkeä sormillasi. Kärjen ei tulisi irrota helposti. Mikäli kärki irtoaa helposti, kokeile toista kärkeä tai lähetä kulmakappale huoltoon.

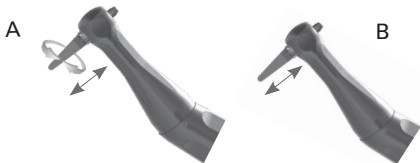
Kiinnitä Profin-kulmakappale moottoriin.

Sammuta yksikön sisäinen vesi tai suihku. Normaaleissa olosuhteissa vesisuihkua ei tarvita jäädyttämiseen.

Ulkoisten vesiliitäntöjen käyttö on mahdollista suihkuliittimen avulla. Ulkoisten vesiliitäntöjen käyttö on valinnaista.

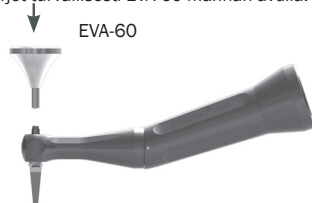
Kärkeä voidaan käyttää kahdessa eri asennossa:

- Asennossa A kärki pyörii vapaasti pinnanmuotoja seuraten.
- Asennossa B kärki on lukittu tarvittavaan asentoon. Kun haluat vaihtaa lukittua asentoa, irrota kärki, käännä ja työnnä kärki paikalleen uuteen asentoon.



Kärjen poistaminen

Poista kärjet turvallisesti EVA-60-männän avulla.



Kärkien valitseminen

Valittava timanttihiomakärki riippuu poistettavan materiaalin määrästä. Nyrkkisääntönä on, että mitä enemmän materiaalia, sitä karkeampi timantti. Materiaalin poisto ja viimeistely tulee suorittaa asteittain.

HUOMIO: Älä koskaan siirry superkarkeasta suoraan superhienoon. Käytä välissä keskikarkeita kärkiä.

HUOMIO: Mustia volframikarbidikärkiä voidaan käyttää viimeistelyyn aina, kun hammaskiille on vaarassa naarmuuntua, sillä volframikarbidi ei raavi tai naarmuta hammaskiillettä.

HUOMIO: Timanttikärki kuluu hitaasti. Kärjen kesto riippuu olosuhteista. Suosittelemme korkeintaan 30-40 käyttökeruuta, jotta kärjen tehokkuus ei kärsisi.

Käyttöesimerkkejä:

- Hammaskiilteeseen, metallisiin, keraamisiin ja komposiittikorjauksiin.
- lenten ja etuhampaiden välien luontainen muotoilu.
- Etuhampaiden paikkojen muotoilu.
- Hampaiden kontaktipintojen uudelleenmuotoilu ja kiillotus.
- Paikkojen korjaus ja reunojen viimeistely ennen kovettamista.

Ylimääräisen kovetteen poistaminen

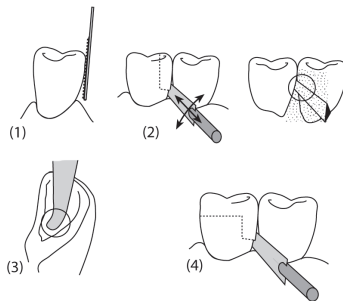
Aseta kärki poistettavaa tai viimeisteltävää materiaalia vasten hampaan pinnanmuotojen suuntaisesti (1).

Käynnistä moottori ja liikuta välinettä hitaasti edestakaisin ylimääräisten irtokappaleiden poistamiseksi (2). Vaihda kärki hienompaan timanttiin, kun materiaalin määrä on pienentynyt. Viimeistele 30 tai 15 mikronin kärjellä ja kiillota muovikärjellä ja kiillotustahnulla.

Etuhampaiden laminaatteja sementoidessa koveriin sisäpintoihin jäänyt ylimääräinen materiaali voidaan poistaa helposti ja turvallisesti taivutetulla kärjellä (3).

Inlay-paikkojen reunojen muokkaus

Tavallisesti reunat voidaan viimeistellä samalla, kun ylimääräinen kiinnityssementti poistetaan (4). Menetelmä muistuttaa ylimääräisen paikkamateriaalin poistoa. Mikäli inlay-/onlay-täytteitä kiinnitetään vierekkäisiin hampaisiin, viimeistele jokainen hammas kovettamisen jälkeen työnteon helpottamiseksi. Kiillota, kun kaikki paikat ovat kovettuneet.

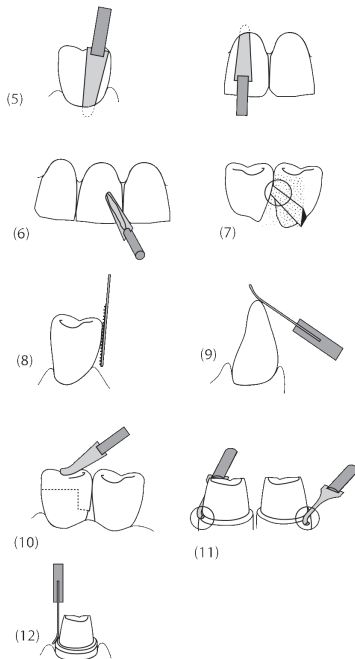


Ylimääräisen subgingivaalisen sementin poistaminen

Kärjet eivät vahingoita pehmytkudoksia, ja niitä voidaan käyttää subgingivaalisten alueiden hoitoon (5). Valitse sopiva kärki (yleensä menetelmä ei edellytä superkarkeaa tai karkeaa kärkeä). Aseta kärki subgingivaalista pintaa vasten ja käynnistä moottori. Kärki voidaan joko lukita paikalleen tai antaa pyöriä vapaasti sen mukaan, kumpi tarjoaa paremman tuntuman. Subgingivaaliseen kiillotukseen voidaan käyttää sinistä lastamallista EVA-5000-kärkeä.

Profinin muut käyttötarkoitukset:


- Kulmien muotoilu ja muokkaus (6)
- Hammasvälien muotoilu (7)
- Pinnanmuotojen muokkaus (8)
- Etuhampaiden reunojen muotoilu/muokkaus (9)
- Purennan korjaus (10)
- Ikenien reunojen viimeistely (11)
- Särmien valmistelu (12)



Käsittelyohjeet





Profin PDX	
VAROITUKSET	Älä upota kulmakappaletta desinfiointiaineisiin tai ultraäänikylpyyn. Liuokset voivat sisältää kemikaaleja, jotka voivat häiritä tai jäädyttää kulmakappaleen käyttömekanismiin. Älä käytä pesu- ja desinfiointikonetta. Anodisoitua alumiinia ei voi puhdistaa pesu- ja desinfiointikoneella. Kulmakappaleelle ei ole suoritettu riittävästi kokeita pesu- ja desinfiointikoneella. ÄLÄ pura kulmakappaletta osiin.
Käsittelyrajoitukset	Käsikappale voidaan steriloida enintään 250 kertaa. Suosittelemme lähettämään käsikappaleen valmistajalle huoltoa varten 250 käyttökerran jälkeen tai 12 kuukauden välein (kumpi tahansa täytyy ensin).
OHJEET	
Valmistelu käyttöä varten	Ohjeet 1. Huuhtelee instrumentti ennen irrottamista letkustosta. 2. Poista sitten kärki.
Valmistelu ennen puhdistusta	Ohjeet Varmista, että kärki on poistettu kulmakappaleesta. Jos laite on erittäin likainen, pyyhi se ensin kostutetuilla pyyhkeillä. Puhdistuksen ja käytön aloituksen välillä ei saa kulua yli 2 tuntia. ¹⁾
Puhdistus: Automaattinen ²⁾	Välineet Automaattinen puhdistuslaite kulmakappaleille. Puhdistusaine Automaattisen puhdistuslaitteen valmistajan ohjeiden mukaan. Ohjeet Automaattisen puhdistuslaitteen valmistajan ohjeiden mukaan. <i>Jos havaitset laitteessa edelleen likaa automaattisen puhdistuksen jälkeen, puhdista laite käsin.</i>
Puhdistus: Manuaalinen	Ulkoisesti Välineet Ei-hankaava, keskikova harja. Puhdistusaine Vähäemäksinen. Vedenlaatu Deionisoitu (DI) <40 °C tai käänteisosmoosi (RO) <40 °C. Ohjeet 1. Huuhtelee juoksevalla vedellä. 2. Huuhtelee juoksevalla vedellä 15 sekunnin ajan.

	<p>Sisäisesti <u>Välineet</u> Puhdistussuihke/kuivasuihke, joka on tarkoitettu hammaslääkinnälliselle kulmakappaleelle. <u>Ohjeet</u> Suihkeen valmistajan ohjeiden mukaan. <i>Tarkista puhdistustulos puhdasta valkoista pyyhettä vasten ja toista, kunnes mitään likaa ei ole näkyvässä.</i></p>
Desinfointi: Automaattinen	Ei sovellettavissa. Katso VAROITUKSET.
Desinfointi: Manuaalinen	<p><i>Huomio:</i> Kulmakappale on puhdistettava sisäisesti ja ulkoisesti ennen desinfointia.</p> <p>Ulkoisesti <u>Laite/puhdistusaine</u> Kostutettu tai kostea pyyhe/desinfointiaineet, jotka sopivat anodisoidulle alumiinille. <u>Ohjeet</u> Desinfointiaineen valmistajan ohjeiden mukaan.</p> <p>Sisäisesti <u>Välineet</u> Hammaslääkinnällisille kulmakappaleille tarkoitettu desinfointisuihke. <u>Ohjeet</u> Desinfointisuihkeen valmistajan ohjeiden mukaan.</p>
Voitelu: Automaattinen	<p><u>Välineet</u> Automaattinen puhdistuslaite kulmakappaleille. <u>Voitelu</u> Automaattisen puhdistuslaitteen valmistajan ohjeiden mukaan. <u>Ohjeet</u> Automaattisen puhdistuslaitteen valmistajan ohjeiden mukaan.</p>
Voitelu: Manuaalinen	<p><u>Prosessikemikaalit</u> Hammaslääkinnällisille kulmakappaleille tarkoitetut voiteluaineet. <u>Ohjeet</u> 1. Lisää suihkepullon suutin käsikappaleen moottoriiliittimeen. 2. Paina suihkepullon painiketta, kunnes kulmakappaleen päästä tuleva neste on kirkasta. 3. Pyyhi ylimääräinen neste pois paperipyyhkeellä.</p>

Tarkastus ja testaus	<p><u>Tarkastus</u> Tarkista laite silmämääräisesti kulumien varalta.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ei naarmuja. - Ei rakoa kärjen ja rungon välillä. - Ruuvit ovat tasalla pinnan kanssa. <p><u>Testaus</u> Tarkista istukka asentamalla kärki. Kärkeä ei pitäisi pystyä helposti vetämään ulos sormin. Jos jotain edellä kuvatuista vioista ilmenee, älä käytä laitetta vaan ota yhteys valmistajaan.</p>
Steriili pakkaus	<p><u>Välineet</u> Tuotteiden steriili pakkaus. ³⁾</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Pakkaa tuotteet erikseen. 2. Varmista, että pussi ei ole vaurioitunut. 3. Varmista, että pussi on suljettu tiiviisti.
<p>Sterilointi</p> 	<p><i>Huomio:</i> Kulmakappale on puhdistettava ja desinfiointia ennen sterilointia.</p> <p><u>Välineet</u> Höyrysterilointilaitte, jossa fraktiointi ennen sterilointia ja tyhjiökuivausta (B-prosessi). ⁴⁾</p> <p><u>Lämpötila</u> 134 °C (F 273 °F)</p> <p><u>Aika</u> Vähintään 3 minuuttia.</p> <p><u>Paine</u> 3,06 bar (27 psi).</p> <p><u>Tyhjiökuivaus</u> Vähintään 3 minuuttia.</p>
Varastointi	<p>Suojeltava pölyltä, lialta, kosteudelta, UV-säteilyltä (auringonvalo) ja äärimmäisiltä lämpötiloilta (huonelämpötilaa korkeampi lämpötila). Varmista ennen käyttöä, että steriili pussi on kuiva, ehyt ja puhdas.</p>
Lisätietoja	<p>¹⁾ Viivästynyt puhdistus voi johtaa laitteen pinnan korroosioon.</p> <p>²⁾ Automaattinen puhdistuslaite sisä- ja ulko-osien puhdistamiseen.</p> <p>³⁾ Standardin EN 868-5 mukainen steriili pakkaus.</p> <p>⁴⁾ Höyrysterilointilaitteen on oltava standardien EN 13060, EN 285 ja EN ISO 17665-1 mukainen.</p> <p>Kaikki välineet, puhdistusaineet, suihkeet, voiteluaineet ja desinfiointiaineet on oltava CE-merkittyjä Direktiivin 93/42/ETY mukaisesti.</p>

Lääkinnällisen laitteen valmistaja on vahvistanut annettujen ohjeiden olevan asianmukaisia lääkitieteellisen laitteen uudelleenkäyttöön valmistelua varten. Käyttäjän vastuulla on varmistaa, että todellisuudessa suoritettu käsittely ja välineet tuottavat asianmukaisen tuloksen. Tämä edellyttää prosessin todentamista ja/tai validointia ja rutiinitarkkailua.

Käsittelyohjeet

Lamineer-kärjet	
VAROITUKSET	Käytä timanttipinnoitteiselle ruostumattomalle teräslaitteelle sopivia kemikaaleja.
Käsittelyrajoitukset	Katso Tarkastus.
OHJEET	
Valmistelu käyttöä varten	Kastele liuoksella. Jos laitteessa on edelleen likaa, käytä timanttilaitteille tarkoitettua puhdistuskiveä.
Puhdistus: Automaattinen 	Pesu- ja desinfiointikone (standardin ISO 15883 mukainen). Ilman puhdistusainetta tai miedolla puhdistusaineella.
Puhdistus: Manuaalinen 	Ultraäänikylpy. Puhdistusaine. Puhdistusaineen valmistajan ohjeiden mukaan.
Desinfiointi: Automaattinen 	Pesu- ja desinfiointikone (standardin ISO 15883 mukainen). Ilman puhdistusainetta tai miedolla puhdistusaineella.
Desinfiointi: Manuaalinen	Desinfiointikylpy. Desinfiointiaine. Desinfiointiaineen valmistajan ohjeiden mukaan. Huolellinen huuhtelu.
Tarkastus	Laite on tarkastettava silmämääräisesti.
Steriili pakkaus	Standardin EN 868-5 mukainen steriili pakkaus.
Sterilointi 	<u>Välineet</u> Tyypin B höyry (standardien EN 13060, EN 285 ja EN ISO 17665-1 mukaisesti). <u>Lämpötila/aika/paine</u> 134 °C/vähintään 3 minuuttia/3,06 bar (27 psi). <u>Tyhjiökuivaus</u> Vähintään 3 minuuttia.
Varastointi	Suojeltava pölyltä, lialta, kosteudelta, UV-säteilyltä (auringonvalo) ja äärimmäisiltä lämpötiloilta (huonelämpötilaa korkeampi lämpötila).

- Voor eerste gebruik - lees altijd de gebruiksinstructies.
- Alleen voor VS: voorgeschreven gebruik - alleen voor gebruik door een tandheekkundig behandelaar.

Aanwijzingen voor gebruik

- Het aanpassen van aanvankelijke, afwerkingen en polijsten van tandoppervlakken en -restoraties.

Contra-indicatie

- Geen contra-indicaties bekend.



Voorzorgen/waarschuwing

Handstuk

Kruisbesmetting

- Reinig, desinfecteer en steriliseer het handstuk voor het eerste gebruik en tussen de gebruiken.
- Volg de instructies in de gebruiksinstructies. De instructies zijn goedgekeurd door de fabrikant.

Thermaal

- Overschrijd 10.000 tpm niet.
- Controleer het aanbevolen motortoerental op de motor voordat u het handstuk gebruikt.
- Smeer het handstuk tussen elk gebruik, resten kunnen verstopping en overmatige wrijving veroorzaken.

Kleine voorwerpen

- Voor aanvang van de werkzaamheden: Controleer of deze goed vast zit door met uw vingers aan de tip te trekken. U moet een sterke weerstand voelen.
- Als de tip gemakkelijk loskomt, probeert u een andere tip of moet het handstuk worden opgestuurd voor onderhoud.

Storing

- Demonteer geen onderdelen van het handstuk.
- Smeer het handstuk tussen elk gebruik, resten kunnen verstopping en overmatige wrijving veroorzaken.

Trilling

- Ongemak voor de patiënt en tandarts als de snelheid lager is dan 5000 tpm.

Werktips

Kruisbesmetting

- Reinig, desinfecteer en steriliseer tussen gebruik.
- Gebruik EVA-tips niet opnieuw. Deze kunnen niet goed worden gereinigd.

Technische beschrijving














Profin® PDX	
Beschrijving	Hoekstuk
Motorkoppel	E-fitting in overeenstemming met ISO 3964. Koppelingsafmetingen Long.
Materiaal	Hard geanodiseerd aluminium.
Beweging van werktip	Op en neer bewegende 1,2 mm axiale slag.
Klem	Spantang.
Schacht	Dentatus Snap-in.
Maximum motortoerental	10.000 tpm
Motortype	Elektrische (aanbevolen) of luchtaangedreven tandheelkundige motor.
Aanbevolen snelheid Koppel	Lamineer-tips: 5.000-10.000 tpm. Afhankelijk van het motorkoppel.
Variatie van tipbeweging: - Tip in een zelfsturende modus - Vaste posities	- Voor polijstprocedures. - Voor het creëren van anatomische correcties voor esthetische uitlijningen.
Accessoires	
EVA-60	Pin om tip te verwijderen.
PDX-F	Watersprayclip indien extern water nodig is.

Tabel 1

Werktips die kunnen worden gebruikt met Profin PDX	
Lamineer-tips	Technische specificaties en aanbevolen gebruik, zie tabel 3.
EVA tips	Technische specificaties en aanbevolen gebruik, zie tabel 3.
Lamineer-tips IPR	Neem contact op met de fabrikant voor aparte gebruiksinstructies.
PER-IO-TOR	Neem contact op met de fabrikant voor aparte gebruiksinstructies.

Tabel 2

Profin® Lamineer tips LTA®/EVA

Cat. nr.	Schacht	Kleur	Vorm	Aanbevolen gebruik
LTA-150/2	Diamant	Rood	LTA- 	Verwijderen van grove overhangen en vormen van alle restauratiematerialen - gebruik tips met grove deeltjesgrootte (150-75 µ).
LTA-S150/2	Diamant	Roed		
LTA-100/2	Diamant	Groen	LTA-S 	Voor vormen en polijsten van alle prothesematerialen en glazuur (75-50 µ).
LTA-S100/2	Diamant	Goud		
LTA-75/2	Diamant	Goud	LTA-S 	Voor vormen en polijsten van alle prothesematerialen en glazuur (75-50 µ).
LTA-S75/2	Diamant	Geel		
LTA-50/2	Diamant	Geel	LTA-S 	Voor vormen en polijsten van alle prothesematerialen en glazuur (75-50 µ).
LTA-S50/2	Diamant	Wit		
LTA-30/2	Diamant	Wit	LTA-S 	Laatste polijsting - gebruik tips met kleine deeltjesgrootte (30-15 µ).
LTA-S30/2	Diamant	Paars		
LTA-15/2	Diamant	Paars	LTA-S 	Laatste polijsting - gebruik tips met kleine deeltjesgrootte (30-15 µ).
LTA-S15/2	Diamant	Zwart		
LTA-39/2	Wolfram Carbide	Zwart	LTA-S 	Wolfram carbide schuurt glazuur niet. Voor laatste afwerking van composiet vullingmarges. (LTA-39 & LTA S36).
LTA-S36/2	Carbide	Zwart		
LTA-E50/2	Diamant	Geel		Voor occlusale en concave oppervlakken.
LTA-C50/2	Diamant	Geel		Voor afwerken van schouders, afschuiningen, enz.
LTA-D150/2	Diamant	Rood		Voor het vormen van uiteenwijkende oppervlakken en incisale randen.
LTA-D100/2	Diamant	Groen		
LTA-D50/2	Diamant	Geel		
LTA-D30/2	Diamant	Wit		
LTA-T50/2	Diamant	Geel		Voor het openen van incisale en gingivale proximale zones.
LTA-T30/2	Diamant	Wit		
Tips voor polijsten met polijstpasta. (Plastic tips voor eenmalig gebruik) 				
EVA-2000/100	Plastic	Groen		} Universele tips, alleen vrij roterend gebruiken.
EVA-5000/100	Plastic	Blauw		

Tabel 3

Gebruik

Uw Profin voorbereiden voor het werk

Breng de tip aan in de zuiger. Controleer of deze goed vast zit door met uw vingers aan de tip te trekken. U moet een sterke weerstand voelen. Als de tip gemakkelijk loskomt, probeert u een andere tip of moet het handstuk worden opgestuurd voor onderhoud.

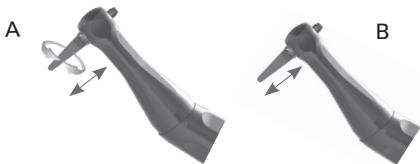
Monteer het Profin handstuk op uw tandheelkundige motor.

Intern water of spray moet zijn uitgeschakeld op de unit. Spray is onder normale omstandigheden niet nodig voor koeling.

Externe wateraansluiting kan worden gebruikt met de waterspray clip. Dit is optioneel.

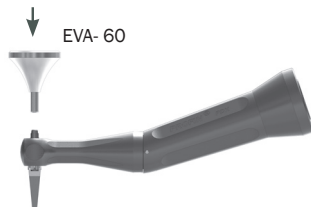
De tip kan in twee verschillende posities worden gebruikt:

- In positie A is de tip vrij om te roteren langs de contouren.
 - In positie B is de tip vastgezet in een gewenste positie.
- Om een vaste positie te veranderen, trekt u de tip een stukje naar buiten, draait u hem en drukt u hem in de nieuwe positie weer vast.



Het verwijderen van de tip

Gebruik de EVA-60 pin om de tip veilig te verwijderen.



Selectie van tips

De selectie van de diamantkorreling is afhankelijk van de hoeveelheid materiaal die moet worden gereduceerd. Een algemene aanbeveling is, hoe meer materiaal, hoe grover de diamanten. Het verwijderen van materiaal en de afwerking moet in stappen plaatsvinden.

Opmerking: Ga nooit van supergrof naar superfijn in een stap, maar gebruik tussendoor middelgrove tips.

Opmerking: De zwarte tips met wolfram-carbide coating kunnen altijd worden gebruikt voor afwerking als er risico is op schuren van glazuur, omdat wolfram-carbide glazuur niet schuurt of beschadigt.

Opmerking: De slijtage van diamanten tips is klein. De duurzaamheid hangt af van de omstandigheden, voor doorlopende effectiviteit wordt niet vaker dan 30-40 keer aangeraden.

Gebruiksvoorbeelden:

- Op glazuur, metalen, keramische en composiet restauraties.
- Voor het verfijnen van gingivale en incisale embrasures tot natuurlijke vormen.
- Voor het contouren en individualiseren van anterieure restauraties.
- Voor het bijvormen en polijsten van tandcontactzones.
- Voor correcties en afwerken van marges voor cementering.

Reductie van overhangen en overtollig cement

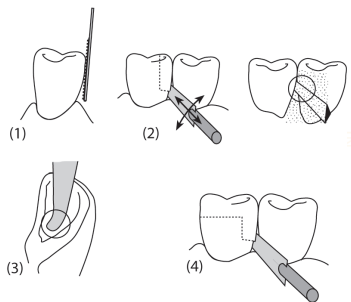
Breng de tip aan op het te reduceren of af te werken materiaal, parallel aan de tandcontour (1).

Start de motor, beweeg het handstuk langzaam omhoog en omlaag, of naar binnen en buiten om resten te verwijderen (2). Vervang door een fijnere diamant als het merendeel van het materiaal is gereduceerd. Eindig met een 30 of 15 micron tip en polijst met de plastic tips en polijstpasta.

Bij het cementeren van facings op snijtanden, kan het overtollige materiaal in de palatinale concaviteit eenvoudig en veilig worden verwijderd met een gebogen tip (3).

Aanpassen van inlegmarges

De marges kunnen normaal worden afgewerkt gelijktijdig met het verwijderen van overtollig cement (4). De procedure is vergelijkbaar met het verwijderen van overhangen. Als inlays/onlays worden aangebracht op naast elkaar liggende tanden, werkt u elke tand na cementering af voor gemakkelijkere toegankelijkheid, en polijst u als ze allemaal zijn gecementeerd.

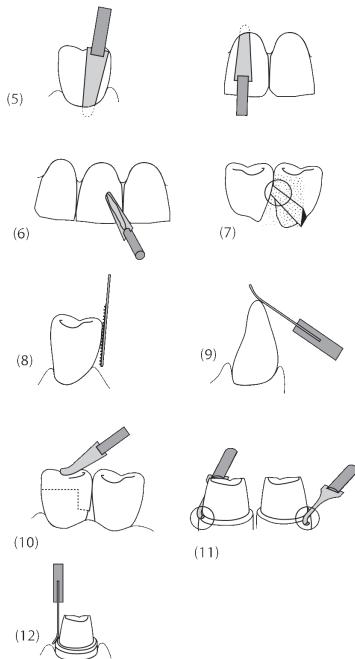


Verwijderen van overtollig subgingivaal cement

De tips zijn niet-traumatisch voor zacht weefsel en kunnen subgingivaal worden gebruikt (5). Selecteer een geschikte tip (normaal gesproken is voor deze procedure geen supergrove of grove tip nodig). Breng de tip aan op het subgingivale oppervlak en start de motor. De tips kunnen in een vaste of draaiende positie zijn, afhankelijk van wat het beste gevoel geeft. Voor subgingivaal polijsten kan de blauwe spatelvormige tip EVA -5000 worden gebruikt.

Ander gebruik van Profin:


- Vormen en aanpassen van hoeken (6)
- Vormen van proximale embrasures (7)
- Vormen van contouren (8)
- Vormen/aanpassen van incisale randen (9)
- Aanpassen van occlusie (10)
- Afwerken van schouders (11)
- Voorbereiden van afschuiningen (12)



Verwerkingsinstructies





Profin PDX	
WAARSCHUWINGEN	<p>Dompel het handstuk niet onder in desinfectie-oplossingen of in een ultrasoon bad. De oplossingen kunnen chemicaliën bevatten die het aandrijfmechanisme van het handstuk beschadigen of bevrozen.</p> <p>Gebruik geen reinigings-/desinfectiemachine. Geanodiseerd aluminium is niet geschikt voor reinigings-/desinfectiemachines. Het handstuk is niet getest op herhaalde cycli in een reinigings-/desinfectiemachine.</p> <p>Het handstuk mag NIET worden gedemonteerd.</p>
Beperkingen bij de verwerking	Gesteriliseerd handstuk voor maximaal 250 cycli. We raden aan dat u het handstuk na 250 keer gebruiken/cyli, of na 12 maanden (welke zich het eerst voordoet) naar de fabrikant opstuurt voor onderhoud.
INSTRUCTIES	
Eerste behandeling van het gebruikspunt	<p><u>Instructie</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Spoel het instrument op de unit voor verwijdering van de buizen. 2. Verwijder vervolgens de tip.
Vorbereiding voor reiniging	<p><u>Instructie</u></p> <p>Zorg ervoor dat de tip van het handstuk is verwijderd.</p> <p>Indien de tip sterk vervuild is, deze eerst reinigen met een natte doek of voorbehandelde doekjes.</p> <p>De maximum tijdsperiode tussen het begin van het gebruik en het begin van het reinigingsproces mag niet langer zijn dan 2 uur. ¹⁾</p>
Reiniging: Automatische ²⁾	<p><u>Apparatuur</u></p> <p>Automatische machine voor tandheelkundige handstukken.</p> <p><u>Schoonmaakmiddel</u></p> <p>In overeenstemming met de specificatie van de klant voor het gebruik van de automatische machine.</p> <p><u>Instructies</u></p> <p>In overeenstemming met de specificatie van de klant voor het gebruik van de automatische machine.</p> <p><i>Als er vervulling zichtbaar is na de reiniging met een automatische machine, voert u een handmatige reiniging uit.</i></p>
Reiniging: Handmatig	<p>Externe</p> <p><u>Apparatuur</u></p> <p>Niet-schurende, middelharde borstel.</p> <p><u>Schoonmaakmiddel</u></p> <p>Laag alkalisch.</p> <p><u>Waterkwaliteit</u></p> <p>Gedeïoniseerd (DI) < 40 °C of omgekeerde osmose (RO) < 40 °C</p> <p><u>Instructie</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Borstel schoon onder niet-stilstaand water. 2. Spoel 15 seconden onder niet-stilstaand water.

	<p>Interne <u>Apparatuur</u> Reinigingspray/droogspray bedoeld voor tandheelkundige handstukken. <u>Instructie</u> In overeenstemming met de specificatie van de klant voor het gebruik van de spray(s). <i>Controleer tegen een schone, witte doek en herhaal de procedure tot er geen zichtbare vervuiling meer is.</i></p>
Desinfectie: Automatische	Niet van toepassing. Zie WAARSCHUWINGEN.
Desinfectie: Handmatig	<p><i>Let op:</i> Het handstuk moet intern en extern gereinigd worden voor de desinfectie.</p> <p>Externe <u>apparatuur/reinigingsmiddelen</u> Natte doek of voorbehandelde doekjes/Desinfectiemiddelen geschikt voor geanodiseerd aluminium. <u>Instructie</u> In overeenstemming met de specificatie van de klant voor het gebruik van de desinfectiemiddelen.</p> <p>Interne <u>apparatuur</u> Desinfectiespray bedoeld voor tandheelkundige handstukken. <u>Instructie</u> In overeenstemming met de specificatie van de klant voor het gebruik van de desinfectiespray.</p>
Smering: Automatische	<p><u>Apparatuur</u> Automatische machine voor tandheelkundige handstukken. <u>Smering</u> In overeenstemming met de specificatie van de klant voor het gebruik van de automatische machine. <u>Instructie</u> In overeenstemming met de specificatie van de klant voor het gebruik van de automatische machine.</p>
Smering: Handmatig	<p><u>Proceschemicaliën</u> Smeermiddelen bedoeld voor tandheelkundige handstukken. <u>Instructie</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Steek het mondstuk van de spuitbus in de motoringang van het handstuk. 2. Druk op de knop van de bus tot de vloeistof die uit de kop van het handstuk loopt, helder is. 3. Veeg overtollige vloeistof af met een papieren doek.

Inspectie en testen	<p><u>Inspectie</u> Inspecteer visueel op schade en slijtage.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Geen krassen. - Controleer of er geen ruimte is tussen kop en behuizing. - Controleer of de schroeven vlak met het oppervlak liggen. <p><u>Testen</u> Controleer de klem door een tip in te steken. U moet de tip er niet gemakkelijk uit kunnen trekken met uw vingers. Als een van bovenstaande omstandigheden zich voordoet, gebruikt u het handstuk niet en neemt u contact op met de fabrikant.</p>
Verpakking voor sterilisatie	<p><u>Apparatuur</u> Verpakking van steriele goederen. ³⁾</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Apart verpakken. 2. Controleren of de zak niet uitgerekt is. 3. Controleren of juiste seal.
Sterilisatie 	<p><u>Let op:</u> Het handstuk moet gereinigd en gedesinfecteerd worden voor sterilisatie.</p> <p><u>Apparatuur</u> Verzadigde stoomsterilisator inclusief gefractioneerd voorvacuüm voor de sterilisatiefase en laatste post-vacuüm droging (B-proces). ⁴⁾</p> <p><u>Temperatuur</u> 134 °C (F 273 °F)</p> <p><u>Tijd</u> Minimaal 3 minuten.</p> <p><u>Druk</u> 3,06 bar (27 psi).</p> <p><u>Vacuüm droging</u> Minimaal 3 minuten.</p>
Opslag	<p>Bescherm tegen stof, vuil en vocht, UV-licht (zonlicht) en extreme temperaturen (boven kamertemperatuur). Controleer voor gebruik of de steriele zak droog, heel en schoon is.</p>
Aanvullende informatie	<p>¹⁾ Bij te late reiniging kan corrosie het oppervlak beschadigen. ²⁾ Automatische machine voor interne en externe reiniging. ³⁾ Verpakking van steriele goederen volgens EN 868-5. ⁴⁾ Stoomsterilisator moet in overeenstemming zijn met de normen EN 13060, EN 285 en EN ISO 17665-1. Alle apparatuur, reinigingsmiddelen, sprays, smeermiddelen en desinfectie-oplossingen moet een CE-markering bevatten volgens richtlijn 93/42/EEG.</p>

De gegeven instructies zijn goedgekeurd door de fabrikant van het medische hulpmiddel als geschikt voor het voorbereiden van een medisch hulpmiddel voor hergebruik. Het blijft de verantwoordelijkheid van de verwerker om ervoor te zorgen dat de verwerking, zoals deze in werkelijkheid wordt uitgevoerd met de apparatuur en materialen in de verwerkingsfaciliteit, het gewenste resultaat bereikt. Dit vereist verificatie en/of validatie en regelmatige controle van het proces.

Verwerkingsinstructies

Lamineer-tips	
WAARSCHUWINGEN	Chemicaliën gebruiken die geschikt zijn voor een rvs instrument met diamantcoating.
Beperkingen bij de verwerking	Zie inspectie.
INSTRUCTIES	
Eerste behandeling van het gebruikspunt	Laat weken in oplossing. Als er nog steeds verontreiniging is, een reinigungssteen gebruiken die geschikt is voor diamanten instrumenten.
Reiniging: Automatische 	Reinigings-/desinfectiemachine (in overeenstemming met standaard ISO 15883). Zonder of met milde schoonmaakmiddelen.
Reiniging: Handmatig 	Ultrasoon bad. Schoonmaakmiddel. In overeenstemming met de specificatie van de fabrikant voor het gebruik van het schoonmaakmiddel.
Desinfectie: Automatische 	Reinigings-/desinfectiemachine (in overeenstemming met standaard ISO 15883). Zonder of met milde schoonmaakmiddelen.
Desinfectie: Handmatig	Desinfectiebad. Desinfectiemiddel. In overeenstemming met de specificatie van de fabrikant voor het gebruik van het desinfectiemiddel. Grondig spoelen.
Inspectie	Visuele inspectie van het uiterlijk.
Verpakking voor sterilisatie	Verpakking van steriele goederen volgens EN 868-5.
Sterilisatie 	<u>Apparatuur</u> B-type stoom (in overeenstemming zijn met de normen EN 13060, EN 285 en EN ISO 17665-1). <u>Temperatuur/tijd/druk</u> 134 °C (F 273 °F)/minimaal 3 minuten/3,06 bar (27 psi). <u>Vacuüm droging</u> Minimaal 3 minuten.
Opslag	Bescherm tegen stof, vuil en vocht, UV-licht (zonlicht) en extreme temperaturen (boven kamertemperatuur).

- Les alltid bruksanvisningene før første gangs bruk.
- Kun for USA: reseptbruk, kun til bruk av kliniske tannhelsearbeidere.

Bruksindikasjoner

- Justering av begynnende, avsluttende og polering av dentale overflater og restaureringer.

Kontraindikasjoner

- Ingen kjente kontraindikasjoner



Forholdsregel/Advarsel

Håndstykke

Krysskontaminering

- Rengjør, desinfiser og steriliser håndstykket før første bruk og mellom bruk.
- Følg anvisningene om bruk i bruksanvisningen. Instruksjonene er godkjent av produsenten.

Termisk

- Ikke gå over 10.000 rpm.
- Kontroller anbefalte o/min på motoren før du begynner å bruke håndstykket.
- Smør håndstykket mellom hver bruk. Rusk kan forårsake tilstopping og overdreven friksjon.

Små gjenstander

- Før du begynner å jobbe: Sjekk at den sitter godt fast ved å dra i spissen med fingrene dine. Du bør kjenne at den gir god motstand.
- Dersom det er lett å ta ut spissen, kan du prøve med en annen spiss eller sende håndstykket inn til kontroll.

Funksjonsfeil

- Ikke demonter noen del av håndstykket.
- Smør håndstykket mellom hver bruk. Rusk kan forårsake tilstopping og overdreven friksjon.

Vibrasjon

- Ubehag for pasient og tannlege hvis hastigheten er lavere enn 5000 o/min.

Arbeidsspisser

Krysskontaminering

- Rengjør, desinfiser og steriliser mellom bruk.
- Ikke bruk EVA-spissene på nytt. De kan ikke rengjøres ordentlig.

Teknisk beskrivelse








Profin® PDX	
Beskrivelse	Kontravinkel-håndstykke.
Motorkobling	E-tilpasning i henhold til ISO 3964. Koblingsdimensjoner: Lang.
Materiale	Hardanodisert aluminium.
Arbeidstuppens bevegelse	Vekselvirkende 1,2 mm. aksialslag.
Spindel	Krage.
Skaft	Dentatus Snap-in
Maksimal motorhastighet	10 000 o/min.
Motortype	Elektrisk (anbefalt) eller luftdentalmotor
Anbefalt fart	Lamineer-spisser: 5000–10 000 o/min.
Dreiemoment	Avhengig av dreiemomentet til motoren.
Ulike spissbevegelser: - Spiss i selvstyrende modus - Fastlåste posisjoner	- Poleringsprosedyrer. - For å gjøre anatomiske korreksjoner ved estetiske justeringer
Tilbehør	
EVA-60	Uttrykker for å få ut spissen.
PDX-F	Vannsprayklemme, hvis det er behov for eksternt vann.





Tabell 1

Arbeidsspisser som brukes med Profin PDX	
Lamineer-spisser	Tekniske spesifikasjoner og anbefalt bruk, se tabell 3.
EVA-spisser	Tekniske spesifikasjoner og anbefalt bruk, se tabell 3.
Lamineer-spisser IPR	Kontakt produsenten for separate bruksanvisninger.
PER-IO-TOR	Kontakt produsenten for separate bruksanvisninger.

Tabell 2

Profin® Lamineerspisser LTA®/EVA

Kat#	Skaff	Farge	Form	Anbefalt bruk
LTA-150/2	Diamant	Rød		Fjerning av større overheng og forming av alle restorative materialer - bruk grovkornete spisser (150-75 µ).
LTA-S150/2	Diamant	Grønn		
LTA-100/2	Diamant	Grønn		For forming og polering av alle protesematerialer og emalje (75-50 µ).
LTA-S100/2	Diamant	Gull		
LTA-75/2	Diamant	Gull		Finpuss og polering - bruk finkornete spisser. (30-15 µ).
LTA-S75/2	Diamant	Gul		
LTA-50/2	Diamant	Gul		Wolframkarbid skrapper ikke emalje. Til finpuss av emalje-komposittgrenser. (LTA-39 & LTA S36).
LTA-S50/2	Diamant	Hvit		
LTA-30/2	Diamant	Hvit		Wolframkarbid skrapper ikke emalje. Til finpuss av emalje-komposittgrenser. (LTA-39 & LTA S36).
LTA-S30/2	Diamant	Fiolett		
LTA-15/2	Diamant	Fiolett		Wolframkarbid skrapper ikke emalje. Til finpuss av emalje-komposittgrenser. (LTA-39 & LTA S36).
LTA-S15/2	Diamant	Sort		
LTA-39/2	Wolfram Karbid	Sort		Wolframkarbid skrapper ikke emalje. Til finpuss av emalje-komposittgrenser. (LTA-39 & LTA S36).
LTA-S36/2	Karbid	Sort		

LTA-E50/2	Diamant	Gul		Til okklusale og konkave overflater.
LTA-C50/2	Diamant	Gul		Til fullføring av skuldre, skrånkanter osv.
LTA-D150/2	Diamant	Rød		Til forming av divergerende overflater og incisale kanter.
LTA-D100/2	Diamant	Grønn		
LTA-D50/2	Diamant	Gul		
LTA-D30/2	Diamant	Hvit		
LTA-T50/2	Diamant	Gul		Til åpning av incisale og gingivale, approsimale områder.
LTA-T30/2	Diamant	Hvit		

Tips til polering med polerpasta (Plastspisser til éngangsbruk)



EVA-2000/100	Plast	Grønn		} Universalspisser, brukes kun til fri rotasjon. } Bruk med passende polerpasta
EVA-5000/100	Plast	Blå		

Tabell 3

Slik brukes det

Gjør din Profin klar til arbeid

Sett spissen i spindelen. Sjekk at den sitter godt fast ved å dra i spissen med fingeren din. Du bør kjenne at den gir god motstand. Dersom det er lett å ta ut spissen, kan du prøve med en annen spiss eller sende håndstykket inn til kontroll.

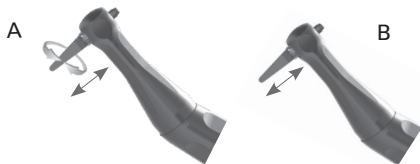
Sett Profin-håndstykket på dentalmotoren din.

Internt vann eller spray bør slås av i enheten. Sprayen er under normale omstendigheter ikke nødvendig for avkjøling.

Ekstern vanntilkobling kan brukes med vannsprayklemmen. Dette er valgfritt.

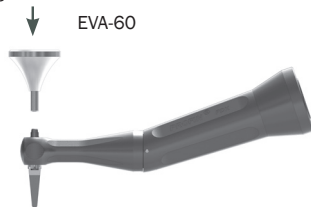
Spissen kan brukes i to ulike posisjoner:

- I posisjon A kan spissen roteres for å følge konturer.
 - I posisjon B er spissen fastlåst i en ønsket posisjon.
- For å endre en fastlåst posisjon, kan du dra spissen litt ut, vri den og dytte den tilbake i en ny posisjon.



Hvordan ta ut spissen

Bruk uttrykkeren EVA-60 for å ta ut spissene på en trygg måte.



Valg av spisser

Valg av kornstørrelsen på diamantoverflaten avhenger av mengden materiale som skal reduseres. En generell anbefaling er at jo mer materiale, jo grovere diamanter. Fjerning av materiale og avsluttende bearbeiding bør utføres stegvis.

MERKNAD: Aldri hopp direkte fra veldig grovt til veldig fint i ett steg. Bruk heller spisser med mellomstor kornstørrelse.

MERKNAD: De sorte wolframkarbiddekkede spissene kan brukes til avsluttende bearbeiding dersom det er fare for sliping på emaljen, da wolframkarbid ikke sliter eller skraper opp emaljen.

MERKNAD: Slitasjen på de diamantbelagte spissene er lav. Varigheten avhenger av omstendighetene. For beste ytelse anbefales det å ikke bruke spissene mer enn 30-40 ganger.

Brukseksempler:

- Emalje-, metall-, keramikk- og komposittrestaureringer.
- Raffinering av gingivale og incisale åpninger til deres naturlige former.
- Konturforming og individualisering av anteriore restaureringer.
- Omforme og polere tannkontaktområdene.
- Korreksjon og etterbearbeiding av marginer før sementering.

Reduksjon av overheng og overflødig sement

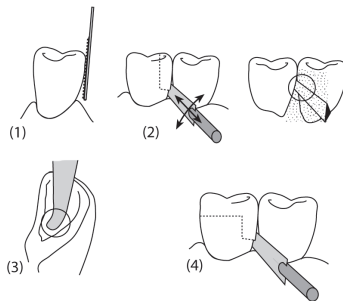
Bruk spissen parallelt til tannkonturen (1) på materialet som skal reduseres eller finpusses.

Start motoren, og beveg håndstykket sakte opp og ned, eller inn og ut, for å fjerne materiale (2). Bytt til en mer finkornet diamant når mesteparten av materialet er fjernet. Avslutt med en 30 eller 15 mikrometers spiss og finpuss med plastspisser sammen med en polerpasta.

Ved sementering av laminater på incisorer, kan det overflødig materialet i det konkave palatinalle området fjernes trygt og enkelt med en bøyd spiss (3).

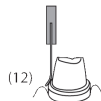
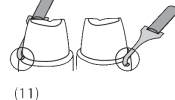
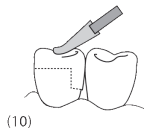
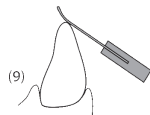
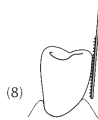
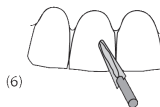
Justering av innleggsmarginer

Marginene kan vanligvis finpusses samtidig som overflødig tetningsmateriale fjernes (4). Denne prosedyren likner på den for fjerning av overheng. Dersom innlegg/onlay utføres på tilstøtende tenner, kan du finpusse hver tann etter sementering for å få bedre tilgang, for så å polere når samtlige er sementerte.



Fjerning av subgingival overflødig sement

Spissene er atraumatiske mot mykvev og kan brukes subgingivalt (5). Velg en passende spiss (vanligvis vil ikke denne prosedyren kreve supergrove eller grove spisser). Sett spissen mot den subgingivale overflaten og start motoren. Spissene kan enten settes i en fast posisjon eller i en svingelposisjon, alt etter hva som gir best berøringsfølelse. Den blå spatelformede spissen EVA-5000 kan brukes til subgingival polering.



Andre bruksområder for Profin:

- Forming og justering av hjørner (6)
- Forming av approximale åpninger (7)
- Konturforming (8)
- Forming/justering av incisialkanter (9)
- Okklusjonsjustering (10)
- Finpuss av skuldre (11)
- Forberedelse av skråkanter (12)

Behandlingsinstruksjoner





Profin PDX	
ADVARSLER	<p>Ikke senk håndstykket ned i desinfiserende løsninger eller ultrasoniske bad. Løsningene kan inneholde kjemikalier som kan hindre eller fryse håndstykkets drivmekanisme.</p> <p>Ikke bruk desinfeksjon med vaskemaskin. Anodisert aluminium er ikke egnet for desinfeksjon med vaskemaskin. Håndstykket er ikke testet for gjentatte sykluser i vaskemaskin-desinfeksjon.</p> <p>Håndstykket skal IKKE demonteres.</p>
Begrensninger for prosessering	Steriliser håndstykket i maksimalt 250 sykluser. Vi anbefaler at du sender håndstykket til produsenten for service etter 250 bruk/sykluser, eller hver 12. måned (avhengig av hva som kommer først).
INSTRUKSJONER	
Innledende behandling ved bruk	<p><u>Instruksjon</u></p> <ol style="list-style-type: none">1. Spyl instrumentet på enheten før du fjerner det fra slangen.2. Fjern deretter spissen.
Forberedelser før rengjøring	<p><u>Instruksjon</u></p> <p>Forsikre deg om at spissen er fjernet fra håndstykket.</p> <p>Hvis det er sterkt tilsmusset, rengjør du det først med gjennomvåt klut eller våtservietter.</p> <p>Maksimal tid mellom start av bruk og rengjøringsprosess skal ikke overstige 2 timer. ¹⁾</p>
Rengjøring: Automatisert ²⁾	<p><u>Utstyr</u></p> <p>Automatisert maskin til dentale håndstykker.</p> <p><u>Vaskemiddel</u></p> <p>I samsvar med produsentens spesifikasjoner for bruk av den automatiserte maskinen.</p> <p><u>Instruksjoner</u></p> <p>I samsvar med produsentens spesifikasjoner for bruk av den automatiserte maskinen.</p> <p><i>Utfør manuell rengjøring hvis smuss er synlig etter rengjøring med automatisert maskin.</i></p>
Rengjøring: Manuell	<p>Ekstern</p> <p><u>Utstyr</u></p> <p>Ikke-slipende, middels hard børste.</p> <p><u>Vaskemiddel</u></p> <p>Lav-basisk.</p> <p><u>Vannkvalitet</u></p> <p>Avionisert (DI) <40 °C eller omvendt osmose (RO) <40 °C.</p> <p><u>Instruksjon</u></p> <ol style="list-style-type: none">1. Børst av under rennende vann.2. Skyll under rennende vann i 15 sekunder.

	<p>Innvendig</p> <p><u>Utstyr</u> Rengjøringspray/tørrespray beregnet på dentale håndstykker. <u>Instruksjon</u> I samsvar med produsentens spesifikasjoner for bruk av sprayen(e). <i>Kontroller mot ren, hvit klut og gjenta prosedyren til det ikke er synlig smuss igjen.</i></p>
Desinfisering: Auto- matisert	Ikke aktuelt. Se ADVARSLER.
Desinfisering: Manuell	<p><i>Forsiktig:</i> Håndstykket må rengjøres både innvendig og utvendig før desinfisering.</p> <p>Ekstern</p> <p><u>Utstyr/vaskemiddel</u> Gjennomvåt klut eller våtservietter/desinfeksjonsmidler egnet for anodisert aluminium. <u>Instruksjon</u> I samsvar med produsentens spesifikasjoner for bruk av desinfeksjonsmidler.</p> <p>Innvendig</p> <p><u>Utstyr</u> Desinfeksjonsspray beregnet på dentale håndstykker. <u>Instruksjon</u> I samsvar med produsentens spesifikasjoner for bruk av desinfeksjonssprayen.</p>
Smøring: Automatisert	<p><u>Utstyr</u> Automatisert maskin til dentale håndstykker. <u>Smøring</u> I samsvar med produsentens spesifikasjoner for bruk av den automatiserte maskinen. <u>Instruksjon</u> I samsvar med produsentens spesifikasjoner for bruk av den automatiserte maskinen.</p>
Smøring: Manuell	<p><u>Prosesskjemikalier</u> Smøring beregnet på dentale håndstykker. <u>Instruksjon</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Sett dysen på sprayboksen inn i håndstykkets motorinngang. 2. Trykk på knappen på boksen helt til væsken som kommer ut av hodet på håndstykket er klar. 3. Tørk vekk overflødig væske med et papirtørkle.

Inspeksjon og testing	<p><u>Inspeksjon</u> Inspiser visuelt for skader og slitasje.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ingen riper. - Kontroller at det ikke er noe gap mellom hodet og kroppen. - Kontroller at skruene er jevne med overflaten. <p><u>Testing</u> Kontroller spindelen ved å sette inn en spiss. Du skal ikke lett kunne dra ut spissen med fingrene. Hvis noe av det ovenstående skjer, må du ikke bruke håndstykket og kontakte produsenten.</p>
Emballasje for sterilisering	<p><u>Utstyr</u> Emballasje for sterile varer. ³⁾</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Pakk inn individuelt. 2. Kontroller at posen ikke er strukket. 3. Kontroller at den er forseglest riktig.
Sterilisering	<p><i>Forsiktig:</i> Håndstykket må rengjøres før desinfisering.</p> <p><u>Utstyr</u> Mettet dampsterilisator inkludert fraksjonert før-vakuum, før steriliseringsfase og endelig etter-vakuum-tørrking (B-prosess).⁴⁾</p> <p><u>Temperatur</u> 134 °C (273 °F)</p> <p><u>Tid</u> Minimum 3 minutter.</p> <p><u>Trykk</u> 3,06 bar (27 psi).</p> <p><u>Vakuum-tørrking</u> Minimum 3 minutter.</p>
Oppbevaring	<p>Beskytt mot støv, smuss og fuktighet, UV-lys (sollys) og ekstrem temperatur (over romtemperatur). Sørg for at den sterile posen er tørr, hel og ren før bruk.</p>
Tilleggsinformasjon	<p>¹⁾ Hvis rengjøringen er forsinket, kan korrosjon påvirke overflaten. ²⁾ Automatisert maskin for både intern and ekstern rengjøring. ³⁾ Emballasje for sterile varer i henhold til EN 868-5. ⁴⁾ Dampsterilisatoren skal være i samsvar med standardene EN 13060, EN 285 og EN ISO 17665-1. Alt utstyr, vaskemidler, spray, smøremidler og desinfeksjonsløsninger skal være CE-merket i henhold til direktiv 93/42/EEC.</p>

Instruksjonene som er gitt er av produsenten av det medisinske utstyret godkjent som i stand til å forberede et medisinsk utstyr for gjenbruk. Det forblir brukerens ansvar å sikre at behandlingen, som faktisk utføres ved bruk av utstyr og materialer i prosesseringsanlegget, oppnår det ønskede resultatet. Dette krever verifisering og/eller godkjenning og rutinemessig overvåking av prosessen.

Behandlingsinstruksjoner

Lamineer-spisser	
ADVARSLER	Bruk kjemikalier som er egnet for diamantbelagt rustfritt stålinstrument.
Begrensninger for prosessering	Se inspeksjon.
INSTRUKSJONER	
Innledende behandling ved bruk	Senk i løsningen. Hvis det er igjen rester, bruk en rengjøringsstein som er egnet for diamantinstrumenter.
Rengjøring: Automatisert 	Vaskedesinfektor (i samsvar med standard ISO 15883). Med eller uten milde rensedmidler.
Rengjøring: Manuell 	Ultralydbad. Vaskemiddel. I samsvar med produsentens spesifikasjoner for bruk av vaskemiddel.
Desinfisering: Automatisert 	Vaskedesinfektor (i samsvar med standard ISO 15883). Med eller uten milde rensedmidler.
Desinfisering: Manuell	Desinfeksjonsbad. Desinfeksjonsmiddel. I samsvar med produsentens spesifikasjoner for bruk av desinfeksjonsmiddel. Grundig skylling.
Inspeksjon	Visuell inspeksjon av utseende.
Emballasje for sterilisering	Pakking av sterile varer i samsvar med EN 868-5.
Sterilisering 	<u>Utstyr</u> B-type damp (i samsvar med standardene EN 13060, EN 285 og EN ISO 17665-1). <u>Temperatur/tid/trykk</u> 134 °C (F 273 °F) / minimum 3 minutter / 3,06 bar (27 psi). <u>Vakuum-tørrking</u> Minimum 3 minutter.
Oppbevaring	Beskytt mot støv, smuss og fuktighet, UV-lys (sollys) og ekstrem temperatur (over romtemperatur).

- Przed użyciem należy zawsze przeczytać instrukcję użytkowania.
- Dotyczy tylko USA: do użytku wyłącznie przez stomatologów. Wydawane na receptę.

Informacje dotyczące użytkowania

- Wstępna korekta, wykończenie i polerowanie powierzchni zębów oraz ich odbudowa.

Przeciwwskazania

- Brak znanych przeciwwskazań.



Ostrożnie/Ostrzeżenie

Prostnica

Zanieczyszczenie krzyżowe

- Przed pierwszym użyciem prostnicy, a także przed kolejnymi, należy ją wyczyścić, zdezynfekować i wysterylizować.
- Postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi. Instrukcja jest zatwierdzana przez producenta.

Termiczne

- Nie przekraczać prędkości 10 000 obr./min
- Przed rozpoczęciem korzystania z prostnicy sprawdzić zalecane obroty silnika.
- Nasmarować prostnicę przed każdym użyciem, gdyż zanieczyszczenia mogą powodować zatykanie i nadmierne tarcie.

Małe przedmioty

- Przed rozpoczęciem pracy: Upewnić się, że końcówka została prawidłowo założona, pociągając ją palcami. Powinien być wyczuwalny opór.
- Jeśli końcówka się odłączy, należy spróbować założyć inną końcówkę lub przekazać prostnicę do serwisu.

Awaria

- Nie należy demontować żadnej części prostnicy.
- Nasmarować prostnicę przed każdym użyciem, gdyż zanieczyszczenia mogą powodować zatykanie i nadmierne tarcie.

Wibracja

- Prędkość obrotowa mniejsza niż 5000 obr./min powoduje dyskomfort pacjenta i lekarza dentysty.

Porady robocze

Zanieczyszczenie krzyżowe

- Wyczyścić, dezynfekować i sterylizować pomiędzy kolejnymi zastosowaniami.
- Nie używać ponownie końcówek EVA. Nie można ich prawidłowo wyczyścić.

Opis techniczny

Profin® PDX	
Opis	Kątnica.
Połączenie z silnikiem	Typu E zgodne z normą ISO 3964. Wymiary złącza Długie.
Materiał	Twarde anodyzowane aluminium.
Ruch końcówki roboczej	Skok osiowy 1,2 mm.
Uchwyt	Tuleja zaciskowa.
Trzon	Dentatus typu „Snap-in”.
Prędkość maksymalna silnika	10 000 obr./min
Typ silnika	Elektryczny (zalecany) lub pneumatyczny dentystyczny.
Zalecana prędkość Moment obrotowy	Końcówki Lamineer: 5000–10 000 obr./min W zależności od momentu obrotowego silnika.
Tryby ruchu końcówki: – Tryb sterowania automatycznego. – Pozyccje stałe.	– Do procedury polerowania. – Do korekt anatomicznych na potrzeby korekt estetycznych.
Akcesoria	
EVA-60	Trzpień do odłączania końcówki
PDX-F	Zacisk do rozpylania wody, jeśli potrzebna jest woda z zewnątrz.

Tabela 1

Końcówki robocze do stosowania z Profin PDX	
Końcówki Lamineer	Specyfikacje techniczne i zalecane zastosowanie, patrz tabela 3.
Końcówki EVA	Specyfikacje techniczne i zalecane zastosowanie, patrz tabela 3.
Końcówki Lamineer IPR	W celu uzyskania oddzielnej instrukcji obsługi należy skontaktować się z producentem.
PER-IO-TOR	W celu uzyskania oddzielnej instrukcji obsługi należy skontaktować się z producentem.

Tabela 2

Profin® Lamineer LTA®/EVA










Nr kat.		Trzon	Kolor	Kształt	Zalecane zastosowanie
LTA-150/2	diament		czerwony		Do usuwania dużych nawisów i kształtowania wszystkich materiałów wypełniających używać końcówek o dużej granulacji (150–75 µ).
LTA-S150/2	diament		zielony	LTA-	
LTA-100/2	diament		złoty		Do kształtowania i polerowania wszystkich materiałów protetycznych (75–50 µ).
LTA-S100/2	diament		złoty	LTA-S	
LTA-75/2	diament		złoty		Do kształtowania i polerowania wszystkich materiałów protetycznych (75–50 µ).
LTA-S75/2	diament		złoty	LTA-S	
LTA-50/2	diament		złoty		Do polerowania końcowego używać końcówek o małej granulacji (30–15 µ).
LTA-S50/2	diament		biały	LTA-S	
LTA-30/2	diament		biały		Do polerowania końcowego używać końcówek o małej granulacji (30–15 µ).
LTA-S30/2	diament		biały		
LTA-15/2	diament		fioletowy		Węgiel wolframu nie zarysowuje szkliwa Do wykańczania kompozytowych materiałów wypełniających. (LTA-39 & LTA S36).
LTA-S15/2	diament		fioletowy		
LTA-39/2	węgiel wolframu		czarny		Do wykańczania kompozytowych materiałów wypełniających. (LTA-39 & LTA S36).
LTA-S36/2	węgiel wolframu		czarny		
LTA-E50/2	diament		złoty		Do powierzchni okluzyjnych i wklęsłych.
LTA-C50/2	diament		złoty		Do wykańczania występów, skosów itp.
LTA-D150/2	diament		czerwony		Do kształtowania powierzchni rozbieżnych i brzegów siecznych.
LTA-D100/2	diament		zielony		
LTA-D50/2	diament		złoty		
LTA-D30/2	diament		biały		
LTA-T50/2	diament		złoty		Do otwierania obszarów siecznych, i powierzchni międzodziąstowych.
LTA-T30/2	diament		biały		
Końcówki do polerowania z użyciem pasty. (końcówki jednorazowego użytku z tworzywa sztucznego) 					
EVA-2000/100	tworzywo		zielony		} Końcówki uniwersalne – tylko swobodnie obrotowe. } Stosować z odpowiednią pastą polerską.
EVA-5000/100	tworzywo		niebieski		

Tabela 3

Sposób używania

Przygotowywanie końcówek Profin do użycia

Nałożyć końcówkę na tłok. Upewnić się, że końcówka została prawidłowo założona, pociągając ją palcami. Powinien być wyczuwalny opór. Jeśli końcówka się odłączy, należy spróbować założyć inną końcówkę lub przekazać prostownicę do serwisu.

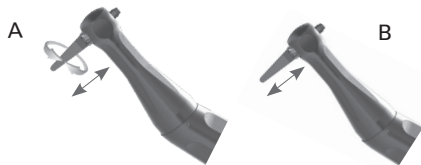
Założyć prostownicę Profin na silnik dentystryczny.

Wewnętrzny dopływ wody lub aerozolu do unitu stomatologicznego powinien być wyłączony. W normalnych warunkach roboczych chłodzenie sprayem nie jest konieczne.

Z zewnętrznym przyłączem wody można stosować opcjonalny zacisk wodny. Jest to opcja.

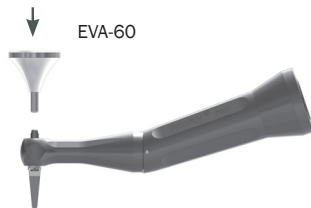
Końcówki można używać w dwóch pozycjach:

- W pozycji A końcówka może swobodnie obracać się, śledząc kontury.
 - W pozycji B końcówka jest nieruchoma.
- Aby zmienić pozycję, należy lekko wyciągnąć końcówkę, obrócić ją i ponownie założyć w nowej pozycji.



Jak wysunąć końcówkę

Aby bezpiecznie odłączyć końcówkę, należy użyć klucza EVA-60.



Dobór końcówek

Dobór nasypu diamentowego zależy od ilości usuwanego materiału. Zasadniczo do usuwania dużej ilości materiału zaleca się stosowanie końcówek z większym nasypem. Usuwanie materiału i wykańczanie należy przeprowadzać krok po kroku.

UWAGA: Nie należy przechodzić od końcówki z nasypem gruboziarnistym do końcówki z nasypem drobnoziarnistym w jednym kroku.

UWAGA: Czarne końcówki powlekane węglikiem wolframu można zastosować do wykańczania, jeśli zachodzi niebezpieczeństwo zarysowania szkliwa. Węgielik wolframu nie uszkadza szkliwa.

UWAGA: Końcówki diamentowe charakteryzują się wysoką odpornością na zużycie. Ich trwałość zależy jednak od warunków użytkowania – w przypadku ciągłej pracy nie zaleca się przekraczać od 30 do 40 cykli.

Przykładowe zastosowania:

- Do szkliwa oraz wypełnień metalowych, ceramicznych i kompozytowych.
- Do wykańczania przestrzeni międzyzębowych dziąsłowych i siecznych do form naturalnych.
- Do konturowania i uzupełniania ubytków przednich.
- Do zmiany kształtu i polerowania powierzchni stycznych zębów.
- Do korekty w gabinecie i powtórnego wykańczania marglinów przed przymocowywaniem uzupełnienia protetycznego cementem.

Usuwanie nawisów i nadmiaru cementu

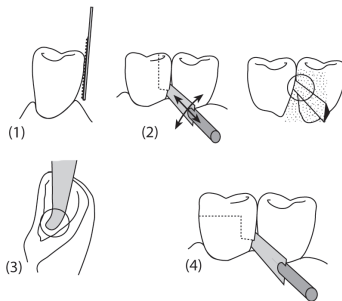
Przyłożyć końcówkę do materiału, który ma zostać usunięty lub poddany wykończeniu tak, by była ustawiona równolegle względem konturu zęba (1).

Uruchomić silnik, powoli przesunąć prostnicę w górę i w dół lub do wewnątrz i na zewnątrz, aby usunąć pozostałości (2). Jeśli usunięto materiał zgrubny, należy założyć końcówkę o mniejszej ziarnistości. Wykańczanie przeprowadzić za pomocą końcówki o ziarnistości 30 mikronów lub 15 mikronów i polerować za pomocą końcówki wykonanej z tworzywa, stosując pastę polerską.

Przy cementowaniu laminatów na siekaczach nadmiar materiału z powierzchni podniebiennej można bezpiecznie i łatwo usunąć za pomocą wygiętej końcówki (3).

Korekta marglinów typu inlay

Marginy mogą być wykańczane wraz z usuwaniem nadmiarowego materiału cementującego (4). Procedura przebiega podobnie do procedury usuwania nawisów. Przy wykonywaniu wkładów/nakładów (inlay/onlay) na sąsiednich zębach w celu zapewnienia łatwiejszego dostępu należy wykończyć oba zęby i wypolerować ich powierzchnie po zakończeniu cementacji.

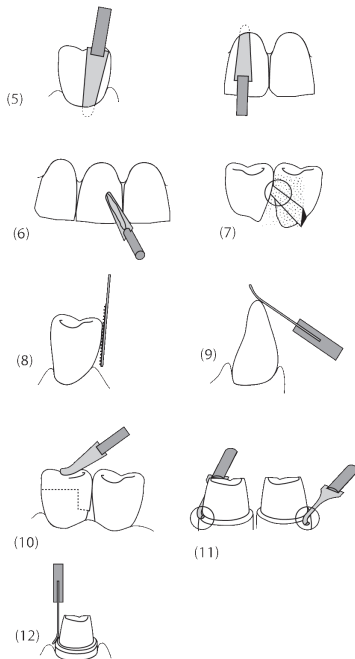


Usuwanie nadmiaru cementu z powierzchni poddziąsłowych

Do zabiegów poddziąsłowych (5) można stosować końcówki nieuszkadzające tkanek miękkich. Wybrać odpowiednią końcówkę (zwykle nie wymaga się stosowania końcówek z nasypem bardzo gruboziarnistym lub gruboziarnistym). Przyłożyć końcówkę do powierzchni poddziąsłowej i uruchomić silnik. Stosownie do potrzeb można stosować końcówkę w pozycji stałej lub obrotowej. Do polerowania powierzchni poddziąsłowych można użyć niebieskiej końcówki EVA-5000 w kształcie łopatki.

Dodatkowe zastosowanie końcówek Profin:


- kształtowanie i korekta naroży (6)
- kształtowanie przestrzeni międzyzębowych (7)
- kształtowanie konturów (8)
- kształtowanie/korygowanie brzegów siecznych (9)
- korekta wad zgryzu (10)
- wykańczanie występów (11)
- przygotowanie skosów (12)



Instrukcja przygotowania





Profin PDX	
OSTRZEŻENIA	<p>Nie zanurzać prostnicy w roztworach do dezynfekcji lub w łaźni ultradźwiękowej. Roztwory te mogą zawierać środki chemiczne, które mogą spowodować uszkodzenie lub zablokowanie mechanizmu napędowego.</p> <p>Nie należy używać urządzenia czyszcząco-dezynfekującego. Anodizowane aluminium nie nadaje się do urządzenia czyszcząco-dezynfekującego.</p> <p>Prostnica nie została zbadana pod kątem powtarzających się cykli w urządzeniu czyszcząco-dezynfekującym.</p> <p>Prostnica NIE jest elementem przeznaczonym do demontażu.</p>
Ograniczenia w przygotowaniu	<p>Sterylizować prostnicę przez maksymalnie 250 cykli. Zalecamy wysyłanie prostnicy do producenta do serwisu po 250 użyciach/cykłach lub co 12 miesięcy (w zależności od tego, co nastąpi wcześniej).</p>
INSTRUKCJE	
Przygotowanie wstępne w punkcie użycia	<p><u>Instrukcja</u></p> <ol style="list-style-type: none"> Należy przepłukać instrument na urządzeniu przed wyjęciem z rurki. Następnie usunąć końcówkę.
Przygotowanie przed czyszczeniem	<p><u>Instrukcja</u></p> <p>Upewnić się, że końcówka została usunięta z prostnicy.</p> <p>W przypadku silnego zabrudzenia najpierw oczyścić namoczoną szmatką lub wstępnie nasączonymi chusteczkami.</p> <p>Maksymalny czas między rozpoczęciem użytkowania a rozpoczęciem procesu czyszczenia nie może przekraczać 2 godzin. ⁴⁾</p>
Czyszczenie: Automataczne ²⁾	<p><u>Sprzet</u></p> <p>Automatyczne urządzenie do końcówek stomatologicznych.</p> <p><u>Detergent</u></p> <p>Zgodnie ze specyfikacją producenta dla użycia urządzenia automatycznego.</p> <p><u>Instrukcje</u></p> <p>Zgodnie ze specyfikacją producenta dla użycia urządzenia automatycznego.</p> <p><i>Jeżeli po czyszczeniu urządzeniem automatycznym widoczne są zabrudzenia, należy wykonać czyszczenie ręczne.</i></p>
Czyszczenie: Ręczne	<p>Zewnętrzne</p> <p><u>Sprzet</u></p> <p>Nieścierna, średnio twarda szczotka.</p> <p><u>Detergent</u></p> <p>Niski poziom zasadowości.</p> <p><u>Jakość wody</u></p> <p>Dejonizowana (DI) <40 °C lub odwrócona osmoza (RO) <40 °C.</p> <p><u>Instrukcja</u></p> <ol style="list-style-type: none"> Oczyścić szczotką pod bieżącą wodą. Płukać pod bieżącą wodą przez 15 sekund.

	<p>Wewnętrzne</p> <p>Sprzet Zraszacz czyszczący / suchy aerozol przeznaczony końcówek stomatologicznych. <u>Instrukcja</u> Zgodnie ze specyfikacją producenta dotyczącą stosowania aerozolu(i). <i>Sprawdzić przy pomocy czystej, białej chusteczki i powtarzać procedurę aż do momentu, gdy nie pozostaną żadne widoczne zabrudzenia.</i></p>
Dezynfekcja: Automataczne	Nie dotyczy. Patrz OSTRZEŻENIA.
Dezynfekcja: Ręczne	<p><i>Ostrożnie:</i> Przed dezynfekcją prostnica musi zostać oczyszczona zarówno od wewnątrz, jak i z zewnątrz.</p> <p>Zewnętrzne</p> <p>Sprzet/Detergent Nasączona ściereczka lub wstępnie nasączone chusteczki / Środki dezynfekujące odpowiednie dla anodowanego aluminium. <u>Instrukcja</u> Zgodnie ze specyfikacją producenta dotyczącą stosowania środków dezynfekujących.</p> <p>Wewnętrzne</p> <p>Sprzet Środek dezynfekujący w aerozolu przeznaczony dla końcówek stomatologicznych. <u>Instrukcja</u> Zgodnie ze specyfikacją producenta dotyczącą stosowania aerozolu dezynfekcyjnego.</p>
Smarowanie: Automataczne	<p>Sprzet Automatyczne urządzenie do końcówek stomatologicznych. Smarowanie Zgodnie ze specyfikacją producenta dla użycia urządzenia automatycznego. <u>Instrukcja</u> Zgodnie ze specyfikacją producenta dla użycia urządzenia automatycznego.</p>
Smarowanie: Ręczne	<p><u>Chemikalia technologiczne</u> Smary przeznaczone dla końcówek stomatologicznych. <u>Instrukcja</u> 1. Włożyć dyszę puszki rozpylającej do wejścia silnika prostnicy. 2. Nacisnąć przycisk puszki aż do momentu, gdy ciecz wydobywająca się z głowicy prostnicy będzie czysta. 3. Usunąć nadmiar płynu za pomocą ręcznika papierowego.</p>

Kontrola i testowanie	<p>Kontrola Dokonać wzrokowej kontroli pod kątem uszkodzeń i zużycia.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Bez zadrapań. – Sprawdzić, czy między głowicą a obudową nie ma szczeliny. – Sprawdzić, czy śruby są równe z powierzchnią. <p>Testowanie Sprawdzić uchwyt, wkładając końcówkę. Końcówki nie powinno się dać łatwo wyciągnąć palcem. Jeśli wystąpi którykolwiek z powyższych objawów, prostownicy nie wolno używać; należy skontaktować się z producentem.</p>
Opakowanie do sterylizacji	<p>Sprzet Sterylne opakowania wyrobów. ³⁾</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Pakować pojedynczo. 2. Sprawdzić, czy worek nie jest rozciągnięty. 3. Sprawdzić szczelność.
Sterylizacja 	<p>Ostrożnie: Przed sterylizacją należy wyczyścić i zdezynfekować prostownicę.</p> <p>Sprzet Sterylizator parowy z parą nasyconą, w tym frakcjonowane wyjalawianie przed-próżniowe przed fazą sterylizacji i końcowe suszenie próżniowe (proces B). ⁴⁾</p> <p>Temperatura 134 °C (273 °F)</p> <p>Czas Minimum 3 minuty.</p> <p>Ciśnienie 3,06 bar (27 psi).</p> <p>Suszenie próżniowe Minimum 3 minuty.</p>
Magazynowanie	<p>Chronić przed kurzem, brudem i wilgocią, promieniowaniem UV (światło słoneczne) i ekstremalnymi temperaturami (powyżej temperatury pokojowej).</p> <p>Przed użyciem upewnić się, że sterylny worek jest suchy, cały i czysty.</p>
Dodatkowe informacje ¹⁾	<p>W przypadku opóźnionego czyszczenia korozja może wpłynąć na powierzchnię.</p> <p>²⁾ Automatyczne urządzenie do czyszczenia wewnętrznego i zewnętrznego.</p> <p>³⁾ Sterylne pakowanie wyrobów zgodnie z normą EN 868-5.</p> <p>⁴⁾ Sterylizator parowy powinien być zgodny z normami EN 13060, EN 285 i EN ISO 17665-1.</p> <p>Wszystkie urządzenia, detergenty, roztwory w aerozolu, smary i roztwory do dezynfekcji powinny być oznaczone znakiem CE zgodnie z dyrektywą 93/42/EWG.</p>

Dostarczone instrukcje zostały zatwierdzone przez producenta wyrobu medycznego jako skuteczne w przygotowaniu wyrobu medycznego do ponownego użycia. Obowiązkiem użytkownika pozostaje zapewnienie, że przygotowanie, faktycznie przeprowadzone przy użyciu urządzeń i materiałów we właściwym miejscu, osiągnie pożądaną rezultat. Wymaga to weryfikacji i/lub walidacji i rutynowego monitorowania procesu.

Instrukcja przygotowania

Końcówki Lamineer	
OSTRZEŻENIA	Stosować środki chemiczne odpowiednie do instrumentów ze stali nierdzewnej pokrytych powłoką diamentową.
Ograniczenia w przygotowaniu	Patrz inspekcja.
INSTRUKCJE	
Przygotowanie wstępne w punkcie użycia	Namoczyć w roztworze. W przypadku pozostałości zanieczyszczeń należy użyć kamienia czyszczącego odpowiedniego do instrumentów diamentowych.
Czyszczenie: Automatyczne 	Urządzenie czyszcząco-dezynfekujące (zgodnie z normą ISO 15883). Zaleca się niestosowanie detergentów – dopuszcza się stosowanie detergentów łagodnych.
Czyszczenie: Ręczne 	Kąpiel ultradźwiękowa. Detergent. Zgodnie ze specyfikacją producenta dotyczącą stosowania detergentu.
Dezynfekcja: Automatyczne 	Urządzenie czyszcząco-dezynfekujące (zgodnie z normą ISO 15883). Zaleca się niestosowanie detergentów – dopuszcza się stosowanie detergentów łagodnych.
Dezynfekcja: Ręczne	Kąpiel dezynfekcyjna. Środek dezynfekujący. Zgodnie ze specyfikacją producenta dotyczącą stosowania środka dezynfekującego. Dokładne płukanie.
Kontrola	Kontrola wzrokowa pod kątem wyglądu.
Opakowanie do sterylizacji	Sterylnie pakowanie wyrobów zgodnie z normą EN 868-5.
Sterylizacja 	<u>Sprzet</u> Para typu B (zgodnie z normami EN 13060, EN 285 i EN ISO 17665-1). <u>Temperatura/Czas/Ciśnienie</u> 134 °C (273 °F) / Minimum 3 minuty / 3,06 bar (27 psi). <u>Suszenie próżniowe</u> Minimum 3 minuty.
Magazynowanie	Chronić przed kurzem, brudem i wilgocią, promieniowaniem UV (światło słoneczne) i ekstremalnymi temperaturami (powyżej temperatury pokojowej).

- Antes da utilização inicial - leia sempre as instruções de utilização.
- Apenas para os EUA: uso de receita médica – para o uso exclusivo de dentistas.

Indicação para utilização

- Ajuste inicial, acabamento e polimento de superfícies dentais e restaurações.

Contraindicação

- Nenhuma contraindicação conhecida.



Precaução/Aviso

Peça manual

Contaminação cruzada

- Limpe, desinfete e esterilize a peça manual antes da sua primeira utilização e entre utilizações.
- Siga as instruções nas instruções de utilização. As instruções são validadas pelo fabricante.

Térmico

- Não exceder 10.000 rpm.
- Verifique as rpm recomendadas no motor antes de começar a utilizar a peça manual.
- Lubrifique a peça manual entre cada utilização; os detritos podem causar obstruções e fricção excessiva.

Objetos pequenos

- Antes de começar a trabalhar: Confirme o assentamento seguro puxando a cabeça com os seus dedos. Deverá sentir uma firme resistência.
- Caso a cabeça saia de forma fácil, tente outra cabeça ou envie a peça para a manutenção.

Avaria

- Não desmonte qualquer parte da peça manual.
- Lubrifique a peça manual entre cada utilização; os detritos podem causar obstruções e fricção excessiva.

Vibração

- Pode ocorrer desconforto para o paciente e para o dentista se a velocidade for inferior a 5.000 rpm.

Cabeças de trabalho

Contaminação cruzada

- Limpe, desinfete e esterilize entre utilizações.
- Não reutilize as cabeças EVA. Estas não podem ser limpas de forma adequada.

Descrição técnica












Profin® PDX	
Descrição	Peça manual de contra ângulo.
Acoplamento do motor	Encaixe E de acordo com a ISO 3964. Dimensões de acoplamento: Longo.
Material	Alumínio anodizado duro.
Movimento da cabeça de trabalho	Curso axial recíproco a 1,2 mm.
Mandril	Pinça.
Haste	Engate do Dentatus.
Velocidade máxima do motor	10.000 rpm.
Tipo de motor	Motor dentário a ar ou elétrico (recomendado).
Velocidade recomendada	Cabeças de laminação: 5.000 - 10.000 rpm.
Binário	Dependendo do binário do motor.
Variação do movimento da cabeça: - Cabeça num modo de condução automático - Posições fixas	- Para o procedimento de polimento. - Para criação de correções anatómicas para os alinhamentos estéticos.
Acessórios	
EVA-60	Êmbolo para a ejeção da cabeça.
PDX-F	Engate de spray de água, caso seja necessária água externa.

Tabela 1

Cabeças de trabalho a utilizar com Profin PDX	
Cabeças de laminação	Especificações técnicas e utilização recomendada, ver tabela 3.
Cabeças EVA	Especificações técnicas e utilização recomendada, ver tabela 3.
Cabeças de laminação IPR	Contacte o fabricante para obter instruções de utilização separadas.
PER-IO-TOR	Contacte o fabricante para obter instruções de utilização separadas.

Tabela 2

Profin® Cabeças de laminagem LTA®/EVA

Cat#	Haste	Cor	Forma	Uso recomendado
LTA-150/2	Diamante	Vermelho	LTA- 	Remoção de grandes saliências e moldagem de todo o material de restauração - utilizar cabeças com um grande tamanho de partículas (150-75 µ).
LTA-S150/2	Diamante	Verde		
LTA-100/2	Diamante	Verde	LTA-S 	Para a moldagem e polimento de todos os materiais protéticos e esmalte (75-50 µ).
LTA-S100/2	Diamante	Dourado		
LTA-75/2	Diamante	Dourado	LTA-S 	Para a moldagem e polimento de todos os materiais protéticos e esmalte (75-50 µ).
LTA-S75/2	Diamante	Amarelo		
LTA-50/2	Diamante	Amarelo	LTA-S 	Polimento final - utilize as cabeças para um pequeno tamanho de partículas (30-15 µ).
LTA-S50/2	Diamante	Branco		
LTA-30/2	Diamante	Branco	LTA-S 	Polimento final - utilize as cabeças para um pequeno tamanho de partículas (30-15 µ).
LTA-S30/2	Diamante	Roxo		
LTA-15/2	Diamante	Roxo	LTA-S 	O carboneto de tungstênio não arranha o esmalte. Para o acabamento final das margens da massa composta. (LTA-39 & LTA S36).
LTA-S15/2	Tungstênio	Preto		
LTA-39/2	Carboneto	Preto	LTA-S 	O carboneto de tungstênio não arranha o esmalte. Para o acabamento final das margens da massa composta. (LTA-39 & LTA S36).
LTA-S36/2	Carboneto	Preto		
LTA-E50/2	Diamante	Amarelo		Para superfícies oclusas e côncavas.
LTA-C50/2	Diamante	Amarelo		Para o acabamento de bases, do bisel, etc.
LTA-D150/2	Diamante	Vermelho		Para a modelação de superfícies divergentes e extremidades incisais.
LTA-D100/2	Diamante	Verde		
LTA-D50/2	Diamante	Amarelo		
LTA-D30/2	Diamante	Branco		
LTA-T50/2	Diamante	Amarelo		Para a abertura de áreas proximais incisais e gengivais.
LTA-T30/2	Diamante	Branco		

Cabeças para o polimento com pasta de polimento. (Cabeças de plástico de uso único)



EVA-2000/100	Plástico	Verde		Cabeças universais, apenas usadas com uma rotação livre.
EVA-5000/100	Plástico	Azul		

Usar com a pasta de polimento adequada

Tabela 3

Como utilizar

Prepare o seu Profin para o trabalho

Aplique a cabeça no pistão. Confirme o assentamento seguro puxando a cabeça com o seu dedo. Deverá sentir uma firme resistência. Caso a cabeça saia de forma fácil, tente outra cabeça ou envie a peça para a manutenção.

Monte a peça manual Profin no seu motor dentário.

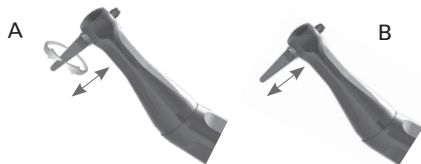
A água interna ou spray deverão ser desligados na unidade. O spray está em condições normais e não é necessário o arrefecimento.

A ligação à água externa poderá ser utilizada com o engate de spray de água. Isto é opcional.

A cabeça pode ser usada em duas posições distintas:

- Na posição A, a cabeça está livre para rodar para seguir os contornos.
- Na posição B, a cabeça está fixa numa posição de conveniência.

Para alterar uma posição fixa, retire ligeiramente a cabeça e empurre-a novamente para uma nova posição.



Como ejetar a cabeça

Utilize o êmbolo EVA-60 para ejetar em segurança as cabeças.



Seleção de cabeças

A seleção de abrasão de diamante depende da quantidade de material a reduzir. Uma recomendação geral é da que quanto mais material, mais abrasivos os diamantes. A remoção de material e o acabamento deverão ser feitos passo a passo.

NOTA: Nunca passe de superabrasivo a superfino em apenas um passo, utilize cabeças de abrasão média.

NOTA: As cabeças pretas revestidas a Carboneto de Tungsténio poderão sempre ser utilizadas para o acabamento quando existe um risco de abrasão no esmalte, já que o Carboneto de Tungsténio não marca nem arranha o esmalte.

NOTA: O desgaste da Cabeça de Diamante é baixo. A durabilidade depende das circunstâncias, para a sua contínua eficiência é recomendada uma utilização nunca superior a 30 - 40 vezes.

Exemplos de utilização:

- Em restauros de esmalte, metálicos, cerâmicos e compostos.
- Para o aperfeiçoamento de frestas gengivais e incisais até às formas naturais.
- Para o contorno e individualização de restauros anteriores.
- Para remodelar e polir áreas de contacto do dente.
- Para o acabamento e correção em consultório das margens antes da cimentação.

Redução de saliências e cimentos em excesso

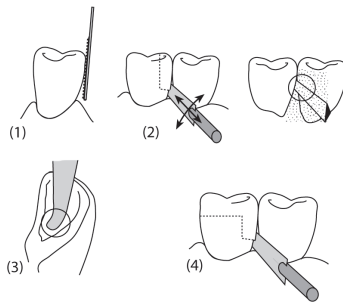
Aplique a cabeça no material a reduzir ou terminado paralelamente ao contorno do dente (1).

Arranque o motor, mova a peça manual lentamente para cima e para baixo ou para dentro e fora de maneira a remover os detritos (2). Mude para um diamante mais fino quando a maior parte do material já tiver sido reduzida. Termine com uma cabeça de 30 ou 15 micrones com as cabeças de plástico em conjunto com uma pasta de polimento.

Durante a cimentação de laminados nos incisivos, o material em excesso na concavidade palatina poderá ser removido de forma fácil e segura com uma cabeça dobrada (3).

Ajuste das margens dos inlays

As margens poderão normalmente ser terminadas em conjunto com a remoção do material de cimento de vedação em excesso (4). O procedimento é semelhante à remoção de saliências. Caso os inlays/onlays estejam a ser feitos nos dentes adjacentes, termine cada dente após a cimentação para um acesso mais fácil e efetue o polimento assim que todos estiverem cimentados.

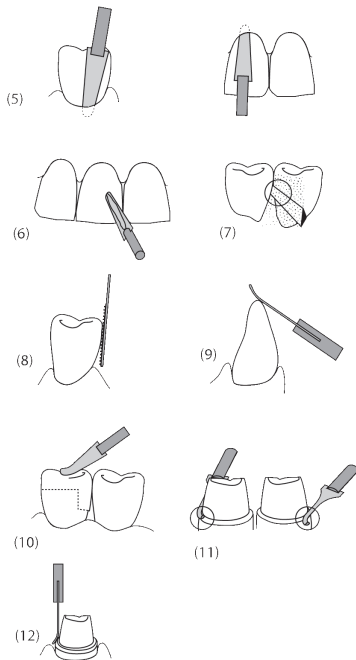


Remoção dos cimentos em excesso subgingivais

As cabeças não provocam traumatismos aos tecidos macios e poderão ser utilizadas nas zonas subgingivais (5). Selecione uma cabeça adequada (normalmente este procedimento não requer cabeças super-abrasivas ou abrasivas). Aplique a cabeça na superfície subgingival e arranque o motor. As cabeças poderão ser fixas ou numa posição basculante, qualquer que ofereça a melhor sensação táctil. Para o polimento subgingival poderá ser utilizada a cabeça em forma de espátula azul EVA -5000.

Usos adicionais para o Profin:

- Moldagem e ajuste dos cantos (6)
- Moldagem das frestas proximais (7)
- Moldagem dos contornos (8)
- Moldagem/ajuste das extremidades incisais (9)
- Ajuste da oclusão (10)
- Acabamento de bases (11)
- Preparação dos biséis (12)



Instruções de processamento





Profin PDX	
AVISOS	<p>Não submergir a peça manual em soluções de desinfecção ou em banhos ultrassônicos. As soluções poderão conter químicos que poderão impossibilitar ou congelar o mecanismo de acionamento da peça manual.</p> <p>Não utilizar uma máquina de lavar e desinfetar. O alumínio anodizado não é adequado para uma máquina de lavar e desinfetar. A peça manual não foi testada para ciclos repetidos numa máquina de lavar e desinfetar.</p> <p>A peça manual NÃO deverá ser desmontada.</p>
Limitações ao processamento	<p>Esterilizar a peça manual até um máximo de 250 ciclos. Recomendamos que envie a peça manual ao fabricante para manutenção após 250 utilizações/ciclos ou a cada 12 meses (o que ocorrer primeiro).</p>
INSTRUÇÕES	
Tratamento inicial no momento de utilização	<p>Instrução</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Enxaguar os instrumentos na unidade antes de remover da tubagem. 2. Em seguida, remover a cabeça.
Preparação antes da limpeza	<p>Instrução</p> <p>Certificar-se de que a cabeça é removida da peça manual.</p> <p>Caso esteja muito suja, limpar primeiro com um pano húmido ou toalhetes húmidos.</p> <p>O período máximo entre o início da utilização e o início do processo de limpeza não deverá ser superior a 2 horas. ¹⁾</p>
Limpeza: Automática ²⁾	<p>Equipamento</p> <p>Máquina automática para peças manuais dentais.</p> <p>Detergente</p> <p>De acordo com as especificações do fabricante para a utilização da máquina automática.</p> <p>Instruções</p> <p>De acordo com as especificações do fabricante para a utilização da máquina automática.</p> <p><i>Se após a limpeza com a máquina automática ainda for visível sujidade, realizar uma limpeza manual.</i></p>
Limpeza: Manual	<p>Externa</p> <p>Equipamento</p> <p>Escova não abrasiva, de dureza média.</p> <p>Detergente</p> <p>Solução pouco alcalina.</p> <p>Qualidade da água</p> <p>Desionizada (DI) <40 °C ou Osmose inversa (RO) <40 °C.</p> <p>Instrução</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Escovar sob água corrente. 2. Enxaguar sob água corrente durante 15 segundos.

	<p>Interna Equipamento Spray de limpeza/spray seco concebido para peças manuais dentais. Instrução De acordo com as especificações do fabricante para a utilização de spray(s). <i>Verificar depois de limpar com um pano branco e repetir procedimento até não existir sujidade visível.</i></p>
Desinfecção: Automática	Não aplicável. Ver AVISOS.
Desinfecção: Manual	<p>Atenção: A peça manual deve ser limpa interna e externamente antes da desinfecção.</p> <p>Externa Equipamento/Detergente Pano húmido ou toalhetes húmidos/Desinfetantes adequados para o alumínio anodizado. Instrução De acordo com as especificações do fabricante para a utilização de desinfetantes.</p> <p>Interna Equipamento Spray de desinfecção destinado a peças manuais dentais. Instrução De acordo com as especificações do fabricante para a utilização de spray de desinfecção.</p>
Lubrificação: Automática	<p>Equipamento Máquina automática para peças manuais dentais. Lubrificação De acordo com as especificações do fabricante para a utilização da máquina automática. Instrução De acordo com as especificações do fabricante para a utilização da máquina automática.</p>
Lubrificação: Manual	<p>Químicos de processamento Lubrificantes destinados a peças manuais dentais. Instrução 1. Introduzir o bocal da lata de spray na entrada do motor da peça manual. 2. Pressionar o botão da lata até que o líquido que sai da cabeça da peça manual esteja limpo. 3. Limpar o fluido em excesso com uma toalha de papel.</p>

Inspeção e teste	<p><u>Inspeção</u> Inspecionar visualmente quanto a danos e desgaste.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sem riscos. - Verificar se não existem folgas entre a cabeça e o corpo. - Verificar se os parafusos estão ao nível da superfície. <p><u>Teste</u> Verificar o mandril introduzindo uma cabeça. Não deverá ser possível puxar de forma fácil a cabeça com o seu dedo. Se qualquer uma das situações acima ocorrer, não utilizar a peça manual e contactar o fabricante.</p>
Embalagem para esterilização	<p><u>Equipamento</u> Embalagem de materiais esterilizados. ³⁾</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Embalar individualmente. 2. Verificar se o saco não está esticado. 3. Verificar a vedação correta.
Esterilização	<p>Atenção: A peça manual tem de ser limpa e desinfetada antes da desinfeção.</p> <p><u>Equipamento</u> Esterilizador a vapor saturado, incluindo pré-vácuo fracionado antes da fase de esterilização e secagem pós-vácuo final (processo B). ⁴⁾</p> <p><u>Temperatura</u> 134 °C (F 273 °F)</p> <p><u>Tempo</u> Mínimo de 3 minutos.</p> <p><u>Pressão</u> 3,06 bar (27 psi).</p> <p><u>Secagem a vácuo</u> Mínimo de 3 minutos.</p>
Armazenamento	<p>Proteger de poeira, sujidade, humidade, luz UV (luz solar) e temperatura extrema (acima da temperatura ambiente). Antes da utilização, certificar-se de que o saco esterilizado está seco, inteiro e limpo.</p>
Informação adicional	<p>¹⁾ Se a limpeza for adiada, a corrosão pode afetar a superfície.</p> <p>²⁾ Máquina automática para a limpeza interna e externa.</p> <p>³⁾ Embalagem de materiais esterilizados de acordo com a EN 868-5.</p> <p>⁴⁾ O esterilizador a vapor deverá estar de acordo com as normas EN 13060, EN 285 e EN ISO 17665-1. Todos os equipamentos, detergentes, sprays, lubrificantes e soluções de desinfeção deverão ter a marca CE em conformidade com a diretiva 93/42/CEE.</p>

As instruções fornecidas foram validadas pelo fabricante do dispositivo médico como podendo preparar um dispositivo médico para reutilização. Permanece da responsabilidade do processador garantir que o processamento, como realmente desempenhado utilizando o equipamento e materiais nas instalações de processamento, obtém os resultados pretendidos. Isto requiere a verificação e/ou validação e monitorização de rotina do processo.

Instruções de processamento

Cabeças de laminação	
AVISOS	Utilizar químicos adequados aos instrumentos de aço inoxidável revestidos a diamante.
Limitações ao processamento	Ver inspeções.
INSTRUÇÕES	
Tratamento inicial no momento de utilização	Imergir em solução. Se permanecerem detritos, utilize uma pedra de limpeza adequada para instrumentos de diamante.
Limpeza: Automática 	Máquina de lavar e desinfetar (de acordo com a norma ISO 15883). Sem ou com detergentes leves.
Limpeza: Manual 	Banho ultrassônico. Detergente. De acordo com as especificações do fabricante para a utilização do detergente.
Desinfecção: Automática 	Máquina de lavar e desinfetar (de acordo com a norma ISO 15883). Sem ou com detergentes leves.
Desinfecção: Manual	Banho desinfetante. Desinfetante. De acordo com as especificações do fabricante para a utilização do desinfetante. Lavar cuidadosamente.
Inspeção	Inspeccionar visualmente quanto à aparência.
Embalagem para esterilização	Embalagem de materiais esterilizados de acordo com EN 868-5.
Esterilização 	<u>Equipamento</u> Vapor tipo B (de acordo com as normas EN 13060, EN 285 e EN ISO 17665-1). <u>Temperatura/Tempo/Pressão</u> 134 °C (F 273 °F)/Mínimo de 3 minutos/3,06 bar (27 psi). <u>Secagem a vácuo</u> Mínimo de 3 minutos.
Armazenamento	Proteger de poeira, sujidade, humidade, luz UV (luz solar) e temperatura extrema (acima da temperatura ambiente).

- Înainte de prima utilizare - se vor citi obligatoriu instrucțiunile de utilizare.
- Doar pentru SUA: recomandare de utilizare - a se utiliza doar de către medicii stomatologi.

Indicații pentru utilizare

- Ajustarea inițială, finisarea și șlefuirea suprafețelor și restaurărilor dentare.

Contraindicații

- Nu exista contraindicații cunoscute.



Atenție / Avertisment

Piesă manuală

Contaminare încrucișată

- Piesa manuală trebuie curățată și sterilizată înainte de prima utilizare și între utilizări.
- Respectați instrucțiunile de utilizare. Instrucțiunile sunt validate de producător.

Termic

- Nu se vor depăși 10.000 rpm.
- Verificați rpm recomandate pe motor înainte de a începe să utilizați piesa manuală.
- Lubrifiați piesa manuală înainte de fiecare utilizare, reziduurile pot provoca obstrucție și frecare excesivă.

Obiecte mici

- Înainte de a începe lucrul: Verificați fixarea trăgând vârful cu degetele. Ar trebui să observați o rezistență puternică.
- Dacă vârful iese cu ușurință, încercați un alt vârf sau trimiteți piesa manuală la reparat.

Defectare

- Nu dezasamblați nicio componentă a piesei manuale.
- Lubrifiați piesa manuală înainte de fiecare utilizare, reziduurile pot provoca obstrucție și frecare excesivă.

Vibrație

- Disconfort pentru pacient și pentru dentist dacă viteza este mai mică de 5.000 rpm.

Vârfuri de lucru

Contaminare încrucișată

- Curățați, dezinfecțați și sterilizați între utilizări.
- Nu reutilizați vârfulurile EVA. Acestea nu pot fi curățate în mod adecvat.

Descriere tehnică












Profin® PDX	
Descriere	Piesă manuală contra-unghi.
Cuplajul motorului	E-fitting conform ISO 3964. Dimensiuni cuplaj: Lung.
Material	Aluminiu eloxat dur.
Mișcarea vârfului de lucru	Piston 1,2 mm cu mișcare axială.
Fixare	Inel de fixare.
Mâner	Dentatus Snap-in.
Viteza maximă a motorului	10.000 rpm.
Tipul motorului	Electric (recomandat) sau motor dentar pneumatic.
Viteza recomandată Cuplu	Vârfuri laminare: 5.000-10.000 rpm. În funcție de cuplul motorului.
Tipul de mișcare a vârfului: - Vârf cu auto-direcție - Poziții fixe	- Pentru procedura de șlefuire. - Pentru crearea corecturilor anatomice pentru alinieri estetice.
Accesorii	
EVA-60	Vârf de tip sondă pentru extragere.
PDX-F	Clemă pentru spray cu apă, în cazul în care este necesară apă externă.

Tabelul 1

Vârfuri de lucru pentru utilizarea cu Profin PDX	
Vârfuri laminare	Pentru specificații tehnice și utilizarea recomandată, consultați Tabelul 3.
Vârfuri EVA	Pentru specificații tehnice și utilizarea recomandată, consultați Tabelul 3.
Vârfuri laminare IPR	Contactați producătorul pentru instrucțiunile de utilizare separate.
PER-IO-TOR	Contactați producătorul pentru instrucțiunile de utilizare separate.

Tabelul 2

Vârfuri® Profin Lamineer LTA®/EVA

Cat#	Mâner		Forma	Utilizarea recomandată
		Culoare		
LTA-150/2	Diamant	Roșu	LTA 	Înlăturarea proeminențelor evidente și fasonarea întregului material restaurativ - utilizați vârfurile cu particule de dimensiuni mari (150-75 μ).
LTA-S150/2	Diamant	Verde		
LTA-100/2	Diamant	Verde	LTA-S 	Pentru fasonarea și șlefuirea tuturilor materialelor protetice și a smalțului (75-50 μ).
LTA-S100/2	Diamant	Auriu		
LTA-75/2	Diamant	Auriu	LTA-S 	Pentru fasonarea și șlefuirea tuturilor materialelor protetice și a smalțului (75-50 μ).
LTA-S75/2	Diamant	Galben		
LTA-50/2	Diamant	Galben	LTA-S 	Pentru fasonarea și șlefuirea tuturilor materialelor protetice și a smalțului (75-50 μ).
LTA-S50/2	Diamant	Galben		
LTA-30/2	Diamant	Alb	LTA-S 	Șlefuirea finală - utilizați vârfuri cu particule de dimensiuni mici (30-15 μ).
LTA-S30/2	Diamant	Alb		
LTA-15/2	Diamant	Violet	LTA-S 	Șlefuirea finală - utilizați vârfuri cu particule de dimensiuni mici (30-15 μ).
LTA-S15	Diamant	Violet		
LTA-S15/2	Diamant	Violet	LTA-S 	Șlefuirea finală - utilizați vârfuri cu particule de dimensiuni mici (30-15 μ).
LTA-39/2	Diamant	Violet		
LTA-S36/2	Tungsten Carbură	Negru		Carbura de tungsten nu curăță smalțul. Pentru șlefuirea finală a marginilor plombelor din compozit. (LTA-39 & LTA S36).
LTA-E50/2	Diamant	Galben		Pentru suprafețe de ocluziune și concave.
LTA-C50/2	Diamant	Galben		Pentru șlefuirea muchiilor, fațetelor etc.
LTA-D150/2	Diamant	Roșu		Pentru fasonarea suprafețelor divergente și a muchiilor incizale.
LTA-D100/2	Diamant	Verde		
LTA-D50/2	Diamant	Galben		
LTA-D30/2	Diamant	Alb		
LTA-T50/2	Diamant	Galben		Pentru deschiderea zonelor apropiate incizale și gingivale.
LTA-T30/2	Diamant	Alb		

Vârfuri pentru șlefuire cu pastă pentru șlefuit. (Vârfuri de plastic de unică folosință) ☒

EVA-2000/100	Plastic	Verde		} Vârfuri universale, utilizate doar pentru rotire liberă. Utilizați împreună cu pasta pentru șlefuit corespunzătoare.
EVA-5000/100	Plastic	Albastru		

Tabelul 3

Cum se utilizează

Pregătiți instrumentul Profin pentru lucru

Aplicați vârful în piston. Verificați fixarea trăgând vârful cu degetul. Ar trebui să observați o rezistență puternică. Dacă vârful iese cu ușurință, încercați un alt vârful sau trimiteți piesa manuală la reparat.

Montați piesa manuală Profin pe motorul dentar.

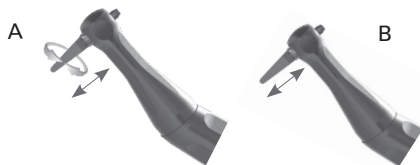
Apa din interior sau spray trebuie oprită în unitate. În condiții normale, sprayul nu este necesar pentru răcire.

Sursa de apă externă poate fi utilizată cu clema pentru spray. Aceasta este opțională.

Vârful poate fi utilizat în două poziții diferite:

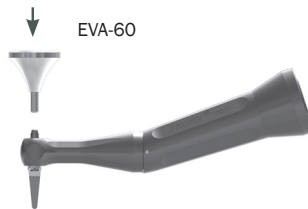
- În poziția A, vârful este liber să se rotească pentru a urma contururile.
- În poziția B, vârful este fixat într-o anumită poziție potrivită.

Pentru a modifica o poziție fixă, trageți ușor vârful, rotiți-l și împingeți-l înapoi în noua poziție.



Cum trebuie scos vârful

Utilizați sonda EVA-60 pentru a scoate vârful în siguranță.



Selectarea vârfulor

Selectarea granulației diamantului depinde de cantitatea de material care trebuie îndepărtat. Recomandarea generală este ca granulele de diamant să fie cu atât mai mari cu cât materialul este mai mult. Înlăturarea materialului și șlefuirea trebuie realizate etapizat.

NOTĂ: Nu treceți niciodată de la foarte aspru la foarte fin într-o singură etapă, ci utilizați vârfuluri cu granulație intermediară.

NOTĂ: Vârfulurile negre cu strat de carbură de tungsten pot fi utilizate pentru șlefuire oricând există riscul de abraziune a smalțului, deoarece carbura de tungsten nu zgârie sau curăță smalțul.

NOTĂ: Gradul de uzare al vârfulurilor de diamant este redus. Durabilitatea depinde de circumstanțe, pentru o eficiență continuă, se recomandă cel mult 30-40 de utilizări.

Exemple de utilizare:

- Pe restaurări din smalt, metalice, ceramice și compozite.
- Pentru cizelarea breșelor gingivale și incizale în forme naturale.
- Pentru conturarea și individualizarea restaurărilor anterioare.
- Pentru modelarea și șlefuirea zonelor de contact dintre dinți.
- Pentru corectarea și refinisarea în cabinet a marginilor înainte de cimentare.

Reducerea proeminențelor și a excesului de ciment

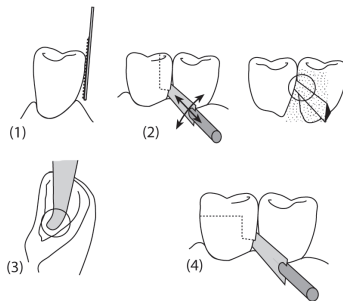
Aplicați vârful pe materialul care trebuie îndepărtat sau șlefuit în paralel cu conturul dintelui (1).

Porniți motorul, mișcați ușor piesa manuală în sus și în jos sau în interior și în exterior pentru a înlătura reziduurile (2). După ce cea mai mare parte a materialului a fost înlăturată, schimbați cu un diamant mai fin. Finisați cu vârful de 30 sau 15 micrometri și șlefuiți cu vârfuri de plastic împreună cu o pastă pentru șlefuit.

La cimentarea fațetelor laminate pe incisivi, excesul de material din concavitatea palatinală poate fi înlăturat ușor și sigur cu ajutorul unui vârf curbat (3).

Ajustarea marginilor plombeii

În mod normal, marginile pot fi finisate în același timp cu înlăturarea excesului de material de sigilare (4). Procedura este asemănătoare celei de îndepărtare a proeminențelor. Dacă plombele/restaurațiile sunt realizate pe dinți adiacenți, finisați fiecare dinte după cimentare, pentru un acces mai ușor și șlefuiți după ce ați încheiat toate cimentările.

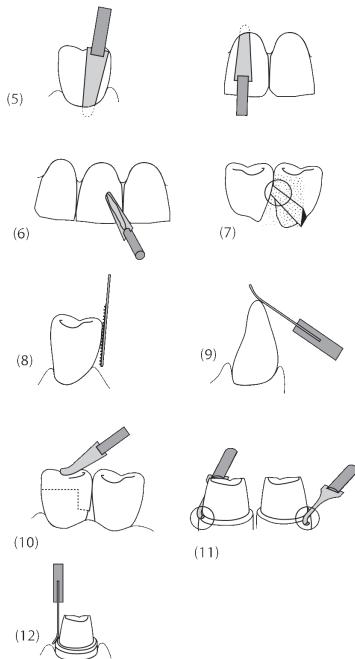


Înlăturarea excesului de ciment subgingival

Vârfurile sunt non-traumatice pentru țesutul moale și pot fi utilizate subgingival (5). Selectați un vârf adecvat (în mod normal această procedură nu necesită vârfuri foarte aspre sau aspre). Aplicați vârful pe suprafața subgingivală și porniți motorul. Vârfurile pot fi fixe sau într-o poziție de învârtire, în funcție de poziția care oferă cel mai bun simț tactil. Pentru șlefuirea subgingivală, poate fi utilizat vârful în formă de spatulă EVA -5000.

Utilizări suplimentare ale Profin:


- Modelarea și ajustarea colțurilor (6)
- Modelarea breșelor apropiate (7)
- Modelarea conturilor (8)
- Modelarea/ajustarea muchiiilor incizale (9)
- Ajustarea ocluziunii (10)
- Finisarea muchiiilor (11)
- Pregătirea fațetelor (12)



Instrucțiuni de prelucrare





Profin PDX	
ATENȚIE	<p>Nu scufundați piesa manuală în soluții de dezinfectare sau în băi cu ultrasunete. Soluțiile pot conține substanțe care pot produce oprirea sau blocarea mecanismului de funcționare a piesei manuale.</p> <p>Nu utilizați mașina de spălat - dezinfectat. Alumiului eloxat nu este potrivit pentru mașina de spălat - dezinfectat. Piesa manuală nu este testată pentru cicluri repetate în mașina de spălat - dezinfectat.</p> <p>Piesa manuală NU trebuie dezasamblată.</p>
Limitările procesării	<p>Sterilizați piesa manuală pentru maximum 250 de cicluri. Recomandăm ca piesa manuală să fie trimisă la producător pentru service după 250 de cicluri/utilizări sau la intervale de 12 luni (care survine mai întâi).</p>
INSTRUCȚIUNI	
Tratamentul inițial în momentul utilizării	<p><u>Instrucțiuni</u></p> <ol style="list-style-type: none"> Clătiți instrumentul în unitate înainte de a-l scoate din tubulatură. După aceea, scoateți vârful.
Pregătire înainte de curățare	<p><u>Instrucțiuni</u></p> <p>Asigurați-vă că vârful este scos din piesa manuală.</p> <p>Dacă este foarte murdar, curățați mai întâi cu o lavetă înmuiată sau cu șervețele pre-înmuiate.</p> <p>Perioada maximă de timp dintre începutul utilizării și începutul procesului de curățare nu trebuie să depășească 2 ore. ¹⁾</p>
Curățarea: Automată ²⁾	<p><u>Echipament</u></p> <p>Mașină automată pentru piesele dentare manuale.</p> <p><u>Detergent</u></p> <p>În conformitate cu specificațiile producătorului pentru utilizarea mașinii automate.</p> <p><u>Instrucțiuni</u></p> <p>În conformitate cu specificațiile producătorului pentru utilizarea mașinii automate.</p> <p>Dacă murdăria este vizibilă după curățarea cu mașina automată, efectuați curățarea manuală.</p>
Curățarea: Manuală	<p>Externă</p> <p><u>Echipament</u></p> <p>Perie neabrazivă, cu duritate medie.</p> <p><u>Detergent</u></p> <p>Slab alcalin.</p> <p><u>Calitatea apei</u></p> <p>Deionizată (DI) <40°C sau Osmoză inversă (RO) <40°C.</p> <p><u>Instrucțiuni</u></p> <ol style="list-style-type: none"> Periați sub jet de apă. Clătiți sub jet de apă timp de 15 secunde.

	<p>Internă Echipament Spray de curățare/spray uscat destinat pieselor dentare manuale. <u>Instructiuni</u> În conformitate cu specificațiile producătorului pentru utilizarea spray-ului(urilor). Verificați cu un șervețel curat, alb și repetați procedura până când nu mai rămâne murdărie vizibilă.</p>
Dezinfectarea: Automată	Nu este cazul. Consultați secțiunea ATENȚIE.
Dezinfectarea: Manuală	<p>Atenție: Piesa manuală trebuie curățată intern și extern înainte de dezinfectare.</p> <p>Externă Echipament/Detergent Lavetă înmuiată sau șervețele pre-înmuiate/Dezinfectanți adecvați pentru aluminiu eloxat. <u>Instructiuni</u> În conformitate cu specificațiile producătorului pentru utilizarea dezinfectanților.</p> <p>Internă Echipament Spray dezinfectant destinat pieselor dentare manuale. <u>Instructiuni</u> În conformitate cu specificațiile producătorului pentru utilizarea spray-ului dezinfectant.</p>
Lubrifierea: Automată	<p>Echipament Mașină automată pentru piesele dentare manuale. <u>Lubrifierea</u> În conformitate cu specificațiile producătorului pentru utilizarea mașinii automate. <u>Instructiuni</u> În conformitate cu specificațiile producătorului pentru utilizarea mașinii automate.</p>
Lubrifierea: Manuală	<p><u>Substanțe chimice de prelucrare</u> Lubrifianți destinați pieselor dentare manuale. <u>Instructiuni</u> 1. Introduceți capul tubului spray în racordul la motor al piesei manuale. 2. Apăsăți butonul tubului până când lichidul care vine din capătul piesei manuale este curat. 3. Ștergeți excesul de lichid cu un șervețel de hârtie.</p>

Inspectarea și testarea	<p>Verificarea Inspectați vizual dacă există deteriorări și uzură.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Fără zgârieturi. - Verificați să nu existe niciun spațiu între cap și corp. - Verificați ca șuruburile să fie la același nivel cu suprafața. <p>Testarea Verificați manșonul prin introducerea unui vârf. Ar trebui să nu puteți trage cu ușurință vârful afară cu degetele. În cazul în care una dintre cele mai de sus sunt prezente, nu utilizați piesa manuală și contactați producătorul..</p>
Ambalarea pentru sterilizare	<p>Echipping Ambalarea produselor sterile. ³⁾</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ambalați individual. 2. Verificați capsula ca să nu fie întinsă. 3. Verificați sigilarea corectă.
Sterilizarea 	<p>Atenție: Piesa manuală trebuie curățată și dezinfectată înainte de sterilizare.</p> <p>Echipping Sterilizator cu abur saturat, inclusiv pre-vid fracționat înainte de faza de sterilizare și uscarea finală după vidare (procesul B). ⁴⁾</p> <p>Temperatura 134°C (F 273°F)</p> <p>Durata Minimum 3 minute.</p> <p>Presiunea 3,06 bar (27 psi).</p> <p>Uscare în vid Minimum 3 minute.</p>
Depozitare	<p>Protejați de praf, murdărie și umiditate, raze ultraviolete (lumina soarelui) și temperaturi extreme (peste temperatura camerei). Înainte de utilizare, asigurați-vă că capsula sterilă este uscată, întreagă și curată.</p>
Informații suplimentare	<p>¹⁾ În cazul amânării curățării, suprafața poate fi afectată de coroziune.</p> <p>²⁾ Mașină automată pentru curățare internă și externă.</p> <p>³⁾ Ambalarea produselor sterile în conformitate cu EN 868-5.</p> <p>⁴⁾ Sterilizatorul cu abur trebuie să fie în conformitate cu standardele EN 13060, EN 285 și EN ISO 17665-1. Toate echipamentele, detergenții, spray-urile, lubrifianții și soluțiile dezinfectante trebuie să fie marcate CE conform Directivei 93/42/CEE.</p>

Instrucțiunile furnizate au fost validate de către producătorul dispozitivului medical, ca fiind capabil să pregătească un dispozitiv medical pentru reutilizare. Rămâne responsabilitatea procesatorului să se asigure că prin prelucrare, așa cum este realizată efectiv, folosind echipamente și materiale din instalația de procesare, se obține rezultatul dorit. Aceasta necesită verificarea și/sau validarea și monitorizarea de rutină a procesului.

Instrucțiuni de prelucrare

Vârfuri laminare	
ATENȚIE	Utilizați substanțe chimice adecvate pentru instrumente din inox diamantate.
Limitările procesării	Consultați verificarea.
INSTRUCȚIUNI	
Tratamentul inițial în momentul utilizării	Înmuiați în soluție. În cazul în care rămân reziduuri, utilizați o piatră de curățare adecvată pentru instrumente diamantate.
Curățarea: Automată 	Mașină de spălat - dezinfectat (în conformitate cu standardul ISO 15883). Cu sau fără detergenți slabi.
Curățarea: Manuală 	Baie cu ultrasunete. Detergent. În conformitate cu specificațiile producătorului pentru utilizarea detergentului.
Dezinfectarea: Automată 	Mașină de spălat - dezinfectat (în conformitate cu standardul ISO 15883). Cu sau fără detergenți slabi.
Dezinfectarea: Manuală	Baie de dezinfectare. Dezinfectant. În conformitate cu specificațiile producătorului pentru utilizarea dezinfectantului. Prin clătire.
Verificarea	Inspectați vizual aspectul.
Ambalarea pentru sterilizare	Ambalarea produselor sterile în conformitate cu EN 868-5.
Sterilizarea 	<u>Echipament</u> Abur de tip B (în conformitate cu standardele EN 13060, EN 285 și EN ISO 17665-1). <u>Temperatură/Timp/Presiune</u> 134°C (273°F)/Minimum 3 minute/3,06 bar (27 psi). <u>Uscare în vid</u> Minimum 3 minute.
Depozitare	Protejați de praf, murdărie și umiditate, raze ultraviolete (lumina soarelui) și temperaturi extreme (peste temperatura camerei).

- Pred prvým použitím si vždy prečítajte návod na použitie.
- Platí len pre USA: použitie len na predpis – zariadenie smú používať len zubní lekári.

Návod na použitie

- Počiatočná úprava, dokončenie a leštenie dentálnych povrchov a zubných náhrad.

Kontraindikácia

- Nie sú známe žiadne kontraindikácie.



Bezpečnostné opatrenie/Výstraha

Násada

Skrížená kontaminácia

- Pred prvým použitím a medzi každým použitím prístroj dezinfikujte a sterilizujte.
- Postupujte podľa pokynov v návode na použitie. Pokyny sú schválené výrobcom.

Tepló

- Nepresiahnite rýchlosť 10 000 ot./min.
- Skôr než začnete používať násadu, skontrolujte odporúčané ot./min.
- Medzi každým použitím násadu namažte. Úlomky môžu spôsobiť upchatie a nadmerné trenie.

Malé predmety

- Pred spustením: Potiahnutím koncovky prstami, skontrolujte, či je pevne ukotvená. Mali by ste pocítiť silný odpor.
- Ak koncovku ľahko vytiahnete, skúste inú alebo zašlite násadu do servisu.

Porucha

- Žiadnu časť násady nerozoberajte.
- Medzi každým použitím násadu namažte. Úlomky môžu spôsobiť upchatie a nadmerné trenie.

Vibrácie

- Rýchlosť nižšia ako 5 000 ot./min. predstavuje nepohodlie pre pacienta a stomatológa.

Pracovné tipy

Skrížená kontaminácia

- Medzi každým použitím násadu vyčistite, dezinfikujte a sterilizujte.
- Koncovky EVA nepoužívajte opakovane. Nedajú sa dôkladne vyčistiť.

Technický popis








Profin® PDX	
Popis	Zahnutá násada
Prepojenie s motorom	E-spojka podľa normy ISO 3964. Rozmery prepojenia: Dlhé.
Materiál	Tvrдый anodizovaný hliník.
Pohyb pracujúcej koncovky	Vratný 1,2 mm axiálny pohyb.
Zvieracie čeľuste	Objímka.
Driek	Dentatus snímateľný.
Maximálna rýchlosť motora	10 000 ot./min.
Typ motora	Elektrický (odporúčaný) alebo vzduchový dentálny motor.
Odporúčaná rýchlosť Krútiaci moment	Laminačné koncovky: 5 000 – 10 000 ot./min. V závislosti od krútiaceho momentu motora.
Možnosti pohybu koncovky: - Koncovka v režime samoriadenia - Fixné polohy	- Na leštenie. - Na vytvorenie anatomických korekcií pre estetické zoradenie.
Príslušenstvo	
EVA-60	Piest na vysunutie koncovky.
PDX-F	Svorka vodného rozprašovača, ak by bola potrebná externá voda.

Tabuľka 1


Pracovné typy pri používaní násady Profin PDX	
Laminačné koncovky	Technické špecifikácie a odporúčané použitie nájdete v tabuľke 3.
Koncovky EVA	Technické špecifikácie a odporúčané použitie nájdete v tabuľke 3.
Laminačné koncovky IPR	Výrobca na požiadanie poskytne samostatný návod na použitie.
PER-IO-TOR	Výrobca na požiadanie poskytne samostatný návod na použitie.

Tabuľka 2

Profin® Koncovky Lamineer LTA®/EVA



Kat. č.	Driek	Farba	Tvar	Odporúčané použitie
LTA-150/2	Diamant	Červená	LTA- 	Odstránenie hrubých prečnievajúcich materiálov a tvarovanie všetkých výplňových materiálov - použite koncovky s väčšími časticami (150 - 75 µ).
LTA-S150/2	Diamant	Zelená		
LTA-100/2	Diamant	Zelená	LTA-S 	Na tvarovanie a leštenie všetkých prostetických materiálov a skloviny (75 - 50 µ).
LTA-S100/2	Diamant	Zlatá		
LTA-75/2	Diamant	Zlatá	LTA-S 	Na tvarovanie a leštenie všetkých prostetických materiálov a skloviny (75 - 50 µ).
LTA-S75/2	Diamant	Žltá		
LTA-50/2	Diamant	Žltá	LTA-S 	Záverečné leštenie – použite koncovky s malými časticami (30 - 15 µ).
LTA-S50/2	Diamant	Biela		
LTA-30/2	Diamant	Biela	LTA-S 	Záverečné leštenie – použite koncovky s malými časticami (30 - 15 µ).
LTA-S30/2	Diamant	Fialová		
LTA-15/2	Diamant	Fialová	LTA-S 	Záverečné leštenie – použite koncovky s malými časticami (30 - 15 µ).
LTA-S15/2	Diamant	Čierna		
LTA-39/2	Volfrám	Čierna	LTA-S 	Karbíd volfrámu neobrusuje sklovinu. Na dokončenie okrajov kompozitných výplní. (LTA-39 & LTA S36).
LTA-S36/2	Karbid	Čierna		

LTA-E50/2	Diamant	Žltá		Pre oklúzne a duté povrchy.
LTA-C50/2	Diamant	Žltá		Pre dokončenie ramienok, šikmých plôch atď.

LTA-D150/2	Diamant	Červená		Na tvarovanie rozbiehavých povrchov a incizívnych hrán.
LTA-D100/2	Diamant	Zelená		
LTA-D50/2	Diamant	Žltá		
LTA-D30/2	Diamant	Biela		

LTA-T50/2	Diamant	Žltá		Na otváranie incizívnych hrán a ďasien, príťahlých plôch.
LTA-T30/2	Diamant	Biela		

Koncovky na leštenie leštiacou pastou. (Jednorázové plastové koncovky)

EVA-2000/100	Plastový	Zelená	
EVA-5000/100	Plastový	Modrá	



Univerzálne koncovky, určené na použitie s voľnou rotáciou. Používajte s vhodnou leštiacou pastou.

Návod na použitie

Pripravte násadu Profin na prácu

Zasuňte koncovku do piestu. Potiahnutím koncovky prstom skontrolujte, či je pevne ukotvená. Mali by ste pocítiť silný odpor. Ak koncovku ľahko vytiahnete, skúste použiť inú koncovku alebo zašlite násadu do servisu.

Pripojte násadu Profin na dentálny motor.

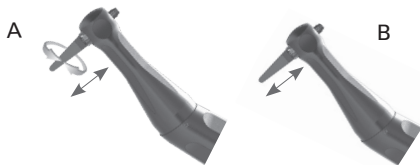
Na jednotke vypnite internú vodu alebo rozprašovač. Za normálnych podmienok nie je potrebné chladenie rozprašovačom.

Externú prípojku na vodu môžete použiť s rozprašovacou svorkou. Svorka je voliteľná.

Koncovku môžete použiť v dvoch rôznych polohách:

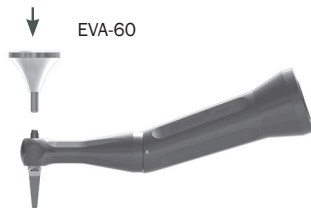
- V polohe A, koncovka voľne rotuje a lemuje obrysy.
- V polohe B je koncovka pevne ukotvená v potrebnej polohe.

Ak chcete zmeniť fixnú polohu, jemne vytiahnite koncovku, otočte ju a zatlačte ju späť do novej polohy.



Ako vysunúť koncovku

Na bezpečné vysunutie koncovky použite piest EVA-60.



Výber koncoviek

Výber diamantového piesku závisí na množstve materiálu, ktorý je potrebné zredukovať. Všeobecné odporúčanie znie: čím viac materiálu, tým hrubšie diamanty. Odstránenie materiálu a dokončenie je potrebné vykonať v postupných krokoch.

POZNÁMKA: Nikdy neprechádzajte od super hrubej k super jemnej koncovke v jednom kroku, ale použite medzi-krok so stredne hrubými koncovkami.

POZNÁMKA: Ak existuje riziko abrázie skloviny, môžete vždy na dokončenie použiť čierne koncovky potiahnuté karbidom volfrámu, keďže karbid volfrámu neškriabe ani neobruší sklovinu.

POZNÁMKA: Opatrovanie diamantových koncoviek je nízke. Trvanlivosť závisí na okolnostiach. Aby bola zachovaná účinnosť, odporúčame, nepoužívať ich viac ako 30 - 40 krát.

Príklady použitia:

- Na sklovinu, kovové, keramické a kompozitné zubné náhrady.
- Na jemné tvarovanie gingiválnych a incizálnych diastém do prirodzených tvarov.
- Na vytvorenie obrysov a oddelenie predných zubných náhrad.
- Na opätovné vytvarovanie a leštenie kontaktných zubných plôch.
- Počas dentálneho zákroku na opravu a dokončenie okrajov pred cementovaním.

Zmenšenie prečnievajúcich materiálov a nadbytočného cementu

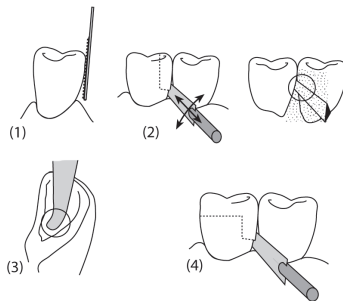
Položte koncovku na materiál, ktorý chcete zmenšiť alebo dokončiť, rovnobežne s obrysom (1).

Spustíte motor, násadou pomaly posúvajte hore a dole, alebo dnu a von a odstráňte zvyšky (2). Keď bola veľká časť materiálu odstránená, použite jemnejší diamant. Dokončíte 30 alebo 15 mikrónovou koncovkou a vyleštíte plastovými koncovkami s leštiacou pastou.

Pri cementovaní vrstiev na rezákoch môžete nadbytočný materiál v palatálnej dutine ľahko a bezpečne odstrániť zahnutou koncovkou (3).

Úprava okrajov inlejev

Okraje môžete zvyčajne dokončiť spolu s odstránením nadbytočného tmelu (4). Postup je podobný odstráneniu prečnievajúcich materiálov. Ak boli inleje/onleje urobené na susediacich zuboch, dokončíte každý zub po cementácii z dôvodu lepšieho prístupu a vyleštíte ich po dokončení cementácie všetkých zubov.

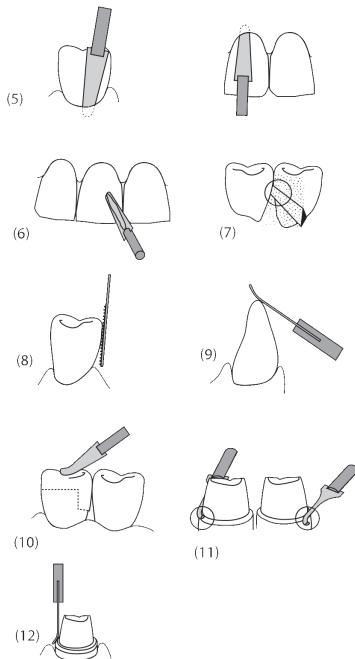


Odstránenie nadbytočného subgingiválneho cementu

Koncovky nepoškodzujú mäkké tkanivo a môžete ich použiť na subgingiválne zákroky (5). Vyberte vhodnú koncovku (zvyčajne tento zákrok nevyžaduje super hrubé alebo hrubé koncovky). Položte koncovku na subgingiválny povrch a spustíte motor. Koncovky môžu byť vo fixnej polohe alebo vo vírivkovitej polohe, v závislosti na najlepšom hmatovom precítení. Na subgingiválne leštenie môžete použiť modrú koncovku v tvare špachtle EVA -5000.

Ďalšie použitie Profin


- Tvarovanie a úprava rohov a kútov (6)
- Tvarovanie susediacich diastém (7)
- Tvarovanie obrysov (8)
- Tvarovanie/úprava inciziválnych okrajov (9)
- Úprava oklúzií (10)
- Dokončenie ramienok (11)
- Príprava šikmých plôch (12)



Pokyny k spracovaniu





Profin PDX	
UPOZORNENIA	Násadu neponárajte do dezinfekčných roztokov, ani do ultrazvukovej dávkvy. Tieto roztoky môžu obsahovať chemické látky, ktoré môžu brzdiť alebo úplne zastaviť hnací mechanizmus násady. Nepoužívajte umývací dezinfikátor. Anodizovaný hliník nie je vhodný na čistenie v umývacom dezinfikátore. Násada nebola testovaná na opakované cykly v umývacom dezinfikátore. Násada sa NESMIE rozeroberať.
Obmedzenia pri spracovaní	Násadu sterilizujte najviac v 250 cykloch. Po 250 použitíach (cykloch) alebo každých 12 mesiacov (podľa toho, čo nastane skôr) odporúčame odoslať násadu výrobcovi kvôli servisu.
POKYNY	
Začiatočná príprava v mieste použitia	<u>Pokyn</u> 1. Nástroj prepláchnite na jednotke skôr, než ju odpojíte od hadičiek. 2. Koncovku potom odpojte.
Príprava pred čistením	<u>Pokyn</u> Skontrolujte, či je koncovka odpojená od násady. Ak je násada silno znečistená, najprv ju očistite navlhčenou handričkou alebo vlhčenými utierkami. Maximálna doba medzi začatím používania a začatím čistenia nesmie presiahnuť 2 hodiny. ¹⁾
Čistenie: Automatizované ²⁾	<u>Vybavenie</u> Automatický prístroj na dentálne násady. <u>Čistiaci prostriedok</u> Podľa špecifikácií výrobcu na používanie automatického prístroja. <u>Pokyny</u> Podľa špecifikácií výrobcu na používanie automatického prístroja. <i>Ak zostane po čistení automatickým prístrojom viditeľné znečistenie, vykonajte ručné čistenie.</i>
Čistenie: Ručné	Zvonka <u>Vybavenie</u> Neabrazívna, stredne tvrdá kefa. <u>Čistiaci prostriedok</u> Slabý alkalický roztok. <u>Kvalita vody</u> Deionizovaná (DI) <40 °C alebo upravená reverznou osmózou (RO) <40 °C. <u>Pokyn</u> 1. Očistite kefu pod tečúcou vodou. 2. Oplachujte 15 sekúnd pod tečúcou vodou.

	<p>Zvnútra Vybavenie Čistiaci sprej alebo suchý sprej určený na dentálne násady. Pokyn Podľa špecifikácií výrobcu na používanie sprejov. <i>Podržte na kontrolu oproti čistej, bielej utierke a postup opakujte dovtedy, kým nezostane žiadne viditeľné znečistenie.</i></p>
Dezinfekcia: Automati- zovaná	Nepoužíva sa. Pozrite VÝSTRAHY.
Dezinfekcia: Ručné	<p><i>Upozornenie:</i> Násadu je nutné pred dezinfekciou očistiť zvnútra aj zvonka.</p> <p>Zvonka Vybavenie/čistiaci prostriedok Navlhčená handrička alebo vlhčené utierky/dezinfekčné prostriedky vhodné na anodizovaný hliník. Pokyn Podľa špecifikácií výrobcu na používanie dezinfekčných prostriedkov.</p> <p>Zvnútra Vybavenie Dezinfekčný sprej určený na dentálne násady. Pokyn Podľa špecifikácií výrobcu na používanie dezinfekčného spreja.</p>
Mazanie: Automati- zované	<p>Vybavenie Automatický prístroj na dentálne násady. Mazanie Podľa špecifikácií výrobcu na používanie automatického prístroja. Pokyn Podľa špecifikácií výrobcu na používanie automatického prístroja.</p>
Mazanie: Ručné	<p>Použitá chemikálie Lubrikanty určené na dentálne násady. Pokyn</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Trysku rozprašovacej nádoby vložte do násady v otvore pre vstup motora. 2. Stláčajte tlačidlo na nádobe, kým nie je kvapalina vychádzajúca z hlavice násady číra. 3. Vytrite nadbytočnú tekutinu papierovou utierkou.

Kontrola a vyskúšanie	<p><u>Kontrola</u> Vizuálne skontrolujte možné poškodenie a opotrebovanie.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Neprítomnosť škrabancov. - Skontrolujte, či medzi hlavicou a telom nie je medzera. - Skontrolujte, či sú skrutky zarovno s povrchom. <p><u>Vyskúšanie</u> Skontrolujte časť nasadením koncovky. Koncovka by sa nemala dať ľahko vytiahnuť prstom. Ak sa vyskytne niektorá situácia uvedená vyššie, násadu nepoužívajte a obráťte sa na výrobu.</p>
Balenie na sterilizáciu	<p><u>Vybavenie</u> Sterilné balenie tovaru. ³⁾</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Balte jednotlivito. 2. Skontrolujte, či vrecko nie je napnuté. 3. Skontrolujte správne utesnenie.
Sterilizácia 	<p><u>Upozornenie:</u> Násada musí byť pred sterilizáciou vyčistená a dezinfikovaná.</p> <p><u>Vybavenie</u> Sterilizátor na sterilizáciu nasýtenou parou, obsahujúci frakcionované vákuum pred sterilizáciou a finálne sušenie po vákuu (proces B). ⁴⁾</p> <p><u>Teplota</u> 134 °C (F 273 °F)</p> <p><u>Trvanie</u> Minimálne 3 minúty.</p> <p><u>Tlak</u> 3,06 barov (27 psi).</p> <p><u>Vákuové sušenie</u> Minimálne 3 minúty.</p>
Skladovanie	<p>Chrňte pred prachom, špinou a vlhkosťou, UV žiarením (slnečným svetlom) a extrémnymi teplotami (vyššími ako izbová teplota). Pred použitím sa uistite, že sterilné vrecko je suché, celé a čisté.</p>
Doplnkové informácie	<p>¹⁾ Pri oneskorení čistenia sa povrch môže poškodiť koróziou.</p> <p>²⁾ Automatický prístroj na čistenie zvonka aj zvnútra.</p> <p>³⁾ Sterilné balenie tovaru podľa normy EN 868-5.</p> <p>⁴⁾ Parný sterilizátor musí vyhovovať normám EN 13060, EN 285 a EN ISO 17665-1.</p> <p>Všetko vybavenie, čistiace prostriedky, spreje, lubrikanty a dezinfekčné roztoky musia byť označené značkou CE podľa smernice 93/42/EEC.</p>

Uvedené pokyny schválil výrobca zdravotníckej pomôcky na prípravu zdravotníckej pomôcky pri opakovanom použití. Spracovateľ má naďalej povinnosť zabezpečiť, aby sa pri spracovaní, tak ako sa v skutočnosti vykonáva pri používaní vybavenia a materiálov v spracovateľskom zariadení, dosiahol požadovaný výsledok. To vyžaduje overovanie alebo potvrdzovanie a pravidelné monitorovanie tohto postupu.

Pokyny k spracovaniu

Laminačné koncovky	
UPOZORNENIA	Používajte chemické látky vhodné pre nástroj z nehrdzavejúcej ocele potiahnutý diamantmi.
Obmedzenia pri spracovaní	Pozri kontrolu.
POKYNY	
Začiatočná príprava v mieste použitia	Namočte do roztoku. Ak zvyšky zostanú, použite čistiaci kameň vhodný pre diamantové nástroje.
Čistenie: Automatizované 	Umývačka s dezinfekčným prístrojom (v súlade s normou ISO 15883). Bez alebo s jemnými detergentmi.
Čistenie: Ručné 	Ultrazvukový kúpeľ. Čistiaci prostriedok. Podľa špecifikácií výrobcu na používanie čistiaceho prostriedku.
Dezinfekcia: Automatizované 	Umývačka s dezinfekčným prístrojom (v súlade s normou ISO 15883). Bez alebo s jemnými detergentmi.
Dezinfekcia: Ručné	Dezinfekčný kúpeľ. Dezinfekčný prostriedok. Podľa špecifikácií výrobcu na používanie dezinfekčného prostriedku. Dôkladné opláchnutie.
Kontrola	Vizuálna kontrola vzhľadu.
Balenie na sterilizáciu	Sterilné balenie tovaru podľa normy EN 868-5.
Sterilizácia 	<u>Vybavenie</u> Parný sterilizátor typu B (v súlade s normami EN 13060, EN 285 a EN ISO 17665-1). <u>Teplota/Čas/Tlak</u> 134 °C (273 °F)/Minimálne 3 minúty/3,06 bar (27 psi). <u>Vákuové sušenie</u> Minimálne 3 minúty.
Skladovanie	Chráňte pred prachom, špinou a vlhkosťou, UV žiarením (slnečným svetlom) a extrémnymi teplotami (vyššími ako izbová teplota).

- ก่อนการใช้งานครั้งแรกให้อ่านคู่มือการใช้งานก่อนเสมอ
- เฉพาะสหรัฐอเมริกา: การใช้งานตามคำสั่งแพทย์ – สำหรับใช้งานโดยทันตแพทย์เท่านั้น

ข้อบ่งชี้

- การปรับพื้นผิวพื้นเบื้องต้น การตกแต่งและการขัดพื้นผิวพื้น และการบูรณะพื้น

ข้อห้ามใช้

- ไม่มีข้อห้ามใช้ที่ทราบ



ข้อควรระวัง/คำเตือน

ด้ามกรอพื้น

การป่นเป็นอนุภาค

- ทำความสะอาด ฆ่าเชื้อ และทำให้ด้ามกรอพื้นปลอดเชื้อก่อนการใช้งานครั้งแรกและในระหว่างการใช้งาน
- ปฏิบัติตามคำแนะนำในคู่มือการใช้งาน คำแนะนำได้รับการตรวจสอบโดยผู้ผลิต

ความร้อน

- ห้ามใช้ความเร็วเกินกว่า 10,000 รอบต่อนาที
- ตรวจสอบความเร็วรอบต่อนาทีที่แนะนำที่มอเตอร์ก่อนเริ่มใช้งานด้ามกรอพื้น
- หลีกเลี่ยงด้ามกรอพื้นระหว่างการใช้งานแต่ละครั้ง สิ่งค้ำจ้งสามารถทำให้เกิดการอุดตันและแรงเสียดทานที่มากเกินไปได้

วัสดุขนาดเล็ก

- ก่อนเริ่มต้นการทำงาน: ตรวจสอบว่าทึบติดแน่นในที่ด้วยการดึงทึบนั้นด้วยนิ้ว ควรรู้สึกได้ถึงการต้านแรงที่มีมั่นคง
- หากทึบหลุดออกมาอย่างง่ายดาย ให้ลองใช้ทึบอันใหม่ หรือส่งด้ามกรอพื้นคืนเพื่อทำการซ่อมบำรุง

การทำงานผิดปกติ

- ห้ามทำการถอดชิ้นส่วนใด ๆ ของด้ามกรอพื้น
- หลีกเลี่ยงด้ามกรอพื้นระหว่างการใช้งานแต่ละครั้ง สิ่งค้ำจ้งสามารถทำให้เกิดการอุดตันและแรงเสียดทานที่มากเกินไปได้

การสันสะเทือน

- ทำให้ผู้ปวยและทันตแพทย์รู้สึกอึดอัดไม่สบายหากความเร็วต่ำกว่า 5,000 รอบต่อนาที

ทึบที่ใช้ในงาน

การป่นเป็นอนุภาค

- ทำความสะอาด ฆ่าเชื้อ และทำให้ปลอดเชื้อในระหว่างการใช้งาน
- ห้ามนำทึบ EVA กลับมาใช้ซ้ำ เนื่องจากไม่สามารถล้างทำความสะอาดได้อย่างเหมาะสม

รายละเอียดทางเทคนิค



Profin® PDX	
รายละเอียด	ด้ามกรอพื้นชนิดหุ้ม
การเชื่อมต่อกับมอเตอร์	E-fitting ตามมาตรฐาน ISO 3964 ขนาดการเชื่อมต่อ: ตามยาว
วัสดุ	อลูมิเนียมชุบแข็ง
การเคลื่อนที่ของทึป	เข้าออกตามแนวแกนโดยมีระยะชัก 1.2 มม.
ชนิด	ปลอกกรีต
ก้าน	Dentatus Snap-in
ความเร็วสูงสุดของมอเตอร์	10,000 รอบต่อนาที
ชนิดของมอเตอร์	มอเตอร์ไฟฟ้า (แนะนำ) หรือมอเตอร์ระบายความร้อนด้วยอากาศสำหรับงานทันตกรรม
ความเร็วที่แนะนำ แรงบิด	ทึป Lamineer: 5,000-10,000 รอบต่อนาที ขึ้นอยู่กับแรงบิดของมอเตอร์
การเคลื่อนที่ของทึปในรูปแบบต่าง ๆ: - ทึปในโหมดการทำงานแบบปรับเลี้ยวได้เอง - ตำแหน่งตายตัว	- สำหรับหัตถการการขีด - สำหรับการแก้ไขการจัดแนวฟันเพื่อความสวยงาม
อุปกรณ์เสริม	
EVA-60	เพื่อนำทึปออก
PDX-F	คลิปพ่นน้ำ กรณีที่ต้องการนำจากภายนอก





ตารางที่ 1

ทึปที่ใช้งานร่วมกับ Profin PDX	
ทึป Lamineer	ข้อมูลจำเพาะทางด้านเทคนิคและการใช้งานที่แนะนำให้ดูตารางที่ 3
ทึป EVA	ข้อมูลจำเพาะทางด้านเทคนิคและการใช้งานที่แนะนำให้ดูตารางที่ 3
ทึป Lamineer IPR	ติดต่อผู้ผลิตสำหรับคู่มือการใช้งานแยกต่างหาก
PER-IO-TOR	ติดต่อผู้ผลิตสำหรับคู่มือการใช้งานแยกต่างหาก

ตารางที่ 2

ทึบ **Profin® Lamineer LTA®/EVA**

Cat#	ก้าน	สี	สีฐาน	การใช้งานที่แนะนำ
LTA-150/2	เพชร	แดง	LTA-	การนำส่วนอุดที่ย่อยขนาดใหญ่และการปรับรูปร่างวัสดุบูรณะทุกแบบ โดยใช้ทึบที่มีอนุภาคขนาดใหญ่ (150–75 µ)
LTA-S150/2	เพชร	เขียว		
LTA-100/2	เพชร	เขียว		สำหรับการปรับรูปร่างและการขัดวัสดุทันตกรรมประดิษฐ์และเคลือบฟัน (75–50 µ)
LTA-S100/2	เพชร	Gold	LTA-S	
LTA-75/2	เพชร	Gold		การขัดครึ่งสุดท้าย – ใช้ทึบที่มีขนาดอนุภาคเล็ก (30–15 µ)
LTA-S75/2	เพชร	เหลือง		
LTA-50/2	เพชร	เหลือง		ทังสแตนคาร์ไบด์จะไม่ทำให้เกิดรอยที่เคลือบฟัน สำหรับการขัดแต่งขอบวัสดุคอมโพสิตที่ใช้จุดฟัน (LTA-39 & LTA S36).
LTA-S50/2	เพชร	ขาว		
LTA-30/2	เพชร	ขาว		
LTA-S30/2	เพชร	ม่วง		
LTA-15/2	เพชร	ม่วง		
LTA-S15/2	เพชร	ดำ		
LTA-39/2	ทังสแตนคาร์ไบด์	ดำ		
LTA-S36/2	คาร์ไบด์			

LTA-E50/2	เพชร	เหลือง		สำหรับฟันผิวด้านสบและฟันผิวเว้า
LTA-C50/2	เพชร	เหลือง		สำหรับขัดแต่งบ่าฟัน เหลี่ยม และอื่น ๆ
LTA-D150/2	เพชร	แดง		สำหรับการปรับรูปร่างฟันผิวที่ต่างออกและขอบฟันตัด
LTA-D100/2	เพชร	เขียว		
LTA-D50/2	เพชร	เหลือง		
LTA-T50/2	เพชร	เหลือง		
LTA-D30/2	เพชร	ขาว		สำหรับการเปิดฟันที่รอยต่อฟันตัดและเหงือก
LTA-T30/2	เพชร	ขาว		

ทึบสำหรับการขัดที่ใช้สารป้ายขัดร่วมด้วย (ทึบพลาสติกชนิดใช้แล้วทิ้ง)

EVA-2000/100	พลาสติก	เขียว		{ ทึบเอนกประสงค์จะใช้ในลักษณะการหมุนแบบอิสระเท่านั้น { ใช้กับสารป้ายขัดที่เหมาะสม
EVA-5000/100	พลาสติก	น้ำเงิน		

ตารางที่ 3

วิธีการใช้

เตรียม Profin ของท่านเพื่อใช้งาน

ใส่ทิปในลูกสูบ ตรวจสอบว่าทิปติดแน่นในที่ด้วยการดึงทิปขึ้นด้วยนิ้ว ควรรู้สึกได้ถึงการต้านแรงที่มั่นคง หากทิปหลุดออกมาอย่างง่ายดาย ให้ลองใช้ทิปอันใหม่ หรือส่งด้ามกรอฟันคืนเพื่อทำการซ่อมบำรุง

ติดตั้งด้ามกรอฟัน Profin เข้ากับมอเตอร์ของท่าน

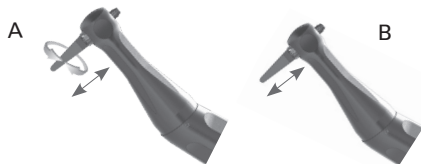
ควรปิดน้ำหรือสเปรย์บนเครื่อง ในสภาวะการใช้งานปกติไม่จำเป็นต้องใช้สเปรย์เพื่อหล่อเย็น

สามารถเชื่อมต่อน้ำจากภายนอกเพื่อใช้กับคลิปลงน้ำ ซึ่งเป็นอีกทางเลือกหนึ่ง

ทิปนี้สามารถใช้ได้ทั้งสองตำแหน่ง:

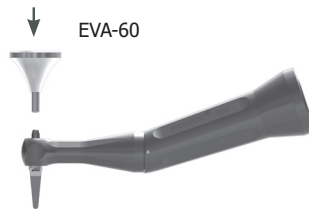
- ในตำแหน่ง ก ทิปสามารถหมุนได้อย่างอิสระไปตามความโค้งงอ
- ในตำแหน่ง ข ทิปจะถูกตรึงให้อยู่ในตำแหน่งที่สามารถใช้งานได้สะดวก

หากต้องการเปลี่ยนตำแหน่งโดยตัว ให้ดึงทิปออกเล็กน้อย หมุนและดันทิปกลับเข้าไปยังตำแหน่งใหม่



วิธีการนำทิปออก

ใช้อุปกรณ์ดันทิป EVA-60 เพื่อนำทิปออกอย่างปลอดภัย



การเลือกทิป

การเลือกกริดเพชรจะขึ้นอยู่กับปริมาณของวัสดุที่จะลดขนาดคำแนะนำทั่วไปก็คือยิ่งปริมาณวัสดุที่ต้องการมาออกมาเพียงใดก็ให้ใช้เพชรที่หยาบเพียงนั้น การขัดกรอวัสดุออกและการขัดแต่งควรทำเป็นขั้น ๆ

หมายเหตุ: ห้ามเปลี่ยนจากทิปที่หยาบที่สุดไปเป็นทิปที่ละเอียดที่สุดในขั้นตอนเดียว แต่ให้ใช้ทิปที่มีความหยาบปานกลางก่อน

หมายเหตุ: เนื่องจากทั้งสแตนคาร์ไบด์จะไม่ทำให้เกิดรอยที่เคลือบฟัน ให้ใช้ทิปตาที่เคลือบด้วยทั้งสแตนคาร์ไบด์เพื่อทำการขัดแต่งเสมอในกรณีที่มีความเสี่ยงที่จะทำให้เกิดรอยถลอกที่เคลือบฟัน

หมายเหตุ: การสึกหรอของทิปเพชรตา ความทนทานจะขึ้นอยู่กับสภาพการใช้งาน แนะนำให้ใช้ซ้ำไม่เกิน 30-40 ครั้งเพื่อคงประสิทธิภาพการใช้งาน

ตัวอย่างการใช้งาน:

- ใช้ในการบูรณะเคลือบฟัน การบูรณะฟันด้วยวัสดุที่เป็นโลหะ เซรามิก และวัสดุคอมโพสิต
- สำหรับขัดแต่งช่องว่างที่ซอกฟันด้านเหงือกและด้านฟันตัดให้อยู่ในรูปแบบตามธรรมชาติ
- แต่งเคาะรูปและบูรณะฟันหน้า
- เปลี่ยนรูปร่างและขัดบริเวณที่สัมผัสกับฟัน
- ช่วยแก้ไขและขัดแต่งขอบชิ้นงานบูรณะก่อนยึดด้วยซีเมนต์

การกรอลดขนาดส่วนอุ้ยอ้ายและซีเมนต์ส่วนเกิน

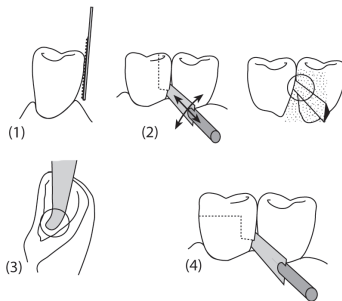
ใช้ทึบกับวัสดุเพื่อกรอลดขนาดหรือขัดแต่งขนาดไปกับความโค้งของฟัน (1)

สตาร์ทมอเตอร์ เคลื่อนตามกรอฟันขึ้นลงช้า ๆ หรือเข้าและออกเพื่อนำเศษวัสดุออก (2) เปลี่ยนเป็นทึบเพชรที่ละเอียดขึ้นเมื่อกรอวัสดุส่วนใหญ่ออกแล้ว ขัดแต่งขั้นสุดท้ายด้วยทึบขนาด 30 หรือ 15 ไมครอนและขัดด้วยทึบพลาสติกพร้อมกับสารป้ายขัด

เมื่อติดلامีเนตด้วยซีเมนต์บนฟันตัด วัสดุส่วนเกินในโพรงเพดานปากสามารถนำออกได้อย่างง่ายดายและปลอดภัยด้วยทึบแบบงอ (3)

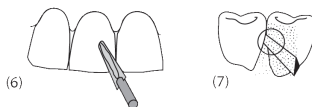
การปรับขอบอินเลย์

โดยปกติแล้วจะสามารถขัดแต่งขอบพร้อมไปกับการกรอวัสดุจนยึดส่วนเกินออก (4) หักการนี้จะคล้ายกับการกรอส่วนอุ้ยอ้ายออก หากมีการทำออนเลย์/อินเลย์กับฟันที่อยู่ติดกัน ขัดแต่งฟันแต่ละซี่หลังจากที่ยึดด้วยซีเมนต์แล้วเพื่อให้สามารถเข้าถึงได้ง่ายและขัดเมื่อยึดทั้งหมดด้วยซีเมนต์เสร็จสิ้นแล้ว



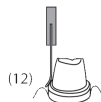
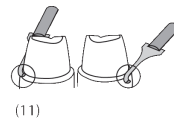
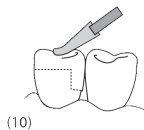
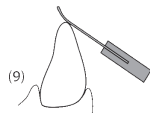
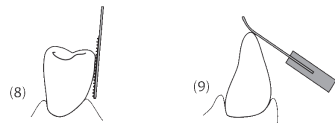
การนำซีเมนต์ส่วนเกินที่อยู่ใต้เหงือกออก

ที่ปจะไม่ทำให้เกิดแผลกับเนื้อเยื่ออ่อนและสามารถใช้ใต้เหงือกได้ (5) เลือกที่ปที่เหมาะสม (โดยปกติหัตถการนี้ไม่จำเป็นต้องใช้ที่ปที่หยาบหรือหยาบเป็นพิเศษ) ใช้ที่ปที่พื้นผิวใต้เหงือกและเปิดสตาร์ทมอเตอร์ ที่ปอาจอยู่ในตำแหน่งตายตัวหรืออยู่ในตำแหน่งหมุนโดยให้เลือกอย่างใดอย่างหนึ่งที่ทำให้สัมผัสที่ดีที่สุด สำหรับการขัดใต้เหงือก อาจใช้ที่ป EVA -5000 สีน้ำเงินที่มีรูปร่างคล้ายพาย



การใช้งานเพิ่มเติมสำหรับ Profin:


- การปรับรูปร่างและการปรับมุม (6)
- การปรับรูปร่างช่องระหว่างฟัน (7)
- การปรับคอนทัวร์ (8)
- การปรับรูปร่าง/การปรับขอบฟันตัด (9)
- การปรับการสบฟัน (10)
- การขัดแต่งบ่าฟัน (11)
- การเตรียมเหลี่ยม (12)



คำแนะนำในการดำเนินการ





Profin PDX	
คำเตือน	ห้ามจุ่มด้ามกรอฟันลงในน้ำยาฆ่าเชื้อหรือลงในชุดทำความสะอาดด้วยคลื่นความถี่สูง น้ำยาฆ่าเชื้อเหล่านี้อาจมีสารเคมีที่อาจขัดขวางหรือหยุดการทำงานของกลไกขับเคลื่อนด้ามกรอฟัน ห้ามใช้เครื่องล้างทำความสะอาดและฆ่าเชื้อ อลูมิเนียมชุบไม่เหมาะสำหรับการทำความสะอาดด้วยเครื่องล้างทำความสะอาดและฆ่าเชื้อ ด้ามกรอฟันไม่ได้รับการทดสอบจำนวนครั้งในการทำความสะอาดด้วยเครื่องล้างทำความสะอาดและฆ่าเชื้อ ห้ามทำการแยกชิ้นส่วนด้ามกรอฟัน
ข้อจำกัดในการใช้งาน	ห้าให้ด้ามกรอฟันปลอดเชื้อได้สูงสุด 250 ครั้ง เราแนะนำให้ท่านส่งด้ามกรอฟันกลับไปยังผู้ผลิตเพื่อทำการซ่อมบำรุงหลังจากที่มีการใช้งานมาแล้ว 250 ครั้งหรือทุก ๆ 12 เดือน (แล้วแต่ว่าอย่างใดจะถึงก่อน)
คำแนะนำการใช้งาน	
การดูแลรักษาเบื้องต้น ณ จุดใช้งาน	<u>คำแนะนำ</u> 1. ล้างเครื่องมือบนอุปกรณ์ก่อนถอดออกจากท่อ 2. หลังจากนั้นนำทิปออก
การจัดเตรียมก่อนทำความสะอาด	<u>คำแนะนำ</u> ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้นำทิปออกจากด้ามกรอฟันแล้ว หากสกรปรวมกให้ทำความสะอาดด้วยผ้าชุบน้ำหรือทิชชูเปียกก่อน ระยะเวลาสูงสุดระหว่างการเริ่มต้นใช้งานและการเริ่มต้นทำความสะอาดไม่ควรเกิน 2 ชั่วโมง ¹⁾
การทำความสะอาด: อัตโนมัติ ²⁾	<u>อุปกรณ์</u> อุปกรณ์อัตโนมัติสำหรับด้ามกรอฟัน <u>สารทำความสะอาด</u> ตามข้อกำหนดการใช้งานอุปกรณ์อัตโนมัติของผู้ผลิต <u>คำแนะนำ</u> ตามข้อกำหนดการใช้งานอุปกรณ์อัตโนมัติของผู้ผลิต หากหลังจากทำความสะอาดด้วยอุปกรณ์อัตโนมัติแล้วยังมีคราบสกปรกอยู่ที่ดำเนินการทำความสะอาดด้วยตนเอง
การทำความสะอาด: ด้วยตนเอง	<u>ภายนอก</u> <u>อุปกรณ์</u> แปรงแข็งปานกลางที่ไม่ทำให้เกิดรอยลอก <u>สารทำความสะอาด</u> มีความเป็นด่างต่ำ <u>อุณหภูมิ</u> ปราศจากไอออน (DI) <40°C หรือรีเวอร์สออสโมซิส (RO) <40°C <u>คำแนะนำ</u> 1. ทำการแปรงภายใต้ น้ำไหล 2. ล้างภายใต้ น้ำไหลเป็นเวลา 15 วินาที

	<p>ภายใน อุปกรณ์ สเปรย์/สเปรย์แห้งทำความสะอาดสำหรับด้ามกรรพินโดยเฉพาะ คำแนะนำ ตามข้อกำหนดการใช้งานสเปรย์ของผู้ผลิต ตรวจสอบความสะอาด เช็ดและดำเนินการขั้นตอนต่าง ๆ ข้างจนกระทั่งไม่มีคราบสกปรกหลงเหลือ</p>
การฆ่าเชื้อ: อัลตราไวต์	ไม่สามารถใช้ได้ ดูค่าเดือน
การฆ่าเชื้อ: ด้วยตนเอง	<p>ข้อควรระวัง: ด้ามกรรพินจะต้องได้รับการทำความสะอาดทั้งภายในและภายนอกก่อนทำการฆ่าเชื้อ</p> <p>ภายนอก อุปกรณ์/สารทำความสะอาด ผ้าชุบน้ำหรือทิชชูเปียก/น้ำยาฆ่าเชื้อที่เหมาะสมสำหรับอลูมิเนียม คำแนะนำ ตามข้อกำหนดการใช้งานน้ำยาฆ่าเชื้อของผู้ผลิต</p> <p>ภายใน อุปกรณ์ สเปรย์ฆ่าเชื้อสำหรับด้ามกรรพินโดยเฉพาะ คำแนะนำ ตามข้อกำหนดการใช้งานสเปรย์ฆ่าเชื้อของผู้ผลิต</p>
การหล่อลื่น: อัลตราไวต์	<p>อุปกรณ์ อุปกรณ์ฉีดน้ำมันสำหรับด้ามกรรพิน การหล่อลื่น ตามข้อกำหนดการใช้งานอุปกรณ์ฉีดน้ำมันของผู้ผลิต คำแนะนำ ตามข้อกำหนดการใช้งานอุปกรณ์ฉีดน้ำมันของผู้ผลิต</p>
การหล่อลื่น: ด้วยตนเอง	<p>สารเคมีที่ใช้ สารหล่อลื่นสำหรับด้ามกรรพินโดยเฉพาะ คำแนะนำ 1. ใส่หัวฉีดของกระป๋องสเปรย์เข้าไปในช่องทางเข้ามอเตอร์ของด้ามกรรพิน 2. กดปุ่มที่กระป๋องจนกระทั่งของเหลวที่ไหลออกมาจากหัวของด้ามกรรพินนั้นใส 3. เช็ดของเหลวส่วนเกินออกด้วยกระดาษเช็ดมือ</p>

<p>การตรวจสอบและการทดสอบ</p>	<p><u>การตรวจสอบ</u> การตรวจสอบความเสียหายและการสึกหรอด้วยสายตา - ไม่มีรอยขีดข่วน - ตรวจสอบว่าไม่มีช่องว่างระหว่างส่วนหัวกับตัวเครื่อง - ตรวจสอบว่าสกรูเรียบไปกับพื้นผิว</p> <p><u>การทดสอบ</u> ตรวจสอบขีดด้วยการใส่ทีป ท่านจะต้องไม่สามารถดึงทีปออกด้วยนิ้วได้อย่างง่ายดาย หากมีข้อใดข้อหนึ่งข้างต้นปรากฏ ท่านใช้งานด้านกรอฟินและตัดต่อผู้ผลิต</p>
<p>บรรจุภัณฑ์สำหรับการทำให้ปลอดเชื้อ</p>	<p><u>อุปกรณ์</u> การบรรจุสินค้าปลอดเชื้อ ³⁾ 1. บรรจุแต่ละชิ้นแยกต่างหาก 2. ตรวจสอบว่าถุงไม่ได้ยึดออก 3. ตรวจสอบว่ามีกรณีผิดปกติ</p>
<p>การทำไรเชื้อ</p> 	<p>ข้อควรระวัง: ด้านกรอฟินจะต้องได้รับการทำความสะอาดและฆ่าเชื้อก่อนทำให้ปลอดเชื้อ</p> <p><u>อุปกรณ์</u> เครื่องอบฆ่าเชื้อด้วยไอน้ำอิมมิดจิวจะมีกรทำให้เป็นสุญญากาศแบบแยกส่วนก่อนทำให้ปราศจากเชื้อแล้วทำแห้งด้วยสุญญากาศเป็นขั้นตอนสุดท้าย (B-process) ⁴⁾</p> <p><u>อุณหภูมิ</u> 134°C (F 273°F)</p> <p><u>เวลา</u> อย่างน้อย 3 นาที</p> <p><u>ความดัน</u> 3.06 บาร์ (27 psi)</p> <p><u>การทำแห้งด้วยสุญญากาศ</u> อย่างน้อย 3 นาที</p>
<p>การเก็บ</p>	<p>เก็บให้พ้นจากฝุ่น สิ่งสกปรกและความชื้น แสงยูวี (แสงแดด) และอุณหภูมิที่ร้อนจัด (สูงกว่าอุณหภูมิห้อง) ก่อนใช้งานตรวจสอบให้แน่ใจว่าถุงปลอดเชื้อแห้ง สมบูรณ์ และสะอาด</p>
<p>ข้อมูลเพิ่มเติม</p>	<p>¹⁾ หากทำความสะอาดลำขา การกีดกร่อนอาจส่งผลกระทบต่อพื้นผิว ²⁾ อุปกรณ์อัตโนมัติสำหรับการทำความสะอาดทั้งภายในและภายนอก ³⁾ การบรรจุสินค้าปลอดเชื้อเป็นไปตามมาตรฐาน EN 868-5 ⁴⁾ เครื่องอบฆ่าเชื้อด้วยไอน้ำจะต้องเป็นไปตามมาตรฐาน EN 13060, EN 285 และ EN ISO 17665-1 อุปกรณ์ทั้งหมด สาระทำความสะอาด สเปรย์ สารหล่อลื่น และน้ำยาฆ่าเชื้อจะต้องมีเครื่องหมาย CE กำกับตามข้อกำหนด directive 93/42/EEC</p>

คำแนะนำเพื่อให้ไว้ได้รับการตรวจรับรองโดยผู้ผลิตอุปกรณ์ทางการแพทย์ว่าสามารถใช้ในการจัดเตรียมอุปกรณ์ทางการแพทย์สำหรับการกรอกกลับมาใช้ใหม่ ผู้ดำเนินการยังคงมีหน้าที่ในการตรวจสอบให้แน่ใจว่าการดำเนินการจริงที่มีการใช้อุปกรณ์และวัสดุในสถานดำเนินการบรรลุผลตามที่ต้องการ ซึ่งจำเป็นต้องมีการตรวจสอบและ/หรือทวนสอบและเฝ้าระวังการดำเนินการเป็นประจำ

คำแนะนำในการดำเนินการ

ฟิล์ม Lamineer	
คำเตือน	ใช้สารเคมีที่เหมาะสมสำหรับเครื่องมือที่ทำจากสแตนเลสเคลือบด้วยเพชร
ข้อจำกัดในการใช้งาน	ดูที่ การตรวจสอบ
คำแนะนำการใช้งาน	
การดูแลรักษาเบื้องต้น ณ จุดใช้งาน	แช่ในสารละลาย หากยังคงมีเศษวัสดุให้ใช้หินทำความสะอาดที่เหมาะสมสำหรับเครื่องมือที่ทำจากเพชร
การทำความสะอาด: อัดโนมัติ 	เครื่องล้างทำความสะอาดและฆ่าเชื้อ (ตามมาตรฐาน ISO 15883) ใช้หรือไม่ใช้สารทำความสะอาดฤทธิ์อ่อนก็ได้
การทำความสะอาด: ด้วยตนเอง 	เครื่องล้างทำความสะอาดด้วยคลื่นความถี่สูง สารทำความสะอาด ตามข้อกำหนดการใช้งานสารทำความสะอาดของผู้ผลิต
การฆ่าเชื้อ: อัดโนมัติ 	เครื่องล้างทำความสะอาดและฆ่าเชื้อ (ตามมาตรฐาน ISO 15883) ใช้หรือไม่ใช้สารทำความสะอาดฤทธิ์อ่อนก็ได้
การฆ่าเชื้อ: ด้วยตนเอง	อ่างฆ่าเชื้อ น้ายาฆ่าเชื้อ ตามข้อกำหนดการใช้งานน้ายาฆ่าเชื้อของผู้ผลิต ทำการล้างอย่างทั่วถึง
การตรวจสอบ	การตรวจสอบสภาพด้วยสายตา
บรรจุภัณฑ์สำหรับการทำให้ปลอดเชื้อ	การบรรจุสินค้าปลอดเชื้อเป็นไปตามมาตรฐาน EN 868-5
การทำไร่เชื้อ 	<u>อุปกรณ์</u> ไอน้ำประเภท B (ตามมาตรฐาน EN 13060, EN 285 และ EN ISO 17665-1) <u>อุณหภูมิ/เวลา/ความดัน</u> 134°C (F 273°F)/อย่างน้อย 3 นาที/3.06 บาร์ (27 psi) <u>การทำแห้งด้วยสุญญากาศ</u> อย่างน้อย 3 นาที
การเก็บ	เก็บให้พ้นจากฝุ่น สิ่งสกปรกและความชื้น แสงยูวี (แสงแดด) และอุณหภูมิที่ร้อนจัด (สูงกว่าอุณหภูมิห้อง)

- Prieš pirmą kartą naudodami visada perskaitykite naudojimo instrukcijas.
- Tik JAV: parduodama tik su receptu – skirtas naudoti tik gydytojams odontologams.

Naudojimo indikacijos

- Dantų paviršių ir restauracijų pradinis koregavimas, užbaigimas ir poliravimas.

Kontraindikacijos

- Apie kontraindikacijas nežinoma.



Atsargumo priemonės / įspėjimas

Rankinis prietaisas

Kryžminė tarša

- Prieš pirmą kartą naudodami ir kiekvieną kartą panaudoję rankinį prietaisą nuvalykite, dezinfekuokite ir sterilizuokite.
- Vadovaukitės naudojimo instrukcijomis. Instrukcijas patvirtino gamintojas.

Terminis apdorojimas

- Neviršykite 10 000 apsisukimų per minutę.
- Prieš pradėdami naudoti rankinį prietaisą patikrinkite rekomenduojamą variklio greitį apsisukimais per minutę.
- Kiekvieną kartą panaudoję rankinį prietaisą sutepkite. Likučiai gali įstrigti ir sukelti didesnę trintį.

Mažos detalės

- Prieš pradėdami darbą: Pirštais patraukdami už antgalio patikrinkite, ar jis užsifiksavo. Turite jausti stiprų pasipriešinimą.
- Jei antgalis lengvai išsiima, naudokite kitą antgalį arba išsiųskite rankinį prietaisą remontui.

Gedimas

- Neišardykite rankinio prietaiso dalių.
- Kiekvieną kartą panaudoję rankinį prietaisą sutepkite. Likučiai gali įstrigti ir sukelti didesnę trintį.

Vibracija

- Esant mažesniai nei 5 000 apsisukimų per minutę greičiui atsiranda diskomfortas pacientui ir odontologui.

Darbiniai antgaliai

Kryžminė tarša

- Kiekvieną kartą panaudoję nuvalykite, dezinfekuokite ir sterilizuokite.
- EVA antgalių nenaudokite pakartotinai. Jų negalima tinkamai išvalyti.

Techninis aprašymas












„Profin® PDX“	
Aprašymas	Rankinis prietaisas su lenktu instrumentu.
Variklio mova	E pritaikymas pagal ISO 3964. Movos dydžiai: Ilga.
Medžiaga	Kietai anoduotas aliuminis.
Darbinio antgalio judėjimas	Slenkamasis 1,2 mm ašinis judesys.
Laikiklis	Ivorė.
Strypas	„Dentatus“ įspaudžiamasis.
Didžiausias variklio greitis	10 000 apsisukimų per minutę.
Variklio tipas	Elektrinis (rekomenduojamas) arba orinis odontologinis variklis.
Rekomenduojamas greitis	„Lamineer“ antgaliai: 5 000–10 000 apsisukimų per minutę.
Sukimo momentas	Priklausomai nuo variklio sukimo momento.
Antgalio judesiai: – Antgalis savaiminio valdymo režime – Fiksuotos padėty	– Poliravimo procedūroms. – Anatomicinėms korekcijoms ir estetiniam lygjavimui.
Priedai	
EVA-60	Stūmoklis antgaliai išimti.
PDX-F	Vandens purkštuko spaustukas, jei reikėtų išorinio vandens.

1 lentelė

„Profin PDX“ naudojami darbiniai antgaliai	
„Lamineer“ antgaliai	Techninės specifikacijos ir rekomenduojamas naudojimas, žr. 3 lentelę.
EVA antgaliai	Techninės specifikacijos ir rekomenduojamas naudojimas, žr. 3 lentelę.
„Lamineer“ antgaliai IPR	Dėl kitų naudojimo instrukcijų kreipkitės į gamintoją.
PER-IO-TOR	Dėl kitų naudojimo instrukcijų kreipkitės į gamintoją.

2 lentelė

„Profin“ „Lamineer“ antgaliai LTA®/EVA

Kat. Nr.	Strypas	Spalva	Forma	Rekomenduojamas naudojimas
LTA-150/2	Deimantinis	Raudona	LTA- 	Stambių atsikišimų ir visų restauracinių medžiagų formavimas – naudokite antgalius su stambiomis dalelėmis (150–75 μ).
LTA-S150/2	Deimantinis	Žalia		
LTA-100/2	Deimantinis	Žalia	LTA-S 	Visų protezinių medžiagų ir emalio formavimas bei poliravimas (75–50 μ).
LTA-100/2	Deimantinis	Aukso		
LTA-75/2	Deimantinis	Aukso	LTA-S 	Baigiamasis poliravimas – naudokite antgalius su smulkiais dalelėmis (30–15 μ).
LTA-S75/2	Deimantinis	Geltona		
LTA-50/2	Deimantinis	Geltona	LTA-S 	Baigiamasis poliravimas – naudokite antgalius su smulkiais dalelėmis (30–15 μ).
LTA-S50/2	Deimantinis	Balta		
LTA-30/2	Deimantinis	Balta	LTA-S 	Baigiamasis poliravimas – naudokite antgalius su smulkiais dalelėmis (30–15 μ).
LTA-S30	Deimantinis	Balta		
LTA-15/2	Deimantinis	Violetinė	LTA-S 	Baigiamasis poliravimas – naudokite antgalius su smulkiais dalelėmis (30–15 μ).
LTA-S15	Deimantinis	Balta		
LTA-39/2	Volframo karbidas	Juoda	LTA-S 	Volframo karbidas nešiaušia emalio. Baigiamajam kompozitinių plombų kraštų poliravimui.
LTA-S36	Volframo karbidas	Juoda		
LTA-E50/2	Deimantinis	Geltona		Kandimo ir įgautiems paviršiams.
LTA-C50/2	Deimantinis	Geltona		Pečių, nuožulnumų užbaigimui ir pan.
LTA-D150/2	Deimantinis	Raudona		Skirtingų paviršių ir kandinių kraštų formavimui.
LTA-D100/2	Deimantinis	Žalia		
LTA-D50/2	Deimantinis	Geltona		
LTA-D30/2	Deimantinis	Balta		
LTA-T30/2	Deimantinis	Balta		Kandinių, dantėnų ir tarpdantinių sričių atvėrimui.
LTA-T50/2	Deimantinis	Geltona		

Antgaliai poliravimui naudojant poliravimo pastą. (Vienkartiniai plastikiniai antgaliai)



EVA-2000/100	Plastikinis	Žalia		} Universalūs antgaliai, naudojami tik laisvai besisukantys.
EVA-5000/100	Plastikinis	Mėlyna		

3 lentelė

Kaip naudoti

Paruoškite „Profin“ darbui

Įdėkite antgalį į pistoletą. Pirstais patraukdami už antgalio patikrinkite, ar jis užsifiksavo. Turite jausti stiprų pasipriešinimą. Jei antgalis lengvai išsiima, naudokite kitą antgalį arba išsiųskite rankinį prietaisą remontui.

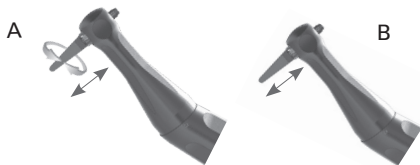
„Profin“ rankinį prietaisą pritvirtinkite prie odontologinio variklio.

Vidinis vandens ar purškalo tiekimas įrenginyje turi būti išjungtas. Įprastomis sąlygomis purškalas aušinimui nereikalingas.

Išorinio vandens jungtį galima naudoti su vandens purkštuko spaustuku. Tai papildomas pasirinkimas.

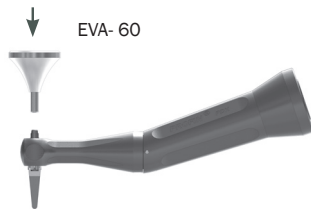
Antgalį galima naudoti dvejose skirtingose padėtyse:

- A padėtyje antgalis gali sukstis laisvai, sekdamas kontūrus.
- B padėtyje antgalis yra fiksuotoje patogioje padėtyje. Norėdami pakeisti fiksuotą padėtį, šiek tiek ištraukite antgalį, pasukite jį ir įspauskite į naują padėtį.



Kaip išimti antgalį

Norėdami saugiai išimti antgalį, naudokite EVA-60 stūmoklį.



Antgalių pasirinkimas

Deimantinių dalelių dydis pasirenkamas pagal numatomą šalinti medžiagos kiekį. Bendroji rekomendacija: didesniam medžiagos kiekiui naudoti šiurkštesnius deimantus. Medžiagos šalinimas ir užbaigimas turi būti atliekamas etapais.

PASTABA. Per vieną etapą po labai stambių dalelių nenaudokite labai smulkių dalelių, bet naudokite vidutinio šiurkštumo antgalius.

PASTABA. Užbaigiant procedūrą, kai yra emalio subraižymo rizika, visada galima naudoti juodos spalvos volframo karbidu padengtus antgalius, kadangi volframo karbidas nepažeidžia ir nešiaušia emalio.

PASTABA. Deimantiniai antgaliai mažai dėvisi. Patvarumas priklauso nuo aplinkybių. Siekiant išlaikyti antgalių veiksmingumą, rekomenduojama juos naudoti ne daugiau kaip 30–40 kartų.

Naudojimo pavyzdžiai:

- Atliekant emalio, metalo, keraminių ir kompozitinių medžiagų restauracijas.
- Kandiniams tarpdančiams ties dantenomis formuoti, kad būtų galima pasiekti natūralią formą.
- Norint suformuoti priekinių restauracijų kontūrą ir jį individualizuoti.
- Norint atkurti besiliečiančių sričių dantų formą ir šias sritis nupoliruoti.
- Norint atlikti ribų koregavimą ir kraštų pakartotinį poliravimą prieš cementuojant.

Išsikišimų ir perteklinio cemento šalinimas

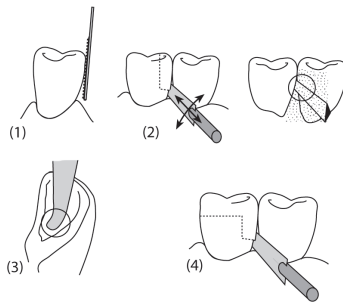
Priglauskite antgalį prie medžiagos, kurią reikia šalinti ar apdoroti, lygiagrečiai danties kontūrai (1).

Paleiskite variklį, lėtai slinkite rankinį prietaisą aukštyn ir žemyn arba pirmyn ir atgal, kad pašalintumėte likučius (2). Pašalinus didžiąją medžiagos dalį, pakeiskite antgalį, padengtą smulkesnėmis deimantinėmis dalelėmis. Pabaigoje naudokite 30 arba 15 mikronų antgalį ir poliruokite, naudodami plastikinius antgalius su poliravimo pasta.

Jei ant kandžių cementuojamos laminatės, perteklinę medžiagą gomurinėje ertmėje galima lengvai ir saugiai pašalinti su lenktu antgaliu (3).

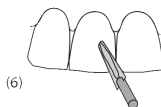
Plombų kraštų koregavimas

Paprastai kraštus galima apdoroti kartu pašalinant perteklinę plombavimo medžiagą (4). Procedūra yra panaši į išsikišimų šalinimą. Jei plombuojami greta esantys dantys, kiekvienas dantis turi būti užbaigiamas po cementavimo siekiant geresnės prieigos, o poliravimas atliekamas po visų dantų cementavimo.



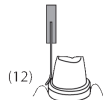
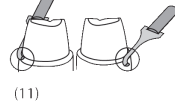
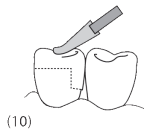
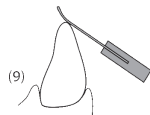
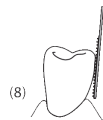
Perteklinio cemento šalinimas iš dantenu

Antgaliai netraumuoja minkštųjų audinių ir gali būti naudojami po dantenomis (5). Pasirinkite tinkamą antgalį (įprastai šiai procedūrai nereikia labai šiurkščių ar šiurkščių antgalių). Uždėkite antgalį ant paviršiaus po dantenomis ir paleiskite variklį. Antgaliai gali būti fiksuotoje arba sukimosi padėtyje, atsižvelgiant į tai, kurioje padėtyje geriau juntami judesiai. Poliravimui po dantenomis galima naudoti mėlyną mentelės formos antgalį EVA-5000.



Papildomos „Profin“ naudojimo sritys:

- Kampų formavimas ir koregavimas (6)
- Tarpdančių formavimas (7)
- Kontūrų formavimas (8)
- Kandinių kraštų formavimas / koregavimas (9)
- Sąkandžio koregavimas (10)
- Pečių užbaigimas (11)
- Nuožulnumų paruošimas (12)




Apdorojimo instrukcijos

„Profin PDX“	
ISPĖJIMAI	<p>Nemerkite rankinio prietaiso į dezinfekavimo tirpalus ar ultragarsinę vonele. Tirpaluose gali būti rankinio prietaiso sukimosi mechanizmą trikdančių ar stabdančių cheminių medžiagų.</p> <p>Nenaudokite plovimo ir dezinfekavimo įrenginio. Plovimo ir dezinfekavimo įrenginys yra netinkamas anodizuotam aliuminiui. Rankinis prietaisas neišbandytas plovimo ir dezinfekavimo įrenginyje naudojant pakartotinius ciklus.</p> <p>Rankinio prietaiso NEGALIMA ardyti.</p>
Apdorojimo apribojimai	<p>Rankinį prietaisą sterilizuokite daugiausiai 250 ciklų. Po 250 naudojimo kartų / ciklų arba po kiekvienų 12 mėnesių (priklausomai kas sueis pirmiau) rekomenduojame nusiųsti rankinį prietaisą gamintojo techninei priežiūrai.</p>
INSTRUKCIJOS	
Pradinis paruošimas naudojimo vietoje	<p><u>Instrukcija</u></p> <ol style="list-style-type: none"> Prieš išimdami instrumentą iš vamzdelio nuplaukite jį, uždėta ant mechanizmo. Tada nuimkite antgalį.
Paruošimas prieš valant	<p><u>Instrukcija</u></p> <p>Įsitinkinkite, kad antgalis yra nuimtas nuo rankinio prietaiso.</p> <p>Jei prietaisas yra labai užterštas, pirmiausia nuvalykite jį drėgna šluoste arba iš anksto sudrėkintu popieriniu rankšluosčiu.</p> <p>Laikas nuo prietaiso naudojimo pradžios iki valymo proceso pradžios turi būti ne ilgesnis kaip 2 valandos. ¹⁾</p>
Valymas: Automatinis ²⁾	<p><u>Įranga</u></p> <p>Automatinis odontologinių rankinių prietaisų apdorojimo įrenginys.</p> <p><u>Ploviklis</u></p> <p>Pagal gamintojo parengtas automatinio įrenginio naudojimo specifikacijas.</p> <p><u>Instrukcijos</u></p> <p>Pagal gamintojo parengtas automatinio įrenginio naudojimo specifikacijas.</p> <p><i>Jei nuvalius automatinėje įrenginyje ant prietaiso matosi nešvarumų, nuvalykite juos rankomis.</i></p>
Valymas: Rankinis	<p>Išorinis paviršius</p> <p><u>Įranga</u></p> <p>Nebraižantis, vidutinio kietumo šepetys.</p> <p><u>Ploviklis</u></p> <p>Švelniai šarminis.</p> <p><u>Vandens kokybė</u></p> <p>Dejonizuotas (DI) <40 °C arba filtruotas atvirkštine osmoze (RO) <40 °C vanduo.</p> <p><u>Instrukcija</u></p> <ol style="list-style-type: none"> Nuvalykite šepetėliu tekančiu vandeniu. Skalaukite tekančiu vandeniu 15 minučių.





	<p>Vidinis paviršius <u>Įranga</u> Odontologiniams rankiniams prietaisams skirtas valymo purškalo arba sausas purškalo. <u>Instrukcija</u> Pagal gamintojo parengtas purškalo (-ų) naudojimo specifikacijas. <i>Patikrinkite naudodami švarią baltą servetėlę ir pakartokite procedūrą tol, kol nebesimatys nešvarumų.</i></p>
Dezinfekavimas: Automatinis	Netaikoma. Žr. ĮSPĖJIMUS.
Dezinfekavimas: Rankinis	<p><i>Dėmesio:</i> Prieš dezinfekuojant reikia išvalyti rankinio prietaiso tiek vidinį, tiek išorinį paviršius.</p> <p>Išorinis paviršius <u>Įranga / ploviklis</u> Drėgna šluostė arba iš anksto sudrėkintas popierinis rankšluostis / anodizuotam aliuminiui tinkantys dezinfekciniai tirpalai. <u>Instrukcija</u> Pagal gamintojo parengtas dezinfekcinio tirpalo naudojimo specifikacijas.</p> <p>Vidinis paviršius <u>Įranga</u> Odontologiniams rankiniams prietaisams numatytas dezinfekcinis purškalo. <u>Instrukcija</u> Pagal gamintojo parengtas dezinfekcinio purškalo naudojimo specifikacijas.</p>
Tepimas: Automatinis	<p><u>Įranga</u> Automatinis odontologinių rankinių prietaisų apdorojimo įrenginys. <u>Tepimas</u> Pagal gamintojo parengtas automatinio įrenginio naudojimo specifikacijas. <u>Instrukcija</u> Pagal gamintojo parengtas automatinio įrenginio naudojimo specifikacijas.</p>
Tepimas: Rankinis	<p><u>Proceso cheminės medžiagos</u> Odontologiniams rankiniams prietaisams numatytos tepimo medžiagos. <u>Instrukcija</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Įstatykite purškalo purkštuką į rankinio prietaiso variklio įvadą. 2. Paspauskite purškalo mygtuką, kol pamatysite per rankinio prietaiso galvutę ištekantį skystį. 3. Popieriniu rankšluosčiu nuvalykite skysčio perteklių.



<p>Apžiūra ir patikra</p>	<p>Apžiūra Apžiūrėkite, ar nėra pažeidimų ir nusidėvėjimų. – Ar nėra įbrėžimų. – Patikrinkite, ar nėra tarpelio tarp galvutės ir korpuso. – Patikrinkite, ar veržlės prigludusios prie paviršiaus.</p> <p>Patikra Patikrinkite laikiklį, įstatydami antgalį. Turėtų būti gana sunku ištraukti antgalį pirštu. Jeigu pastebite kurį nors iš pirmiau nurodytų atvejų, nenaudokite rankinio prietaiso ir kreipkitės į gamintoją.</p>
<p>Pakavimas sterilizuoti</p>	<p>Įranga Sterilių įrankių pakuotė. ³⁾ 1. Supakuokite atskirai. 2. Patikrinkite, ar maišelis neįtemptas. 3. Patikrinkite, ar maišelis tinkamai uždarytas.</p>
<p>Sterilizavimas</p> 	<p>Dėmesio: Prieš sterilizuojant rankinį prietaisą reikia dezinfekuoti ir sterilizuoti.</p> <p>Įranga Prisočintų garų sterilizatorius, įskaitant išankstinį frakcionuotą vakuumą prieš sterilizavimo etapą ir galutinį povakuuminį džiovinimą (B procesas). ⁴⁾</p> <p>Temperatūra 134 °C (273 °F)</p> <p>Laikas Mažiausiai 3 minutės.</p> <p>Slėgis 3,06 barai (27 psi).</p> <p>Vakuuminis džiovinimas Mažiausiai 3 minutės.</p>
<p>Laikymas</p>	<p>Saugokite nuo dulkių, nešvarumų ir drėgmės, ultravioletinių spindulių (saulės šviesos) ir aukštos temperatūros (aukštesnės nei kambario temperatūra). Prieš naudodami įsitinkinkite, kad sterilus maišelis yra sausas, vientisas ir švarus.</p>
<p>Papildoma informacija</p>	<p>¹⁾ Laiku neišvalius, paviršių gali paveikti korozija. ²⁾ Automatinis įrenginys, skirtas vidiniams ir išoriniams paviršiams valyti. ³⁾ Sterilių įrankių pakavimas pagal EN 868-5. ⁴⁾ Garų sterilizatoriaus naudojimas pagal standartus EN 13060, EN 285 ir EN ISO 17665-1. Visi įrenginiai, plovikliai, purškalo, tepimo medžiagos ir dezinfekavimo tirpalai turi būti paženklinėti CE ženklu, kaip nurodyta Direktyvoje 93/42/EEB.</p>

Medicinos prietaiso gamintojas patvirtino pateiktas instrukcijas kaip tinkamas paruošti medicinos prietaisą pakartotiniam naudojimui. Naudotojas privalo užtikrinti, kad apdorojant prietaisus ir faktiškai tam panaudojant apdorojimo įrangą ir medžiagas, būtų pasiektas norimas rezultatas. Tam reikia procesą tikrinti ir (arba) patvirtinti ir įprastai stebėti.

Apdorojimo instrukcijos

„Lamineer“ antgaliai	
ĮSPĖJIMAI	Naudokite deimantiniams nerūdijantiems plieniniams instrumentams tinkančias chemines medžiagas.
Apdorojimo apribojimai	Žr. apžiūrą.
INSTRUKCIJOS	
Pradinis paruošimas naudojimo vietoje	Įmerkite į tirpalą. Jeigu išlieka nešvarumų likučių, naudokite deimantiniams instrumentams tinkamą valymo akmenį.
Valymas: Automatinis 	Plovimo ir dezinfekavimo įrenginys (pagal standartą ISO 15883). Be arba su švelniais plovikliais.
Valymas: Rankinis 	Ultragarsinė vonelė. Ploviklis. Pagal gamintojo parengtas ploviklio naudojimo specifikacijas.
Dezinfekavimas: Automatinis 	Plovimo ir dezinfekavimo įrenginys (pagal standartą ISO 15883). Be arba su švelniais plovikliais.
Dezinfekavimas: Rankinis	Dezinfekavimo vonelė. Dezinfekavimo tirpalas. Pagal gamintojo parengtas dezinfekavimo tirpalo naudojimo specifikacijas. Kruopštus skalavimas.
Apžiūra	Vizualinė apžiūra.
Pakavimas sterilizuoti	Sterilių įrankių pakavimas pagal EN 868-5.
Sterilizavimas 	<u>Įranga</u> B tipo garas (pagal standartus EN 13060, EN 285 ir EN ISO 17665-1). <u>Temperatūra / laikas / slėgis</u> 134 °C (F 273 ° F) / Mažiausiai 3 minutės / 3,06 bar (27 psi). <u>Vakuuminis džiovinimas</u> Mažiausiai 3 minutės.
Laikymas	Saugokite nuo dulkių, nešvarumų ir drėgmės, ultravioletinių spindulių (saulės šviesos) ir aukštos temperatūros (aukštesnės nei kambario temperatūra).

Notes



Dentatus AB
Swe +46 8 546 509 00
info@dentatus.se
www.dentatus.com
USA + 1 212 481 1010
dentatus@dentatus.com

